

Le Lingot

journal d'informations régionales

Vol. XIX

ARVIDA, 22 FEVRIER 1962

No 37

Au Saguenay

Le représentant français trouve jalousement gardé le souvenir de la France

Dans son allocution à l'adresse des invités du Magasin de la Baie d'Hudson, lundi soir au Saguenay Inn, d'Arvida, M. Raymond Vibien, conseiller commercial de France à Montréal, déclarait qu'en plus de souvenirs touristiques auxquels sont venus s'ajouter des raisons professionnelles et commerciales, il y avait aussi des raisons historiques expliquant que ses amis et lui-même s'étaient fait un agréable devoir de visiter le Royaume du Saguenay. Car, disait-il, nous savons que cette terre et ses habitants ont jalousement gardé le souvenir de la France, de sa langue, et de ses traditions.

"Nous savons que c'est également une terre de pionniers où une race forte a su mater une nature hostile. C'est également une terre d'espérance ouverte aux vastes entreprises; témoin, votre ville et l'énorme usine de l'Aluminum Company, surgie, il y a peu, d'une nature vierge où l'homme a pu donner toute sa mesure et créer de la richesse là où naguère il n'y avait rien." ajoutait-il.

Une vieille connaissance

M. Vibien déclara que la Compagnie de la Baie d'Hudson est pour les français une grande dame et une vieille connaissance. Elle est liée aux conflits de deux français aventureux: Des Groseillers et Radisson, premiers instigateurs du fructueux commerce des fourrures qui, depuis près de 300 ans, a fait sa fortune. La Compagnie de la Baie d'Hudson approvisionne encore au 20e siècle le marché français en belles fourrures de vison, castor et autres animaux du Canada dont se parent les jolies parisiennes. M. Vibien rappela que la même compagnie s'était vu confier le transport de plus de 13 millions de tonnes de marchandises nécessaires au ravitaillement de la France durant la 1ère Guerre mondiale.

Puissance industrielle

Rappelant aussi que la France échange de visage et qu'agricole qu'elle était elle est devenue une grande puissance industrielle, l'orateur révéla que la technique connaît un essor extraordinaire et qu'elle se manifeste

peu à peu dans tous les pays du monde. Il a cité certains grands travaux auxquels les ingénieurs français coopèrent: Le barrage de la Manicouagan, le pont Champlain, à Montréal; et le Métro de Montréal, pour lesquels des techniques françaises ont été adoptées et, finalement, l'étude technique et économique pour la création d'une aciérie dans le Québec par l'Institut de recherches de la Sidérurgie, organisme français.

Parlant de commerce, M. Vibien compara les volumes d'affaires entre la France et le Canada, indiquant que les exportations du Canada se sont élevées, en 1960, à 73 millions de dollars et les importations de France à 50 millions, ces échanges étant le double de ce qu'elles étaient il y a dix ans.

Marché commun élargi

Après avoir indiqué quels sont les principaux marchés entre les deux pays, M. Vibien a fait comprendre que le tourisme n'est pas la moindre des sources de revenus en dollars canadiens nécessaires à la France pour acheter au Canada les matières premières ou produits finis dont elle a besoin.

En terminant, M. Vibien a laissé entendre que la France est un bon partenaire dans le commerce mondial qui connaît un brillant essor depuis quelques années et ne demande qu'à partager ses produits avec ses amis au premier rang desquels elle place les Canadiens. "Ne parle-t-on pas d'un Marché commun élargi auquel serait associé le Canada?", ajouta-t-il.



FRANCINE IRE, CHOISIE DUCHESSE D'ARVIDA, samedi dernier, a des chances de remporter le titre de Reine du Saguenay qui sera décerné samedi prochain. Mlle Francine Delongchamp, de

St-Mathias d'Arvida, est entourée de Mlles Lily Martin, Ste-Thérèse, Georgette Gagnon, St-Philippe, et de Mlle Lisette Fortin, de St-Jacques.

A Chicoutimi

ON NE VEUT PAS de poste d'essence dans la "CITE ETUDIANTE"

Chicoutimi (DNC) — Il semble bien que la Commission des écoles catholiques de Chicoutimi soit déterminée à tenter l'impossible pour éviter qu'une station d'essence se construise en face de l'école secondaire Dominique Racine. Une lettre sera écrite à la Compagnie Texaco du Canada qui s'est portée acquéreur du terrain pour qu'elle revienne sur sa décision.

A l'assemblée de la Commission mardi soir, le président, Me Jacques Riverin a admis que la Commission aurait dû prévoir la chose dans le temps, lors de la construction de l'école, afin de demander un amendement au règlement de zonage. Nous admettons de poursuivre Me Riverin qu'il était difficile pour la Cité de refus

ser ce permis. Cependant, il demeure qu'une telle construction déparerait les lieux. Les commissaires ne se tiennent pas pour battus et toutes les démarches qui pourraient aboutir à un résultat seront entreprises. Rappelons que les constructions scolaires constituent un véritable campus dans ce secteur.

Les travaux d'hiver ont eu de bons résultats

Les résultats de la campagne sont très satisfaisants et doivent être encourageants pour tous ceux qui ont pris une part active à la campagne des emplois d'hiver.

Depuis le lancement du programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités, plusieurs projets ont été soumis par des municipalités d'un bout à l'autre du pays, et ont été acceptés jusqu'ici aux fins de la contribution du gouvernement fédéral.

Rappelons encore une fois, qu'en ce qui nous regarde, nous avons été les premières villes de la province à répondre à ce programme d'encouragement des travaux d'hiver afin d'aider les sans-travail.

Le nombre des permis de construction émis par les municipalités à l'égard de maisons d'habitation, a accusé une hausse sensible par rapport à ceux accordés au cours des années antérieures. Plusieurs entrepreneurs ont poursuivi leurs travaux de construction durant tout l'hiver.

On note l'effort de nos mai-

On construira un nouveau collège pour les jeunes filles à Chicoutimi

Chicoutimi (DNC) — Contrairement à ce qui avait été prévu, l'immeuble qui abrite actuellement le collège du Bon-Pasteur à Chicoutimi ne sera pas agrandi. Après étude, on en est venu à la conclusion qu'il était préférable d'entreprendre une nouvelle construction ou l'on dispenserait uniquement le cours classique. L'immeuble actuel n'abriterait plus que les classes primaires. Les plans de la construction projetée seraient bientôt présentés aux autorités de la province pour approbation et pour demande de subventions.

Le futur collège serait érigé sur la pointe de terrain que possède la communauté des religieuses du Bon-Pasteur, à l'arrière de l'école normale.

L'immeuble abriterait outre les salles de cours, salles de conférences et autres, un gymnase

sons de commerce qui ont organisé des ventes avec le slogan "Achetez dès maintenant". Ces ventes ont stimulé les affaires tout en donnant du travail à des personnes en chômage.

et une piscine intérieure. La construction projetée débiterait dès le printemps. On se souviendra que la Commission scolaire de Chicoutimi avait songé à certain moment à se porter acquéreur de ce terrain pour y ériger l'école secondaire pour jeunes filles. Ce collège viendra s'ajouter au tout déjà existant pour former une véritable cité étudiante. On compte déjà dans ce secteur outre l'école normale du Bon-Pasteur, l'école secondaire Dominique-Racine, l'Institut St-Georges, l'Institut de Technologie et l'école secondaire pour jeunes filles.

SUR LES BORDS DU SAGUENAY

Le maire Gauthier a été autorisé par le Conseil à entreprendre des négociations avec le procureur du Dr Georges-Philippe Tremblay en vue de l'achat d'une partie du terrain qu'il possède à l'angle des rues Price et Ste-Marthe. La Cité en profiterait pour élargir la rue Ste-Marthe.

Le Conseil de la cité de Chicoutimi a convenu de demander aux architectes Gravel de prendre les mesures qui s'imposent, afin que le Conseil puisse prendre connaissance des soumissions pour la construction de la piscine de la Place d'Armes dès lundi prochain.

La cité de Chicoutimi a accordé une subvention de \$100 pour défrayer le coût d'une réception qui sera offerte aux délégués du congrès des optométristes de la province, lequel se tiendra à Chicoutimi du 24 au 26 juin. Les délégués seront au nombre de 200 environ.

Chicoutimi demandera de soumission pour l'achat d'une camionnette destinée à remplacer celle qu'utilise actuellement les contremaitres.

Notre confrère Magella Soucy, éditorialiste au "Phare" a été élicité par Son honneur le maire Rosaire Gauthier, pour un éditorial qu'il écrivait récemment, et qui selon le maire Gauthier rétablissait les faits au sujet du Parc de la Place d'Armes.

Son honneur le maire Gauthier est de retour d'une vacance de quinze jours en Floride. Il était accompagné durant ce séjour de MM. Henri-Charles Savard et de M. Roch Tremblay.

Me Jean Simard, de Chicoutimi-Nord, vient d'être nommé conseiller juridique de cette Cité. Contrairement à son prédécesseur, Me Jacques Dufour, il sera payé pour chacune des consultations qu'il donnera, plutôt qu'engagé à salaire.

Une délégation de Chicoutimi-Nord, composée du conseiller Augustin Girard, de MM. Roger Langevin et Alfred Ménard, respectivement de la Ligue des propriétaires et de la Chambre de commerce, rencontrera la direction de la Compagnie des autobus Saguenay afin d'obtenir, si possible, le service d'autobus pour le quartier des vétérans.

En conformité avec le programme qu'ils avaient présenté à la population, les conseillers élus de Chicoutimi-Nord, appuyés par le maire Boivin ont présenté un avis de motion en vue d'abolir la taxe sur les lots vacants. Le maire a souligné que ce serait de nature à encourager la construction et à stimuler l'économie de la ville.

L'architecte Jacques Coudu, a demandé que lui soit versé un premier acompte de ses honoraires pour l'école secondaire de jeunes filles. Un premier versement de \$20,000 lui sera donc consenti. Le coût total des honoraires est de \$50,000.

Il semble maintenant probable que la nouvelle école secondaire pour jeunes filles s'appellera "LAURE CONAN", du nom d'une poétesse canadienne-française, originaire de La Malbaie.

KRESGE'S



LAINES KRESGE

"HERITAGE" renforcée nylon, 3 brins dans toutes les couleurs. Val. rég.: 33c la pelote.

Spécial de jeudi, vendredi et samedi

23c

Faites votre couture et économisez

FIL de COTON "CLARKS"

Blanc ou noir de 6 brins. — Bobine de 600 verges de première qualité. Val. rég.: 69c.

Spécial de JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

LA BOBINE:

47c



PATRONS "SIMPLICITY"

Nous sommes en mesure de vous fournir les patrons 'Simplicity' et ce, dans tout ce qu'il y a de plus nouveau puisque tous les mois, nous recevons les patrons de tout dernier cri.

35c - 45c - 50c

60c - 65c

Instructions en français et en anglais.



"TRIMTEX"

Ruban à finir, biais, doublures pour bandes de tailles, croisés, dans toutes les couleurs.

Le paquet

GRATIS — Nouveau livret de couture par Trimtex.

15c et 25c



CISEAUX

Par 'Richard of Sheffield' d'Angleterre.

Modèle 6 1/2" la paire **98c**

Modèle 5" pour la maison **49c**

Modèle 4 1/2" pour enfants **29c**

Modèle 3 1/2" pour broderie **29c**

Modèle 7" importé, la paire **\$1**

Aiguilles de machines

Choix complet de grosseurs fines pour broderie et reprisage. Le paquet **10c**

Livret d'aiguilles importées, 49 aiguilles **10c**



FERMOIRS-ECLAIR

Choix complet de fermoirs - éclair pour tous vos besoins, tels que pour robes, jupes, etc.

ELASTIQUES de rayonne blanche par "Belding-Corticelli"

1/4" élastique **10c**

3/8" élastique **15c**

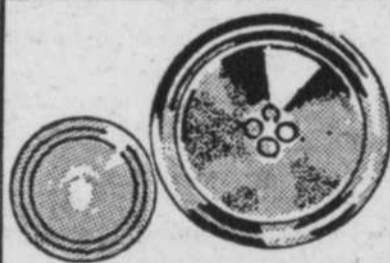
1/2" élastique **25c**

3/4" élastique **25c**

BAS GRATIS!

Echangez votre chèque d'allocation familiale et prenez la chance de gagner le double du montant de votre chèque. De plus, sur présentation de cette annonce au complet, on vous remettra gratuitement et ce, Jeudi soir seulement, une jolie paire de bas pour dames, première qualité, 51 gauge, 15 denier. Une paire par client seulement.

La gagnante du tirage du mois de janvier est: Mme Jeannette Perron, 260 rue Davy, Arvida, tél.: 543-4121.

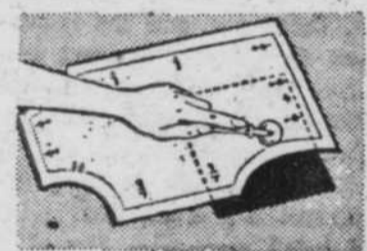


BOUTONS

Ajoutez du chic à votre garde-robe du printemps. Kresge vous offre des boutons de fantaisie ou unis en cristal, de nacre pour blouses, manteaux ou costumes...

LA CARTE

15c et 25c



ACCESSOIRES 'Dritz'

pour vous faciliter la couture

Papier à tracer, **49c**

le paquet

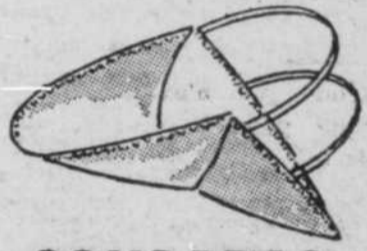
Roues à marquer, **35c**

l'unité

Règles, nécessaires pour ceintures et boucles, etc.

3/4" - 1" **35c**

1 1/2" - **49c**



SOUS-BRAS

avec bretelles style ajustable et attachables, la paire:

39c

Assortiment de boutons. Rég. jusqu'à 25c la carte. Spécial 2 cartes **15c**



Nécessaire pour recouvrir vos boutons et boucles.

Boutons plats ou demi-ronds **29c**

LA CARTE

Boucles assorties **29c**

LA CARTE

Nouvelles boucles de fantaisie **25c**

LA CARTE

PIECES

pour poser au fer. Pas nécessaire de coudre. Lavable. Peut se nettoyer à sec.

Pour toutes sortes de réparations

LE PAQUET **25c et 29c**

EPINGLES

pour couturières. La boîte:

10c et 29c

SPECIALS DU JEUDI SOIR

de 7h. à 9h. seulement **NAPPERONS**

faits à la main avec bordure de couleur. Choix de différentes couleurs, grandeurs 12 x 18". Rég. 29c.

2 POUR **29c**

ROULEAUX à CHEVEUX

aimantés, perforés et de différentes grosseurs. Peigne pour cheveux inclus. Gr.: petit, moyen, gros, jumbo et bouffant. Rég. \$1.25

SPECIAL **37c**

Donnez rendez-vous à vos amis à notre **Casse-Croûte**

JEUDI

Spaghetti Italien

avec sauce à la viande, pain et beurre. **55c**

VENDREDI

Fish & Chips

50c

Steak de saumon

85c

SAMEDI

Hamburger géant

avec sauce barbecue, patates frites, salade au chou. **55c**

Le centre d'achats économiques pour la famille

KRESGE'S

AU COIN DE LA RUE DAVIS ET DU CARRE DAVIS

—ARVIDA—

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

NOUS RENCONTRONS LES PRIX DE TOUS NOS COMPETITEURS AU SAGUENAY

Le Syndicat ne veut pas que le progrès technique s'accompagne d'un recul social

Devant l'automatisation le syndicalisme montre les dents. Une première assemblée syndicale l'a démontré à Arvida jeudi dernier et cette réunion, a-t-on annoncé, sera suivie par d'autres ralliements ailleurs et par d'autres démarches susceptibles d'alerter l'opinion publique, grâce à l'aide de la CSN et de la Fédération des travailleurs du Québec.

La réaction à Arvida a pris la forme d'une résolution suggérée par le président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida, M. Adrien Plourde, laquelle résolution fut votée à main levée, séance tenante par quelque 2,000 syndiqués ou sans-travail des environs.

La résolution

Attendu que le progrès technique ne doit jamais se traduire par un recul social,

Attendu qu'un grand nombre de travailleurs sont mis à pied à cause de l'automatisation, de la mécanisation et du progrès technique,

Attendu qu'un grand nombre de familles font face à une situation pénible,

avoir pour conséquences de priver un compagnon de travail de son gagne-pain ou de mettre du monde à pied.

Faire le travail demandé par la Compagnie, exactement tel que demandé, dans le temps demandé par la Compagnie.

Ne jamais accepter de faire du temps supplémentaire pour du travail qui pourrait être fait par un employé régulier.

Demander l'aide de la CSN et de la FTQ pour alerter les gouvernements et l'opinion publique sur les problèmes et les désastreuses conséquences de l'automatisation.

La résolution ci-dessus fut votée à main levée par l'assistance. Il n'y eut pas de contre-proposition.

Le plus beau contrat

M. Adrien Plourde, président de la Branche Aluminium et président du Syndicat local, consacra une bonne partie de son discours aux conséquences de l'automatisation. "Le progrès technique, a-t-il dit, nous ne sommes pas contre; mais il ne faut pas que le progrès technique s'accompagne d'un recul social".

Malgré les critiques qu'on nous fait au sujet de la clause d'ancienneté, nous avons aux usines de l'Alcan d'Arvida le plus beau contrat de la Province, ajoutait M. Plourde.

Il parla des salaires à l'Alcan en 1950, lesquels ne figuraient même pas, dit-il, dans les statistiques officielles des principaux employeurs du pays, alors qu'aujourd'hui, les salaires à

l'Aluminium viennent en troisième place au Canada. Nous avons maintenant dépassé les salaires de l'industrie des mines, du papier, des produits chimiques. Mais pour que votre Syndicat continue d'avancer, il faut que les autres suivent; il faut leur aider, il faut empêcher la concurrence entre les filiales.

A l'adresse de ceux qui prétendent que les salaires à l'Alcan sont trop élevés, M. Plourde a dit que "rien n'empêche les travailleurs qui pensent sent comme ça de retourner une partie de leur chèque à la Compagnie".

U petit groupe, disant encore M. Plourde, se promène dans l'usine en prétendant que la formule Rand est une camisole de force pour les travailleurs. Si vous êtes de cet avis, nous pouvons l'abandonner. Mais si vous croyez que chacun doit faire sa part, il est temps que la riposte devienne plus ferme aux usines. Le Syndicat a besoin de revenus. Les griefs coûtent cher. Rien qu'en 1961, le syndicat a payé \$100,000 en honoraires professionnels, en salaires d'experts, de témoins, en frais de toutes sortes.

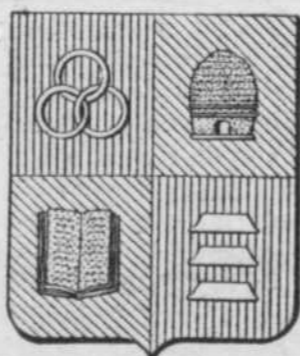
Autres orateurs

Dès l'ouverture de la séance qui s'est tenue au sous-sol de l'église Saint-Jacques, les vice-présidents du Syndicat des usines locales furent invités à présenter un bref rapport de leurs activités et spécialement dans le domaine des griefs.

Ont également pris la parole: M. Gilles Trudel, président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Isle-Maligne, et M. Louis-Philippe Boily, de la CSN.

Enfin, une douzaine de gens dans la salle sont également allés au micro, au cours de l'assemblée de 8 heures, afin d'exprimer une suggestion ou de prendre part à la discussion.

à Québec et la visite du Campus universitaire de Laval et de quelques autres attractions. On a confié l'organisation de l'entreprise à M. Antonio Coutu qui attend les dernières instructions ces jours-ci.



UNITE-SOCIABILITE

Nouvelles du Club des contremaîtres

LOISIRS — M. Fernand Des-tous les membres.



DE RETOUR A L'ECOLE — Quelque 70 employés des départements de l'électricité et de la mécanique de l'usine de l'Alcan, à Isle-Maligne, se sont inscrits et suivent des cours spéciaux organisés à leur intention, à l'École des métiers d'Alma. M. Bertrand Bouchard, surveillant de la mécanique, donne les cours théoriques et quatre contremaîtres donnent les cours pratiques. Dans l'ordre habituel, M. Bouchard explique le calibre à vernier à M. Robert Tremblay. En arrière M. Thomas-Louis Maltais et M. Lucien Gagné, au premier plan.

A l'Alcan, à Isle-Maligne

Les hommes de métiers retournent à l'école

Isle-Maligne (DNC) — Quelque soixante-dix employés des départements de la mécanique et de l'électricité de l'usine de l'Alcan, à Isle-Maligne profitent présentement de cours spéciaux donnés pour eux, à l'École de métiers d'Alma. Ces cours organisés avec la collaboration du directeur de l'institution, M. Adéodat Perron, comprennent une partie théorique sur l'arithmétique et la lecture de plans, et des sections pratiques, dans quatre métiers, donnés par des contremaîtres.

Un ancien professeur de mécanique, à Polytechnique de Montréal, un professeur de l'École de métiers d'Alma et quatre contremaîtres de l'Alcan avec un programme de 20 cours théoriques et cinq cours pratiques. Telle est l'organisation des cours spécialisés données depuis l'automne aux employés de métiers de l'Alcan, à Isle-Maligne.

M. Bertrand Bouchard, ingénieur professionnel dirige le

programme et donne des cours qui portent principalement sur l'arithmétique et la lecture de plans. L'arithmétique comprend les opérations usuelles rencontrées dans la pratique d'un métier ainsi que des leçons sur les instruments de mesure et les graphiques, les micromètres et les calibres d'épaisseur, avec ou sans vernier à précision. M. Michel Verreault, de l'École de métiers, est professeur adjoint.

La section pratique comprend cinq cours dans l'une ou l'autre des spécialités suivantes: l'installation de machinerie, avec M. Roland Tremblay, comme instructeur, la tâche du mécanicien avec M. Antonio Couture, la soudure avec M. Marcel Lessard et l'électricité, avec M. Joseph-Henri Potvin. Pour suivre ces cours, les travailleurs-éèves ont dû se procurer deux manuels de l'enseignement spécialisé: Eléments de mathématique appliquée à l'industrie et Eléments de lecture de plans.

Après avoir enseigné pendant deux ans à des étudiants universitaires, M. Bouchard n'a que des félicitations pour ses nouveaux élèves de l'industrie, qui donnent une attention au cours rarement rencontrée chez les étudiants réguliers et qui consacrent leurs loisirs à faire consciencieusement les exercices demandés.

gagnés, membre du comité des loisirs, fait part aux membres que de nombreuses difficultés empêcheront peut-être la tenue de la promenade en traineau annoncée précédemment. Toutefois, une soirée récréative du genre de celle de la veille du premier de l'an remplacerait cette promenade si on ne parvient pas à la réaliser.

ASSEMBLEE — Le président du Club, M. Marcel Labrecque invite tous les membres à se faire un devoir d'assister à leur réunion générale qui aura lieu jeudi le 22 février à l'auditorium de l'Aluminium Laboratories. On est à faire le choix d'un film très intéressant qui sera présenté à cette occasion et plusieurs questions importantes seront de nature à intéresser

Une enquête

Une récente enquête faite par la Direction révèle qu'aucune suggestion acceptée en 1961 n'a eu pour conséquence de mettre du monde à pied aux usines de l'Alcan d'Arvida.

Attendu qu'il n'existe aucune politique permettant aux employés mis à pied de se réadapter sur le marché du travail, Il est proposé par Napoléon Gauthier, secondé par Clermont Fortin,

Que le Syndicat accepte la politique suivante:

Que chaque travailleur s'engage en conscience à ne faire aucune suggestion qui pourrait

A l'Alcan d'Isle-Maligne

Films pour les voyages au Club de la direction

Hier soir le comité éducatif du Club de la direction donnait une soirée de cinéma pour les membres de l'organisme; quelque 85 p.c. de ceux-ci avaient indiqué une telle organisation dans la préparation du programme de l'année en cours. On a présenté 4 films: "Gaspé, terre de Beauté" "Sports et transports", "Energétiquement

votre", et un court métrage sportif.

Le 4 mars les amateurs du lancer de la pierre sur glace joueront leur 4 bonspiel annuel au Club de Curling de Riverbend, c'est une organisation de M. Marcel Roussel.

Le 10 mars marquera un jour particulier dans les dossiers du Club avec un voyage en groupe

On vous y attend...

- 22 fév. — Garde Ste-Thérèse — Réunion régulière — Ecole N.-D. du Sourire — 7 h.
- Garde St-Jacques — Exercice — Sous-sol église St-Jacques — 7 h.
- 23 fév. — Ordre Loyal des Moose — Soirée-Carnaval — Local de l'ordre — 9 h. 30 — Invité d'honneur René Caron.
- 24 fév. — Jeune-Commerce d'Arvida — Soirée — Saguenay Inn — 9 h. 30 — Hommage à M. J.-B. Gagné.
- Carnaval de J.-K.-A. — Bal des duchesses — Collège de Jonquière — Invité, René Caron.
- 26 fév. — Conseil de la cité d'Arvida — Réunion régulière — Salle civique — 7 h. 30.
- 27 fév. — Jeune-Commerce Arvida — Cours université-populaire — Salle Bauman — Annexe du bureau principal de l'Alcan — 7 h. 30 — Titulaire: Jean Brassard.
- 28 fév. — Propriétaires protestants — Réunion — Arvida High School — 8 h. — Remise de certificats.
- Commission scolaire — Réunion régulière — Rue Mellon — 7 h. 30.
- Garde St-Philippe — Exercice — Ecole St-Philippe 7 h. 30.

Eau emmagasinée dans les trois réservoirs

(Lac Saint-Jean, Passes-Dangereuses et lac Manouan)

Cote	Année normale	Le 12 fév.	Le 19 fév.	Variation avec la semaine précédente	Variation avec l'année normale
	43%	49%	45%	moins 4%	plus 2%

Ecoulement des eaux

Pieds cubes à la seconde	Semaine précédente	Du 12 fév. au 18 fév.	Variation avec la semaine précédente
	13,300	13,000	moins 300



COURS D'ANATOMIE — Des connaissances de l'anatomie sont nécessaires afin de mieux traiter les cas de fracture. Ces jeunes brigadières scolaires, ainsi que plusieurs autres garçons et filles, reçoivent présentement une série de cours sur

les principes du secourisme, chaque samedi. De gauche à droite, Mlle France Gagnon; Mme Raymond-Marie Fournier; Milles Nicole Mathieu; Hélène Langlais; Manon Fortin et Francine Potvin.

Secourisme et premiers soins chez les polices, pompiers, brigades scolaires

Pour la première fois au Saguenay et peut-être même au Québec, des brigades scolaires, celles d'Arvida, reçoivent des cours de secourisme en collaboration avec le Service de la Défense civile d'Arvida. Toutes les polices et pompiers de cette ville suivent également des cours de premiers soins, en collaboration avec le Service de défense civile.

Brigades scolaires

Le directeur des brigades scolaires de la cité d'Arvida, le constable Jean Martin, avec le directeur du Service de la défense civile de cette ville, M. Clément Dostie, ont pris l'initiative de faire donner des cours de secourisme aux membres des brigades scolaires, garçons et filles.

gade ambulancière Saint-Jean, section de Jonquière.

Polices et pompiers

Toujours avec l'aide du Service de la Défense civile d'Arvida, les polices et pompiers d'Arvida, au complet, reçoivent depuis quelque temps des cours de premiers soins donnés par des membres de la Brigade am-



ACCIDENT AU COUDE. — "Voici la sorte d'écharpe que l'on applique dans le cas d'un accident au coude", de dire M. Paul-Emile Tremblay, membre de la Brigade ambulancière Saint-Jean et directeur de la Défense civile de Jonquière, alors qu'il donne un premier cours. De gauche à droite, MM. P.-E. Tremblay, le chef de police Alexandre Rhéaume, l'investigateur M. Augustin Jomphe et le sergent Florian Gauvreau.

Cette série de 15 heures de cours se donne les samedis matin et après-midi aux jeunes garçons et jeunes filles, par Mme Raymond-Marie Fournier.

Environ 60 enfants suivent ces cours qui permettra de servir leurs compagnons en plusieurs occasions, chutes sur les terrains des écoles, accident, brûlures, et même fractures.

Présentement, ces cours sont donnés aux plus âgés mais tous les jeunes brigadiers et brigadières scolaires auront l'avantage de suivre ce cours de principes de secourisme.

Le titulaire de ces cours est M. Gustave Proulx, de la Bri-

gade ambulancière Saint-Jean de Jonquière.

En se qualifiant en secourisme et premiers soins, les constables de la Cité de même que les pompiers, pourront rendre de grands services à la population, à l'occasion d'accidents, incendie, ou de tout autre désastre.

A Arvida

L'école "St Patrick" serait agrandie

Les commissaires des écoles catholiques d'Arvida, lors de leur séance régulière de mercredi le 14 février, ont passé



M. LOUIS-N. GAUTHIER, récemment nommé contremaître de quarts à l'usine d'acide sulfurique no 2 de l'Alcan d'Arvida.

une résolution de principe par laquelle ils reconnaissent la nécessité de construire une aile d'agrandir l'école "Saint-Patrick", afin de répondre aux besoins des citoyens catholiques de langue anglaise de Jonquière, Kénogami, Chicoutimi, de la base de la C.A.R.C. de Bagotville et d'ailleurs.

"Il est évident que si Arvida consent à agrandir l'école secondaire "Saint-Patrick", les gouvernements devront d'abord consentir à participer au coût de construction par des subventions", déclarait M. Maurice Parent, après qu'on eût passé la résolution de principe.

Advenant que cet agrandissement se fasse, les commissions scolaires qui enverraient leurs élèves à Arvida auraient aussi à en défrayer le coût au pro-rata des dépenses d'entretiens, d'enseignement et de service de la dette de cette école.

Chirurgien-dentiste
Dr R. Choquette

B.A.D.D.S.

(Edifice Brassard) Arvida
382 Mellon 548-4907

Bureau tous les jours sur rendez-vous



Les Moose et le carnaval

Voici le programme des festivités.

Vendredi: 23 février: Danse au local, avec un artiste de la télévision montréalaise.

Mercredi: 28 février: Grande danse à l'extérieur, pour tous, y compris le public en général, sur le parc de stationnement du local. Les deux salles seront ouvertes; il y aura café, sandwiches et gâteaux pour refaire vos forces. Aussi concours de "Twist", avec cadeaux.

Samedi: 3 mars: Grand bal travesti du carnaval, pour les membres seulement; prix pour les meilleurs costumes, et concours de danse et prix.

Dimanche: 4 mars: Promenade annuelle en traîneau dans l'après-midi, et le soir, souper canadien au local, qui sera suivi d'une danse. Un orchestre réputé sera de la fête.

A Arvida

Cours de polices et pompiers auxiliaires

Le Service de la Défense civile de la cité d'Arvida est à organiser des cours de polices et de pompiers auxiliaires pour des résidents de cette Cité.

Un des instituteurs de ces cours sera M. John Barry, instructeur bilingue qualifié en sauvetage, combat contre l'incendie et premiers soins. M. Berry a été membre de la Défense civile de Montréal et membre du groupe de sauvetage de la cité de Verdun durant trois ans.

La date des cours n'est pas encore arrêtée et toutes les personnes qui sont intéressées à les suivre sont priées de communiquer avec le Chef de la police d'Arvida ou encore, avec le Chef des pompiers.

Arvida scolaire

On change les limites du quartier No 1

Les limites du quartier no 1, à la Commission des écoles catholiques d'Arvida, viennent d'être déplacées par une résolution passée lors de l'assemblée régulière des commissaires tenue le 14 février.

Auparavant, la section dite de la "Côte-Flamand" était divisée en deux parties, par une ligne imaginaire partant de la rue Normandie et se dirigeant vers l'ouest.

Selon cette nouvelle division, la section domiciliaire de la Côte-Flamand fera entièrement partie du quartier no 2. La ligne imaginaire partant de la rue Normandie s'arrêtera à la rivière Deschênes, de là, pointera vers le sud jusqu'au nord de la route Taschereau et longera cette route en direction de Kénogami jusqu'aux limites d'Arvida.

Des revues françaises à l'hôpital d'Arvida

Après deux mois d'existence, l'"Abitation Nicolas Peltier" (la section d'Arvida) de l'Ordre des Chevaliers de Champlain présente déjà une réalisation, celle de collaborer à la récupération de revues en langue française et devant être remises à l'Hôpital général du Saguenay, pour le divertissement des malades.

Les Chevaliers de Champlain s'intéresseront davantage à quelques aspects sociaux et autres, de la cité d'Arvida.

Les Drs Gagnon et Beaudoin avec l'Ambulance St-Jean

Le Dr Jacques Gagnon, de Jonquière a été nommé médecin de la brigade féminine 342 de l'ambulance St-Jean et le Dr Gaston Beaudoin, veillera sur la bonne santé des membres de la division masculine. Les docteurs Gagnon et Beaudoin sont attachés au personnel médical de l'hôpital de Jonquière.

LA CAMPAGNE
D'EMPLOI D'HIVER
J'EN SUIS.

POURQUOI PAS VOUS?

QUAND TOUS TRAVAILLENT,
TOUS EN PROFITENT!

Nous nous rendons service à nous-même en faisant effectuer nos travaux immédiatement.

- REPARONS
- RENOVONS
- REMPLAÇONS
- PEINTURONS

En hiver, la main-d'oeuvre et les matériaux sont plus abondants.



AGISSEZ IMMEDIATEMENT

Il y va de votre intérêt

CONSULTEZ LE

Service National de Placement
de la
Commission d'Assurance-chômage



ARVIDA
Signalez: 548-5604

Si vous faites partie de la zone

JONQUIERE
Signalez: 542-4555



25e ANNIVERSAIRE — M. Léon-Paul Duchesne, à l'extrême gauche, complétait il y a quelques jours, 25 années de services continus aux usines de l'Alcan d'Arvida. A cette occasion, l'Alcan lui remit une montre et le Club social du Service du génie lui offrit un outil de bricolage, une perceuse

électrique. De gauche à droite, MM. Léon-Paul Duchesne, nouveau pionnier; Gordon Saunders, surveillant; Paul Berthiaume, président du Club social et H.H. Brooker, surintendant du Service du génie.

"Je suis au génie industriel depuis le mois d'août 1945"

M. Léon-Paul Duchesne

"Je suis au Service du génie industriel depuis le mois d'août 1945 et technicien depuis 1948; je compte parmi les plus anciens employés de ce Service". Voilà ce que nous disait M. J.-Léon Duchesne, qui complétait récemment 25 années de services continus aux usines de l'Alcan d'Arvida.

M. Duchesne, qui est diplômé en ajustage mécanique, avait travaillé durant plus de

huit ans dans les ateliers mécaniques locaux. Avant de prendre un emploi à l'Alcan d'Arvi-

da, M. Duchesne a été professeur-adjoint d'ajustage mécanique à l'école d'apprentissage de Chicoutimi où il avait suivi son cours.

Ce nouveau membre du Club des pionniers est né à Chicoutimi, où il demeure encore, étant propriétaire de la maison qu'il habite au 909 de la rue Pierre-Bédard dans le quartier Murdoch.

Associations diverses

M. Duchesne s'est presque toujours occupé d'associations, civiques, sociales ou autres. Il fut un membre fondateur et 2e

Les Chevaliers de Colomb d'Isle-Maligne reçoivent

Isle-Maligne (DNC) — Pour la deuxième année, le Conseil d'Isle-Maligne des Chevaliers de Colomb, sous la présidence de M. Louis-Georges Côté, grand chevalier, recevait les membres du personnel de direction des compagnies Saguenay Power et Alma et Jonquière, au local de l'Hôtel de ville.

Au cours de cette rencontre d'amitié, les invités profitent de l'organisation de loisirs de cette société pour passer quelques heures de détente: quilles, billard, tennis sur table, cartes, buffet, tout est mis à la disposition de chacun.

L'organisation de la soirée avait été confiée aux trois chevaliers: Paul Drolet, Damien Boulanger et Normand Pilote; l'intendant, M. Antonio Tremblay avait la charge des convocations.

président de la J.O.C. à Chicoutimi, premier président régional de cet organisme dont il s'occupa durant plus de cinq ans.

Présentement, il s'occupe activement de l'organisation de loisirs dans le quartier qu'il habite.

En 1953, il épouse Mlle Marie Tremblay de Montréal. Parmi les sports qu'il a pratiqués comptent le hockey, les quilles, le billard et beaucoup de patinage.

Durant ses temps libres, il en-

tretient sa maison ainsi qu'un chalet qu'il possède depuis 11 ans. Il fait aussi beaucoup de bricolage.

Ce nouveau pionnier est aussi membre de la Caisse de retraite d'assurance-vie de la Compagnie.

Le Lingot
au téléphone
247, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez 548-6834
Publicité commerciale
Signalez 548-8875

VERRES de CONTACT

Marcel Quenneville, optométriste
(Centre Clinique d'Arvida)

512, rue School ARVIDA
Tél.: Bur: 548-4663 - Rés.: 548-8414

H. Lesnard & Frères, Inc. ARVIDA **VEND AUSSI BON MARCHÉ**
QUE N'IMPORTE QUEL CONCURRENT...

Ceci fut toujours notre règle... Ceci est encore notre règle

OUVERT JEUDI ET VENDREDI 9 H. A.M. A 9 H. P.M.

ENCORE CETTE SEMAINE VOUS POUVEZ FAIRE DE GRANDES ECONOMIES A NOTRE MAGASIN

A NOTRE SOUS-SOL VOUS Y TROUVEREZ UN COMPTOIR SPECIAL A \$1
DES VETEMENTS QUI VOUS SERONT TRES UTILES. CES MARCHANDISES S'ENLEVERONT TRES RAPIDEMENT.

<p>DERNIERS JOURS</p> <p>ROBES pour FILLETTES valeurs de \$5.95 à \$11.95 2 ans à 14 ans</p> <p>EN VENTE 1/2 prix</p>	<p>DERNIERS JOURS</p> <p>ENSEMBLES pour BEBES valeurs \$14.95 à \$17.95</p> <p>POUR \$5</p>	<p>DERNIERS JOURS</p> <p>ENSEMBLES pour fillettes 2 pièces. Il faut écouler</p> <p>EN VENTE 1/2 prix</p>	<p>DERNIERS JOURS</p> <p>MANTEAUX FILLETTES et manteaux ESKIMO</p> <p>EN VENTE 1/2 pri</p>
--	--	---	---

VOICI UN GRAND SPECIAL QUI SERA UTILE L'AN PROCHAIN.
TOUTE LA BALANCE DU STOCK DE MANTEAUX D'AUTO ET HABITS DE NEIGE POUR GARÇONS. UN SEUL PRIX, TANT QU'IL Y EN AURA. QUANTITE LIMITEE.

\$10.

N'oubliez pas qu'il reste encore pour ces 3 jours de vente à notre premier plancher, des robes au prix de **3. et 5.**

On peut retarder le progrès ici, il continuerait sa course ailleurs

Ainsi que le disaient récemment l'hon. George Hees, ministre fédéral du Commerce, et M. André Laurendeau, directeur du **Devoir**, au réseau de télévision de l'Etat, "il se pourrait bien que le Canada soit bientôt seul" pour se débrouiller avec ses problèmes en face de la concurrence mondiale.

Or, si le Canada est seul, c'est dire que ses entreprises comptant surtout sur les exportations seront encore plus seules. Et si, par-dessus le marché, les entreprises sont obligées de lutter sans la collaboration loyale et entière des syndicats et des travailleurs, il arrivera ce qui arrive à toute maison divisée contre elle-même.

On peut retarder le progrès à un endroit, mais il continuerait quand même sa marche ailleurs.

Ouand ils défendent à leurs mem-

bres de faire des suggestions de nature à mettre du monde à pied, les syndicats travaillent-ils bien dans l'intérêt de la région? D'abord, les employés, étant dans le doute, hésiteront à faire même les suggestions qui pourraient augmenter la productivité mais sans réduire le personnel.

A quoi bon mettre un frein au progrès et aux primes que les employés encaissent pour les suggestions si, en fait, le problème n'est pas là?

D'ailleurs, si les usines du Québec en venaient un jour à fonctionner avec de l'équipement arriéré, leurs produits coûteraient plus cher, il s'en vendrait moins et les commandes perdues iraient aux concurrents. Résultats: Si les compagnies québécoises ou régionales vendent moins, elles devront réduire leur production, ce

qui entraînera nécessairement d'autres mises à pied.

L'automatisation peut déplacer du monde, mais elle reste quand même la plus importante source de nouveaux emplois à la longue. Un seul homme suffisait autrefois à nourrir un cheval et à le conduire. Il faut maintenant des postes d'essence et des garages dans chaque localité pour alimenter et entretenir les véhicules-moteurs. Sans doute les charretiers ont perdu leur emploi, mais combien de gens les remplacent dans ces postes d'essence et ces garages? Autant d'emplois qui n'existeraient pas si, dans la région, on voyageait encore en voitures à traction animale. Et, même si nous avions refusé ici le progrès, n'aurait-il pas continué sa course ailleurs, laissant la région dans son isolement séculaire?

REPONSE DE M. LOUIS-MARIE TREMBLAY

Nous recevons pour publication dans *Le Lingot*, la lettre suivante du directeur du journal *Lac-St-Jean*, adressée à M. A. Gagné, du Service d'information de l'Alcan.

M. Aimé Gagné,
Service de l'Information
de l'Alcan,
Arvida.

Cher monsieur,

Vous avez adressé au curé et au président de la Ligue du Sacré-Coeur de ma paroisse de même qu'à plusieurs autres curés, la lettre que vous avez publiée dans votre journal de compagnie la semaine dernière au sujet du gros méchant que je suis. Cette intention pieuse vous rachète à mes yeux... Et (j'ose le croire) aux yeux de tous ceux qui supportent la cause, la vérité. Vous me diriez que vous avez fait le signe de la croix avant d'écrire votre lettre et je vous croirais... Vous me diriez qu'avant de prendre une plume aussi terrible, vous avez ruminé pendant cinq minutes tout le bien que vous avez dit de moi au cours des années précédentes et je vous croirais encore!... Vous êtes si sincère... et si ardent!... le jour où vous enlèverez vos lunettes d'aluminium... vous serez sans doute l'une de nos gloires nationales!

Mais venons au fait. Vous me connaissez depuis plus de dix ans et vous savez que j'ai toujours eu le courage de signer mes articles... si mauvais qu'ils fussent. Il est donc malhonnête de laisser planer le doute dessus en écrivant "que je me cache derrière le pseudonyme d'un lecteur inconnu pour discrediter une compagnie".

Vous ne le croyez pas vous-même pas plus d'ailleurs que mes lecteurs et tous ceux qui me connaissent... le but de votre lettre est donc clair à mes yeux: mêler les cartes, distraire l'opinion publique de la lutte que vous faites au projet de fusion municipale d'Alma, Naudville, Isle-Maligne et Riverview afin de pouvoir dire un

jour: "Nous aurions été en faveur de la fusion, si l'on nous avait compris, si le journal d'Alma nous avait mieux traités"...

Donc pour pouvoir sauver la face plus tard, pour pouvoir trouver une explication plausible à la lutte farouche et sournoise que vous faites présentement au projet de fusion, vous tentez de concentrer l'attention sur un homme, sur l'humble journaliste libre que je suis... J'entre donc dans le jeu sans regret car l'habitude de travailler pour le bien commun m'a habitué, depuis longtemps, à ces renoncements et à ces petites persécutions qui sont des gouttes d'eau sur une vitre bien claire...

Je veux maintenant passer à la défense de cet "habitant du Saguenay" qui a écrit à plusieurs reprises dans "Le Progrès du Saguenay" et dont j'ai reproduit le dernier article il y a quinze jours. Vous vous scandalisez devant son anonymat afin de faire oublier les bonnes vérités qu'il a dites à vous et vos pareils. Pour ma part, je ne me scandalise pas du tout du fait qu'il se signe pas ses écrits. Il a de bonnes raisons d'agir ainsi et ce qui compte, dans un texte, c'est moins la signature que la justesse des idées émises. Les éditoriaux du "Soleil", édition provinciale, ne sont jamais signés et ils sont souvent excellents... "L'habitant du Saguenay" (Je le connais maintenant) est un bourgeois d'âge mûr qui n'est pas payé pour écrire et qui n'est nullement obligé de le faire... Cher monsieur Gagné, si vous étiez dans la même position que lui, avec la sincérité que je vous suppose et qui est sienne, votre attitude serait tout à fait différente vis à vis lui, vis à vis moi et vis à

vis la fusion municipale qui est à l'origine de cette querelle...

A moi-même, cher M. Gagné, vous reprochez "d'avoir fait miennes" les idées de "l'habitant" aucune objection puisque, depuis trois mois, je les ai écrites et signées s'il-vous-plait, dans des formes différentes; "l'habitant" écrit qu'en moins de trente ans le Royaume du Saguenay est devenu le royaume de l'Alcan sans que personne ne s'en doute"... Moi, j'ai écrit: "Mastodonte industriel qui est un état dans l'Etat" Ça revient joliment au même.

Vous dites que les attaques de "l'habitant du Saguenay" sont "ironiques" et qu'elles sont des "affirmations gratuites". Je ne suis pas d'accord. Elles sont vraies dans une large mesure et elles le deviendront davantage chaque fois qu'il s'en trouvera comme vous pour se camper le chapeau sur la tête...

Vous me reprochez encore d'avoir reproduit les attaques de "l'habitant" parce qu'elles servaient mes fins... C'est pourtant une méthode qui vous connaît... Je dirais même que vous l'avez inventée. En effet, depuis 15 ans, "Le Lingot" impose gratuitement à raison de 11,000 exemplaires et, porteur d'annonces commerciales sous la livrée d'un journal régional, reproduit des articles qui "servent vos fins" en chantant les louanges du trust et en protégeant ses abus les plus ridicules.

Afin de replacer la lutte au niveau des idées devant lesquelles vous vous dérobez, cher M. Gagné, je répète ici ce que j'ai déjà écrit à l'Alcan et à ses filiales: "Le français dans les usines, les salaires à nos ouvriers, les postes de commande à quelques canadiens-français, votre journal, votre publicité et celle que vous faites à notre région, les subventions discrétion-

(suite à la 15e page)

Note de la rédaction

La lettre de M. Aimé Gagné dont parle M. Louis-Marie Tremblay au premier paragraphe de sa communication a été adressée à divers citoyens — hommes publics, hommes d'affaires, membres du clergé — et que l'un de ces citoyens soit président de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse de M. Tremblay, c'est là, très évidemment, une coïncidence. Il est du reste de pratique courante, chez nombre de compagnies et au sein d'un grand nombre de mouvements religieux et sociaux, d'informer directement certains secteurs-clefs de la population des événements d'actualité qui influent sur l'opinion. Cette fois, il s'est agi de la copie d'une lettre à M. Tremblay; dans le passé, il s'est agi d'autres questions; à l'avenir, il s'agira d'autre chose encore. Ces lettres adressées à des particuliers n'étant que la copie textuelle d'articles de journaux, donc de propos tenus au grand jour, on serait singulièrement chatouilleux d'y coller l'étiquette de l'indiscrétion.

Plus loin, M. Tremblay dit: "Ce que nous voulons, c'est que vous viviez avec nous et non en marge de nous". Or, chaque fois que l'Alcan a voulu, précisément, collaborer aux mouvements régionaux, du reste à la demande expresse des dirigeants de ces mouvements, on l'a accusée de se fourrer le nez partout, de vouloir tout régenter. Si, de guerre lasse, elle se tient à l'arrière-plan, on l'accuse d'indifférence.

M. Tremblay ajoute: "Ce que nous voulons, ce sont des taxes industrielles qui nous permettront de profiter de nos richesses naturelles à nous, que vous exploitez à votre seul profit depuis trop longtemps". Abstraction faite du ton démagogique de cette déclaration de M. Tremblay, on trouve dans ce passage une fausseté flagrante. En effet, si l'Alcan a intérêt à exploiter le bassin hydrographique du Saguenay, chacun admettra que la population du Saguenay y trouve elle-même son profit: des milliers d'emplois à salaire élevé, ce qui a favorisé l'essor économique, social et culturel de la région. "Des taxes industrielles", l'Alcan en a payé et continue d'en payer par millions dans la région et dans la province. Et, encore une fois, elle est disposée à

(Suite à la 12e page)

Le Lingot

Journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information de l'Aluminium Company et Canada Limited, Arvida, et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limited, pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay. Abonnement par la poste: \$2.50 par année.

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Quinze fois gagnants de prix nationaux et internationaux.

Secrétaire à la rédaction... M. Eugène LeMay

Directeur... M. Aimé Trudel

Bureaux situés à

ARVIDA, 347 rue Davis, C. P. 310
Direction 548-8876
Rédaction 548-6334
Rédactrice féminine 548-6538
Publicité 548-8875

ALMA, 67 rue Sacré-Coeur,
Téléphone 662-3080.
CHICOUTIMI, 316 ave Labrecque,
Téléphone: 543-4474, local 12

Tirage: 10,900 exemplaires

LES LECTEURS ÉCRIVENT

Sous cette rubrique, nous publions les lettres jugées d'intérêt général que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur qui peut employer un pseudonyme pourvu que son identité soit connue de la rédaction.

Votre lettre doit être adressée comme suit :

"Les lecteurs écrivent"
LE LINGOT
Arvida, Qué.
C. P. 310

GRATITUDE !

Mistassini, (Qué.)
Le 12 février 1962

M. le Directeur,

A l'occasion de son premier anniversaire, le Comité du Festival du bleuët du Lac Saint-Jean tient à vous exprimer sa gratitude pour l'entière colla-

boration que vous lui avez manifestée.

Nous sommes en mesure de vous assurer que ce festival du bleuët s'est avéré un succès, malgré la mauvaise température, et qu'il aura longue vie.

Le Comité du Festival du Bleuët du Lac Saint-Jean

ÇA AURA L'EFFET CONTRAIRE !

Arvida, (Qué.)
Le 19 février 1962

M. le Directeur,

Je vous serais reconnaissant de publier dans *Le Lingot* la lettre suivante.

Lorsque l'Exécutif du Syndicat des Travailleurs de l'Aluminium décida dernièrement de tenir une assemblée pour étudier le problème de l'heure, c'est-à-dire l'automatisation, j'ai cru qu'enfin quelque chose dans ce domaine serait tout au moins commencé.

J'ai donc écouté avec grande attention M. Plourde alors que celui-ci donnait un compte-rendu de cette assemblée qui avait réuni un très grand nombre de travailleurs. Je vous avoue que je fus profondément déçu. Non seulement déçu, mais épouvanté à la pensée des implications, des paroles de M. Plourde et indigné de la façon avec laquelle il se fait fi de l'avenir de notre région, de l'avenir de nos enfants en somme. M. Plourde a, en effet, recommandé aux travailleurs de ne plus faire de suggestions qui résulteraient (il l'a même spécifié) en une plus grande efficacité dans la production de l'aluminium. Naturellement, il a bien pris garde de ne pas employer ces termes, il a préféré faire appel aux sentiments et aux résultats immédiats qui m'ont fait faire un rapprochement instinctif avec le magicien myope qui présentait un spectacle durant la même soirée à la télévision.

Mais réalisez-vous que la suggestion de M. Plourde aura comme effet certain exactement le contraire de ce que M. Plourde attend. Tout de suite, je rejette l'objection que la diminution du coût de production résultante d'une main-d'œuvre moins coûteuse sera tellement minime dans le cas d'une simple suggestion que ça ne vaut réellement pas la peine de s'en occuper. Je réponds à ceci. A-t-on jamais vu quelqu'un jeter les sous par la fenêtre sous le prétexte que chaque sou considéré individuellement n'appauvrira pas son propriétaire? Mais, bon sang, la suggestion de M. Plourde et de son exécutif était la pire qui pouvait être proposée (naturellement j'aurais aimé voir celui qui se serait opposé sérieusement à leurs idées). Leur proposition est le meilleur moyen de créer plus de chômage car il n'y a qu'un moyen pour augmenter les emplois et c'est de causer une plus grande demande pour

les produits. Celle-ci, par ailleurs, ne se crée que par des goûts moins élevés (je n'ai pas dit des salaires moins élevés) et par conséquent des prix plus alléchants pour le consommateur. Ceci, c'est de l'économie, saine, propre et à long terme. Je m'objecte, en ma qualité de père de famille, à ce que M. Plourde et ses amis suggèrent en public des idées subversives qui auront pour effet de diminuer le nombre d'emplois au Saguenay dans l'avenir. Peut-être pour le moment, très immédiat d'ailleurs, l'exécutif retirera-t-il plus de cotisations mensuelles mais il devra savoir que le temps n'est pas loin où avec des idées semblables, il n'y aura plus de cotisation du tout.

Je ne ferai pas l'injure à M. Adrien Plourde de prétendre qu'il ne connaît pas les principes élémentaires de saine économie. Mais au lieu de les prêcher, ces principes, comme il a le devoir de le faire en qualité de dirigeant; pourquoi s'acharne-t-il à mêler les travailleurs, ces travailleurs qui ont pourtant montré par leur présence à l'assemblée qu'ils étaient intéressés à résoudre ce problème? Pourquoi M. Plourde et son exécutif n'ont-ils pas suggéré que des comités d'efficacité soient formés et fonctionnent partout dans l'usine afin de diminuer le coût de production et augmenter ainsi le nombre des employés? M. Plourde peut-il honnêtement dire au public qu'il a suggéré une seule mesure afin que les travailleurs soient plus intéressés à leur travail car c'est là une cause principale de l'inefficacité, le désintéressement. Serait-il effrayé à la pensée qu'ainsi il aurait à travailler franchement la main dans la main avec le personnel dirigeant de l'usine? Je crois que M. Plourde et compagnie ont perdu une opportunité merveilleuse de prouver au public qu'ils étaient de taille à collaborer avec la gérance à résoudre le problème de la concurrence et par conséquent du chômage. Dernièrement M. Plourde se plaignait dans le dernier "Tirons Ensemble" qu'on ne lui donnait pas l'occasion de s'essayer (en parlant de co-gestion) donc, disait-il il ne pourrait jamais devenir bon. Eh bien! M. Plourde, si vous commencez par montrer que vous êtes d'un calibre à être essayé, je me dis que la gérance



L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS inaugurerait il y a quelques jours, son bureau régional de Chicoutimi Lac St-Jean sous la présidence conjointe de l'administrateur régional de l'Assurance-Vie Desjardins, M. Wellie Deschênes et du président de l'Union régionale du diocèse de Chicoutimi des

Caisses populaires Desjardins, le notaire J.-A. Plourde. De g. à d. le notaire Plourde, M. Alfred Rouleau, directeur général de l'Assurance-Vie Desjardins, M. Wellie Deschênes et M. Raymond Verret, instructeur gérant du nouveau bureau régional.

L'Assurance-Vie Desjardins ouvre un bureau à Chicoutimi

Chicoutimi (DNC) — L'Assurance-Vie Desjardins inaugurerait officiellement la semaine dernière un bureau pour la région Chicoutimi-Lac St-Jean, dans l'immeuble de la Caisse Populaire de Chicoutimi. C'est Mgr Sylvio Kirouack, P.D., curé de la cathédrale, qui a procédé à la bénédiction des locaux. Après cette cérémonie de nombreux invités se sont réunis à l'hôtel Chicoutimi, où l'Assurance-Vie Desjardins offraient un 5h. à h7.

Même si jusqu'à présent, cette entreprise n'avait pas officiellement un pied à terre dans la région Chicoutimi-Lac-St-Jean, cela ne l'a pas empêché depuis de nombreuses années de rendre service aux sociétaires des Caisses populaires et au public en général. Elle l'a fait par ses contrats d'assurance-accident pour les écoliers, par des contrats d'assurance-vie collective et surtout en assurant l'épargne et les prêts des sociétaires des Caisses populaires.

Entreprise qui va de l'avant

Plusieurs personnalités de la direction des Caisses populaires et de l'Assurance-vie Des-

jardins ont pris part à la réception et parmi elles, se trouvait M. Alfred Rouleau, directeur de cette dernière entreprise, qui a pris la parole. Il a notamment insisté sur le rôle primordial joué au Québec par l'Assurance-vie Desjardins et par les Caisses populaires et sur l'importance des sociétés coopérative en général. Il a souligné par ailleurs l'effort que fait actuellement l'Assurance-vie Desjardins dans le domaine de l'éducation populaire par la voie de la télévision. Nous sommes fiers de cette initiative, qui, même si elle nous occasionne d'importants déboursés, contribuera au développement du Canada-français.

ce vous essaiera, mais, entre nous, vos chances seraient certainement meilleures.

Si je ne signe pas cette lettre c'est que je ne veux pas que ma famille se fasse jouer

le coup du téléphone ou autres repréailles que le très démocratique exécutif du Syndicat sert à ceux qui ne partagent pas ses idées.

Saguenéen Indigné

NOUS SOMMES INCAPABLES D'ARRÊTER LE PROGRES

M. le directeur,

Auriez-vous l'amabilité de publier la lettre suivante dans la colonne "Les lecteurs écrivent" d. Lingot?

"Pourquoi revenir aux idées primitives?" A en croire un chef ouvrier, à la télévision, nous devrions revenir à la charrette pour stabiliser l'emploi. Pourquoi parle-t-il ainsi? Y aurait-il une force qui le pousse à cela puisque aujourd'hui le seul remède qu'on connaisse, c'est le dividende. S'il avait regardé l'autre côté de la médaille, il aurait dit ces paroles: "mes amis, il n'y a rien à faire, puisque nous sommes capables d'arrêter le progrès, l'imagination. Nous faisons en sorte que nos enfants s'instruisent davantage pour pousser l'automatisation encore plus loin. Alors, comme vous voyez cela permettrait à l'homme de se libérer du travail plus vite. Quelle belle chose, et c'est tout naturel".

Vous voulez plutôt mettre nos compagnons de travail dans l'embarras, les empêcher d'avoir leur initiative privée, les mettre vis-à-vis leurs employeurs et surtout mettre leurs contremaîtres à blanc et ainsi avoir une certaine confiance ou méfiance de la part des compagnons de travail. Nous allons, tous ensemble, travailler parce

que c'est le problème de tout le monde, même des gouvernements: central, provincial, municipal et des commissions scolaires. Et même nous des unions, puisque nous avons forcé la contrainte envers nos compagnons de travail, qui ont cette seule liberté, demandons ensemble un dividende pour tout le monde, car il y a longtemps qu'on parle des dividendes de compagnie. Alors demandons le nôtre à ceux qui légifèrent nos lois, et nous réglerons ce problème, qui est celui de tout le monde. Et vous, les chômeurs, qui ne demandez pas mieux, aux travailleurs, aux collets blancs, aux industriels, aux cultivateurs, aux autorités de quelque degré que ce soit, et surtout aux députés qui ne savent pas où se frapper la tête pour régler leurs problèmes, il faut le demander et tout de suite. Ensuite, cela mettra une véritable paix dans la société, et tous mettront au rancart, le "communisme athée", et en avant la liberté de s'unir, de s'administrer, de s'épanouir, de s'élever vers une destinée qui est tout autre que la haine et le désordre. J'aimerais en dire beaucoup plus, mais j'attends à la prochaine fois, et sans rancune.

Georges-Henri Langevin.



M. MARCEL DROLET, conseiller municipal de la cité de Chicoutimi, agira comme maître-suppléant au cours des prochains trois mois. Il succède au conseiller Charles Girard.



Quelle que soit l'heure!

Il est rassurant de savoir qu'à n'importe quelle heure notre service d'entretien répond aux appels d'urgence, 24 heures par jour, tous les jours de l'année. Téléphonnez pour bien vous renseigner sur tous les autres avantages que vous assure le service "Chaleur-éclair" d'huiles à chauffage Shell.



HUILES À CHAUFFAGE

Distributeur

Paul S. Desautels
INC.
HUILES - BRÛLEURS - ÉQUIPEMENT

548-4655

Arvida - Chicoutimi

Jonquière - Rénogami



MOMENT DE DETENTE — Rien de tel que des petits fours et quelques sandwiches avec une tasse de thé pour vous détendre à l'intermission d'un défilé. De g. à d. Mlle Charlotte Harvey, du ma-

gasin de la Baie d'Hudson à Arvida, Mme Monique Demeuré, coordonnatrice et commentatrice de la maison Boussac et Marie-Hélène, mannequin de Paris.

De Paris, charme et fraîcheur

Mme Marie-Hélène Sauer, mannequin de Paris était à Arvida samedi, pour présenter avec quelques mannequins professionnels canadiens, les créations des couturiers français réalisées dans les tissus Boussac. Une autre parisienne, Mme Josette Oberman fait aussi la tournée au Canada; malheureusement, Mme Oberman a dû quitter Chicoutimi vendredi, à cause d'un trouble dentaire, explique la charmante Mme Monique Demeuré, coordonnatrice et commentatrice du défilé.

Pendant l'intermission, j'ai eu le plaisir de causer avec Marie-Hélène; naturellement, nous avons parlé chiffon! Non, elle n'a pas eu le temps de faire beaucoup de "shopping" depuis qu'elle est au Québec. Toutefois, elle a acheté des pantoufles en phoque splendide et qui feront sûrement sensation auprès de ses amies françaises. Si vous lui parlez de sa garde-robe, elle sourit. Bien sûr elle possède des créations des grands couturiers qu'elle porte dans les occasions spéciales, pour les grandes sorties par exem-

ple. Mais elle adore partir à la recherche de choses nouvelles, originales (et confortables... pour le porte-monnaie) dans le prêt à porter.

Quand elle fait ses courses elle ne s'embarrasse pas de chapeau, un foulard ou un bérêt sur le coin de l'oeil fait l'affaire quand elle ne va pas tête nue. Le chapeau, elle le réserve pour les grandes occasions: mariage, baptême, première communion, cocktail, et pour beaucoup plus tard, quand elle aura vieilli.

Elle met du vernis sur ses ongles excepté quand elle travaille avec les photographes (du vernis fait paraître les ongles ternes sur les photos paraît-il).

Quand on a vingt-et-un ans, un teint de pêche, un travail qui souvent creuse l'estomac, on ne songe ni à la diète, ni à se coucher tôt. Si on est rentré un peu tard la veille, le maquillage ravivera les joues.

Jeune, jolie, un métier qu'elle aime et qui lui permet de voyager, on comprend que Marie-Hélène Sauer ait le sourire facile...

Pour présenter les cotonnades françaises: créations des grands couturiers de Paris

Près de trois cents dames assistaient à la présentation de la collection printemps-été de la maison Boussac, sous les auspices du magasin de la Baie d'Hudson d'Arvida, dans les grands salons du Saguenay Inn, samedi après-midi.

Une cinquantaine de modélistes français ont créé les numéros présentés lors de cette collection; il y avait également des créations signées Dior, Laroche, Dessès, Carven, Ricci etc. Comme nous l'avions déjà dit, aucun des modèles présentés n'étaient en vente, par contre, ces superbes cotonnades qui prennent l'aspect du voile, du satin, de la toile peuvent être obtenus au rayon des tissus à la verge.

Boussac, il faut l'admettre, fait du coton un tissu noble. On peut tout y tailler: vêtement sport, petite robe d'après-midi ou robe de grand soir, toute la différence se trouve dans le choix du tissu. Ainsi cette année, on propose de petits dessins, des rayures, des dessins géométriques pour les ensembles de campagne. Des couleurs exotiques, des couleurs qui surprennent au premier abord, telles les rose foncé et orange, des couleurs rappelant souvent les tropiques prennent beaucoup d'importance dans les ensembles d'après-midi et les imprimés pour le soir ont des effets des plus fantasmagoriques.

Le monde féminin

Cercle littéraire à Arvida

Mme Aline Foster-Landry présidera le cercle littéraire Landry-Marceau fondé récemment à Arvida. Mme Landry sera assistée de Mmes Louis Girard et Alain Lortie. Cette réunion, pour former le premier cercle d'étude à Arvida se tenait chez Mme Louis Girard; une douzaine de dames y assistaient. Les membres d'un cercle d'études se réunissent une fois par mois et présentent, à tour de rôle, un travail littéraire. Les dames intéressées à en connaître davantage sur ces cercles de la Société d'étude et de conférences peuvent s'informer auprès de l'une ou l'autre des dames ci-haut nommées.

Chez les Dames auxiliaires de l'hôpital d'Arvida

La semaine dernière, le comité de direction des Dames auxiliaires de l'hôpital d'Arvida nommait les présidentes des différents comités pour l'année 1962. Mme Jérôme Gauthier s'occupera de la Boutique du cadeau; Mme Paul Larouche, d'Arvida et G. A. McDougall, de Kénogami ont la présidence du comité de recrutement; Mme A. B. Thompson demeure présidente du comité de Services aux patients; le comité du tricot travaillera sous les directives de Mme V. Hamel et Mme Roger Giasson préside le comité de publicité.

Un concours, une heureuse surprise UN BEAU VOYAGE



Mlle GINETTE OTIS, vendeuse au magasin Kresge, d'Arvida, a eu l'heureuse surprise d'apprendre qu'elle avait remporté le prix du concours organisé par cette maison au comptoir des bas nylons dans chacun de ses 105 magasins au Canada. Depuis qu'elle sait qu'elle a gagné, Mlle Otis ne songe qu'à ses prochaines vacances. Pas étonnant, puisque la récompense est un billet d'avion pour deux personnes destination au choix de la gagnante et \$300 pour défrayer les dépenses du voyage. De plus Mlle Otis recevra trois douzaines de paires de nylons, 6 chandails, un ensemble de nuit en nylon. Mlle Otis n'a pas encore

fixé la date du départ, mais elle parle d'un voyage dans les Rocheuses pendant ses vacances l'été prochain. Mlle Otis est la fille de M. et Mme Edouard Otis de la rue Albanel, Arvida.

Lily Ire remercie

La duchesse Lily, de Ste-Thérèse d'Arvida remercie du fond du coeur toutes les personnes qui l'ont aidée en achetant billets et chandelles lui permettant de participer au concours pour le titre de Duchesse d'Arvida.



Une formation qui aide à réussir en affaires

Madame Jeannine Bélanger-Trubey, diplômée de l'Ecole commerciale d'Arvida et secrétaire particulière de l'Honorable Mark Drouin, président du Sénat canadien, a fait parvenir à la direction de cette école la Déclaration des droits de l'homme (Canada 1960). L'Ecole commerciale des filles, dirigée par Mlle Bernadette Jean forme des secrétaires bilingues depuis 1940. De g. à d., Mlle Louise Hudon, Mlle Georgette Grégoire qui s'est classée première lors d'un concours d'art oratoire ouvert aux garçons et filles de 11e année l'an dernier, à Arvida et Mlle Claudette Girard, toutes trois élèves de l'Ecole commerciale.

Rachel Bergeron, rédactrice. Tél.: 548-6538

le carnet de la maison

Par Gagnon Frère

Revue de modes printanières

La maison Gagnon Frère, de Chicoutimi présente sa revue de modes printanières dans la grande salle à manger de l'hôtel Chicoutimi magnifiquement décorée aux couleurs du printemps: lilas et vert tendre. Les défilés de mardi et mercredi ont comme chaque année, fait salle comble et tout laisse prévoir qu'il en sera de même pour le défilé de ce soir.

Le printemps '62 n'apporte pas grand changement dans la silhouette féminine; la taille est à sa place, la jupe découvre le genou et les lignes demeurent sensiblement les mêmes, mais la silhouette en général, est plus accentuée, moins estompée. Le prêt à porter qu'on nous a fait voir n'a rien de spectaculaire mais certains ensembles sont quand même charmants.

La jaquette des costumes est assez courte parfois très droite et par contraste aussi, galbée. Ils sont souvent des deux ou trois pièces transformables.

On s'attendait à retrouver plus souvent les détails dont on parle à Paris et New York: noeuds, franges, volants, chiffon, voile, frisons, tous ces détails qui font la mode plus romantique pour le printemps.

Aussi la petite robe de chiffon vert de chartreuse à petite cape légère et vaporeuse et cette autre petite robe à boléro cape également ont-elle été très applaudies.

Ce printemps le jaune, tous les tons de jaunes, soleil, citrouille; les verts, menthe ou



DEUX PIECES TRANSFORMABLES — Les deux pièces sont souvent transformables cette année, ainsi ce boléro cape formant double jupe à l'arrière sur une robe sans manche.

de chartreuse; les rouge bâton fort, le sable, abricot, les chinés et toute la gamme des bleus seront en faveur.

En somme la mode du printemps est féminine, plus légère, elle fait jeune et nous donne le goût... de courir les magasins.



COSTUME GARNI DE VISON — En soie et laine, ce costume à jaquette courte et galbée et enrichi de vison saphir aux manches.

VOYAGES NAPOLI TRAVELS
295 DAVIS, ARVIDA
Tél.: 548-5483 ou 548-6412

FLEURS
pour toutes occasions

- Anniversaires
- Mariages
- Convalescences
- Maternités
- Funérailles, etc.

Livraison gratuite à Arvida, Jonquière, Kénogami, Chicoutimi.

FLEURISTE ARVIDA FLORIST INC.
299 Davis Arvida
548-4706

NOUVEAU salon de coiffure

Ouvert depuis le 1er février

GRAND SPECIAL pour cette occasion

- Technicienne en teinture et décoloration.
- Coiffeuses diplômées

SALON MONIQUE
(Mme Geo.-A. Lalancette, prop.)
215 Lasalle Arvida
Tél.: 548-6925

Résultats du concours des appareils électro-ménagers

Une lessiveuse électrique, propriété de Mme Jos. Gauthier, 86 rue Louis-Hébert, à Jonquière a remporté le premier prix du concours organisé à l'occasion de la semaine de l'électricité, par la Ligue élec-

trique du Québec, section du Saguenay.

Les règles du concours étaient très simples: posséder un appareil électro-ménager encore en usage et l'inscrire au concours avant le 7 février Mme

Gauthier recevra donc le premier prix, soit \$50 don des magasins Cadorama. Le deuxième prix, \$25, offert par la Cie électrique du Saguenay a été remporté par le réfrigérateur propriété de Mme Sylvio Desbiens, 443 Place d'Armes, à Chicoutimi; un prix de \$25, don de Northern Electric est allé à Mme Gérald Néron, 120 St-Benoit, à Chicoutimi pour une machine à laver. Deux autres prix de \$10 don de M. Roland Delorme de CLM Industries Ferranti-Packard et Canadian General Electric vont à Mlle Jeanne Harvey, 415 rue Verchère à Chicoutimi qui avait présenté un séchoir à cheveux et M. Wilbrod Villeneuve, de la rue Montcalm pour un grille-pain.

Partira, partira pas...

Mettons qu'il vous faille trois tasses de café pour vous mettre en route par les matins froids après avoir passé la nuit bien au chaud. Que faut-il donc pour faire démarrer la voiture qui a passé la nuit dehors ou dans un garage non chauffé? Voici quelques conseils qui facilitent le démarrage.

Il ne faut pas essayer de démarrer le moteur alors que tous les accessoires électriques sont branchés. Ils exigent plus de travail de la batterie.

Il importe de ne pas faire grincer le démarreur. Il suffit d'une demi-minute pour épuiser une nouvelle batterie. Si le moteur ne démarre pas sur-le-champ, il vaut mieux couper l'allumage et attendre quelques secondes avant d'essayer de nouveau.

Vous ne devez jamais pomper l'accélérateur, ce qui noie le moteur. Enfoncez l'accélérateur jusqu'au plancher une fois puis laissez-le revenir à mi-course et mettez le démarreur en prise.

Il est bon de toujours vous assurer que votre voiture est prête à faire face aux rigueurs de l'hiver. N'oubliez pas les points suivants: antigel, bonne catégorie d'huile et batterie bien chargée.

Pour ceux qui vivent dans un climat très froid: si la voiture doit rester dehors ou dans un garage non chauffé, il est bon de laisser une ampoule électrique allumée sous le capot pendant la nuit; cette ampoule dégage suffisamment de chaleur pour faciliter le démarrage le matin.

SPECIAL POUR FUTURS MARIÉS

210 MORCEAUX

3 pièces toutes meublées pour seulement

\$499



B. BRASSARD MEUBLES

LTEE

ARVIDA

JONQUIERE

Notre magasin d'Arvida est ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures

PAIN Rayon Soleil

• ST-COEUR-DE-MARIE • LA ROUCHE • ALMA • ST-BRUNO • STE-MONIQUE • L'ASCENSION • JONQUIERE • KÉNOGAMI • PERIBONCA • DOLBEAU • ARVIDA • SHIPSHAW • ST-JEAN-EUDES • ALBANEL • MISTASSINI • CHICOUTIMI • CHICOUTIMI-NORD • LATERRIERE • ST-FÉLICIEN • BAGOTVILLE • PORT-ALFRED • GRANDE-BAIE • ROBÉVAL • NORMANDIN • CHIBOUGAMAU • PASSES DANGEREUSES • LAC-ÉDOUARD • CHAMBOUR • DESBIENS • CHAPAIS • HÉBERTVILLE-VILLAGE • ST-GÉDEON • HÉBERTVILLE STATION • ST-JÉRÔME

FRANCIS BOUCHARD LTÉE

Le monde féminin

"Femmes à l'âge atomique"

Mme Emilia Allaire, membre de La Société des écrivains canadiens sera la conférencière invitée du comité féminin des anciens de Laval, le Cercle des arts. La rencontre aura lieu le jeudi premier mars à l'heure du thé, à l'hôtel Chicoutimi. Mme Allaire collabore à la rédaction de Perspectives, La revue populaire, elle est secrétaire et co-fondatrice des jeudis artistiques. A Chicoutimi, elle parlera des Femmes à l'âge atomique. Les dames qui désirent entendre la conférence peuvent se procurer des billets en téléphonant à 549-1069. Les profits de ces "thé-causeries" sont distribués sous forme de bourses à des étudiants de Laval.



"FRATERNITE",

thème de la
semaine guide

Toutes les guides catholiques du diocèse ont rendez-vous samedi prochain, pour le grand ralliement annuel à l'occasion de la semaine nationale "guide". La commissaire Odette Dion dirigera les activités de cette journée. Après la messe il y aura promesse guide et déjeuner en commun au Centre paroissial St-Dominique. Ensuite, les guides prendront part au concours de technique. Les trophées resteront à l'équipe gagnante jusqu'au prochain ralliement annuel de 1963.

Mlle MARTHE LAPOINTE, d'Arvida, vient de recevoir son diplôme en radiologie médicale de l'hôpital Notre-Dame, de Montréal. Mlle Lapointe a terminé ses études en novembre dernier à l'hôpital de Chicoutimi où elle travaille présentement comme radiologiste et donne des cours aux élèves de première année. Elle est la fille de M. J.-Albert Lapointe officier en relations ouvrières au service des relations industrielles de l'Alcan. d'Arvida et de Mme Lapointe, de la rue St-Patrick à Arvida.



Thé-recrutement

Les dames qui désirent faire partie de l'association des Dames auxiliaires de l'hôpital général du Saguenay d'Arvida pourront donner leur nom lors du thé-recrutement qui aura lieu le dimanche 4 mars, à 3h., au Saguenay Inn. L'entrée est à \$1.

Spécialement pour les dames et demoiselles

Les dames qui désirent faire une retraite fermée chez les RR. SS. de l'Immaculée-Conception, rue du Cénacle à Chicoutimi sont priées de s'y inscrire au moins huit jours à l'avance. On annonce les retraites suivantes: du 6 au 9 mars, les dames tertiaires, le prédicateur sera le R. Père Xavier-Marie Gagnon, o.f.m.; du 9 au 11 mars, retraite conjugale, pour les dames du 12 au 15 mars et du 15 au 18 mars pour les jeunes filles prêchées par le R. Père Hormidas Caron, c.s.s.r.

LE COIN DU CADEAU

PRIX DE L'IMPORTATEUR

Bagues de fiançailles
Bijoux - Cadeaux de tous genres, etc.

SITUE AU
CENTRE D'ACHAT ST-MATHIAS D'ARVIDA
263, rue Larouche Tél.: 548-4124 ARVIDA

Un bibliothécaire sera embauché à Arvida

M. Aimé Gagné, président du comité de la bibliothèque municipale d'Arvida annonçait récemment qu'à partir de juillet, la bibliothèque municipale serait dirigée par une personne diplômée en bibliothéconomie. Le conseil d'Arvida a approuvé le budget où il est question du traitement d'un bibliothécaire régulier.

La bibliothèque est actuellement en réorganisation et on espère qu'avec l'arrivée d'un bibliothécaire il soit possible d'ajouter quelques nouveaux servi-

ces. Le comité songe sérieusement à augmenter le nombre de livres destinés aux jeunes. Il est aussi question de circuler des livres à l'hôpital d'Arvida;

de nouveaux livres pour adultes seraient bientôt en circulation.

On souhaite que cette décision d'engager un bibliothécaire engage les citoyens et les associations d'Arvida à s'intéresser davantage à leur bibliothèque municipale et apporter également leur appui financier.

"Idées en tête" un autre livre signé par un canadien

"Idées en tête" intéressant essai philosophique signé François Fournier, ba., L.L., professeur de philosophie à l'Académie de Québec... "si on pouvait un jour faire servir toutes les valeurs humaines qui se perdent..." disait M. Fournier samedi soir alors qu'il assistait au lancement de son livre à l'Enseigne du livre, rue Racine Chicoutimi.

A la Grenouille, arrière-boutique de l'Enseigne du livre se continue l'exposition des oeuvres du peintre René Gagnon, de Chicoutimi-Nord.

Au Festival de musique à Chicoutimi

Une cinquantaine de concurrents se sont inscrits au Festival-concours des Jeunesses-musicales, à Chicoutimi. Les participants se recrutent chez les jeunes musiciens de Jonquière, Kénogami, Arvida, Chicoutimi, Bagotville et Port-Alfred.

A cause de certaines difficultés qu'ont eu les musiciens pour se procurer les pièces obligatoires chez les éditeurs, les organisateurs du festival ont dû reporter au premier mars la date limite de l'inscription.

Tous les jeunes musiciens intéressés à participer au festival sont priés de communiquer avec Mlle Christine Beaulieu à 543-4545.

D'autres cours au Collège de Jonquière

Le Collège de Jonquière annonce une nouvelle série de cours en sciences sociale, économique et politique. Le plan général de ces cours prévoit d'autres séries de 15 cours répartis sur deux ans. Chaque série couvrira certains secteurs des sciences politique, économique et sociale. Ceux qui pourront s'inscrire à chacune des séries auront une connaissance générale de la sociologie.

La première série des 15 cours s'ouvrira dimanche, le 25 février à 10 h. du matin. Une messe à la chapelle du Collège suivra cette première réunion.

Aucune qualification particulière n'est exigée pour s'inscrire à ces cours et l'invitation s'adresse à tous les adultes. Pour renseignements supplémentaires s'adresser au Secrétaire du Collège de Jonquière 547-9331.

Ces mêmes cours se donneront au Centre social d'Alma à partir de vendredi le 23 février. Le rendez-vous est pour 9 h. du soir.



LA FANFARE D'ARVIDA a collaboré au succès de la Quinzaine française en donnant des concerts à plusieurs reprises, au magasin de la Baie. Chaque fois, le programme était composé de musique française tirée du répertoire semi-classique, populaire ou folklorique. Ici, quelques membres de la Fanfare lors du concert de vendredi soir présenté au Petit théâtre, à la Baie d'Arvida.

VENTE après inventaire CHEZ SWANSON



Tout doit être vendu
Aucune offre raisonnable
ne sera refusée

EN GRAND SPECIAL

FORD 1958 \$1,000
6 cylindres, transmission ordinaire

FORD 1960 \$1,999
automatique, 6 cylindres, radio

DODGE 1955 \$695
4 portes, 6 cylindres, Mensualités \$17.

OLDSMOBILE 1958 \$1,700
automatique, servo-freins, servo-volant

NSU (2) 1961 \$999
neuf, valeur de \$1,445 Spécial Aucun comptant exigé.

BEDFORD 1957 \$299
cession, En spécial.

CHEVROLET 1958 \$1,595
4 portes, Hard Top, 6 cyl. automatique, moteur neuf, garantie 90 p.c. 100 p.c.

CHEVROLET '51 \$99
4 portes. L'unité

MERCURY 1956 \$999
Hard Top, 4 portes, équipé au complet.

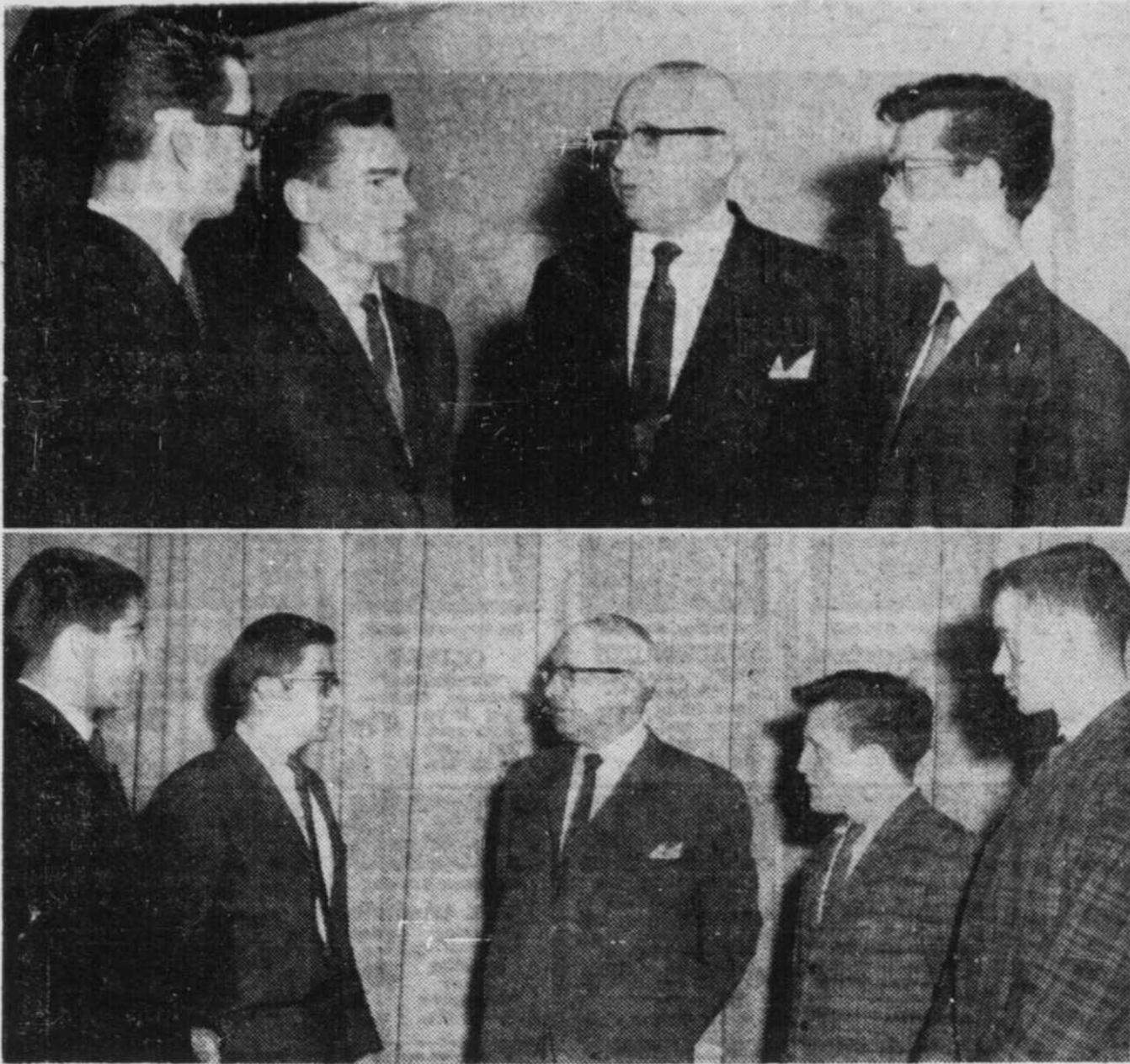
FORD 1957 \$1,049
6 cylindres, automatique, 4 portes, radio. Mensualités \$39.

PLYMOUTH 1951 \$75
4 portes.

GRAND SPECIAL DE LA SEMAINE

FORD 1958 \$999
6 cylindres, 4 portes, radio

SWANSON ENTERPRISES COMPANY
Distributeur: JAGUAR — MORRIS — M G
652 boul. St-Ignace CHICOUTIMI



LA QUINZAINE FRANÇAISE au Saguenay a permis aux étudiants des Instituts de technologie de la région de se familiariser avec le système d'enseignement de la France. Le groupe dans la photo du haut est de l'Institut de technologie de Chicou-

timi: Richard Bouchard, René Girard, M. F. Dréville, conférencier; Raymond Maltais. Dans la photo du bas: J.-P. Hubert, André Allaire, M. Dréville, Denis Larouche, Richard Girard, tous étudiants à l'Ecole normale d'Arvida.

Conférence de M. F. Dréville

L'étudiant du Saguenay apprend ce qu'est devenu l'enseignement technique en France

"C'est le propre des sociétés organisées de veiller à l'instruction des masses et à la formation de ses élites. Et dans ce domaine la France n'a certes pas failli, son enseignement général est un des meilleurs qui soit, quant à son enseignement technique, il est des mieux organisés".

Ainsi s'exprimait M. F. Dréville, ingénieur français devant les étudiants des Instituts de technologie d'Arvida et de Chicoutimi, ainsi qu'aux élèves de l'Ecole Normale de garçons d'Arvida, dans une salle du magasin de la Baie d'Hudson à Arvida, au cours de la "Quinzaine française" tenue à cet endroit du 12 au 24 février.

Après avoir fait un bref historique de l'enseignement technique en France, M. Dréville expliqua comment plusieurs Ministères s'occupent de former des techniciens spécialisés dans le champ d'action de chaque ministère. De plus les grands services nationaux et de nombreuses entreprises privées voient à la formation de spécialistes, en raison du domaine particulier de leurs activités.

Spécialistes complets

Le conférencier soulignait le souci de former des spécialistes vraiment complets. "Il est

impensable dans le monde actuel, disait-il, de séparer la technique de la culture, sous peine de ravalier graduellement l'homme au rang de simple robot au service de la machine. C'est pourquoi le Ministère de l'Education nationale consacre une importante partie de son programme à l'enseignement général".

Pour réaliser un tel programme d'éducation, la France disposait en 1959 de 33 Ecoles nationales professionnelles, de 208 collèges techniques, de 370 cours professionnels et de 857 centres d'apprentissage.

Trois degrés

L'enseignement technique en France comporte trois degrés que l'on peut définir comme suit. En premier lieu la FORMATION DES OUVRIERS QUALIFIES, puis la FORMATION DES CADRES MOYENS et des TECHNICIENS et enfin la FORMATION DES CADRES SUPE-

RIEURS ET DES INGENIEURS.

La première catégorie comporte un enseignement étroitement spécialisé suivant leur habileté manuelle, leur intelligence, la rapidité d'exécution, comportement, etc.

Le programme d'études de la deuxième catégorie est conçu pour des élèves normalement doués qui doivent devenir, avec l'âge, des agents de maîtrise ou des chefs de service. La mission essentielle des collèges techniques est de donner à des jeunes gens et jeunes filles des connaissances générales et professionnelles en même temps que les qualités de caractère qui leur permettront, l'âge venu, d'occuper des postes de responsabilité au sein des entreprises, ce qui signifie que cet enseignement comporte une bonne instruction générale et un enseignement professionnel de qualité.

Enfin, les Ecoles nationales professionnelles sont peu différentes des collèges techniques, sauf qu'elles sont à l'échelon immédiatement supérieur dans l'échelle des valeurs. Elles permettent d'accéder à des établissements d'Enseignement technique spécialisé.

de sets futures constructions du boulevard St-Luc.

A peine le Ministère des postes annonçait-il l'emploi des stylos à bille dans ses bureaux, que le maître de poste d'Alma, M. Fernand Harvey, mettait ceux-ci à la disposition du public, sur les pupitres de la salle des casiers et du bureau général.

La ville d'Alma demandera au Fédéral de continuer la construction du mur de soutènement

le long du côté sud de la Petite-Décharge, depuis les ponts jusqu'au bassin.

Noël Desjardins, du Comité de réception de la Chambre de commerce d'Alma, invite les membres et leurs épouses, à la soirée du président. C'est pour après-demain, samedi soir le 24, à l'Esplanade de la route St-Bruce.

Le Richelieu d'Alma a versé \$7,852.97 à ses oeuvres au cours des deux dernières années au 31 décembre, il lui restait \$4,325.80 en banque et des recettes recevables de \$354.50 pour continuer son appui à l'Enfance malheureuse.

Ce soir a lieu l'inauguration du centre scout "Robert-Valières" d'Alma; les autorités de la ville et de la commission scolaire ont été invitées à la cérémonie.

Les membres du conseil de ville d'Alma devaient commen-

cer hier soir, l'étude et la préparation du budget pour l'année en cours.

Alma s'adressera encore une fois au bureau de district de la Voirie provinciale pour faire améliorer la condition de la rue du Pont, d'ici à ce que les travaux de construction reprennent au printemps.

Trente-six candidats se sont déjà inscrits dans la section piano au Festival concours des Jeunesses musicales du Canada d'Alma. Les auditions auront lieu le 2 mars, à l'Auditorium de l'Hôtel-Dieu du Christ-Roi.

La paroisse de St-Joseph d'Alma a informé le ministère des affaires municipales qu'elle est à faire préparer un mémoire pour faire part de représentation en marge de la fusion des quatre municipalités d'Alma, de Naudville, de Riverbend et d'Isle-Maligne, proposée conjointement par Alma et Naudville.

Vente avant rénovation

MANTEAUX POUR DAMES

avec ou sans fourrure **\$10**
SPECIAL



Robes pour dames

Val. jusqu'à 29.95 **\$5**
SPECIAL



Gilets pour hommes

SPECIAL 1/2 prix

CHEMISES FLANELLETTE

pour hommes. Val. 3.98. **\$1.99**
SPECIAL

COMPLETS POUR HOMMES

un et 2 pantalons. Val. jusqu'à \$55. **\$30**
SPECIAL



PALETOTS

D'HIVER pour hommes. **SPECIAL**

1/2 prix

CHEMISES

pour hommes. Val. 3.50. **\$5**
SPECIAL

2 pour COUPE-VENT

pour hommes, et garçons. **1/2 prix**
SPECIAL

SOUS-VETEMENTS

Val. \$3.19 **\$1.99**
SPECIAL



De nombreux autres spéciaux vous sont offerts dans tout notre magasin sur notre marchandise pour l'hiver.

Gagnon Frères

NOUVEAUTES

430 MELLON

ARVIDA

EN TRAVERSANT LES PONTS

Une nouvelle enseigne extérieure sur le boulevard Dequen, à Naudville: "Georges Steak House". Elle indique, grand format, un nouveau poste de commerce, devant chez les Pères.

Péribonka Air Service Ltd, d'Alma se plaint du manque d'appui reçu des organismes et de la population de la région; on se demande s'il ne faudra

pas discontinuer l'exploitation à l'aéroport d'Alma.

L'Ecole de métier d'Alma donnera sous peu des cours sur la conduite de la machinerie lourde: bélier, pelle mécanique, excavateur, etc. La Coopérative d'Habitation Alma-Naudville-Isle - Maligne en profitera pour faire faire les excavations

Minute-nouvelles

M. Vincent Brassard se lève en Chambre pour réclamer la modernisation du chemin de fer

CHICOUTIMI — La député de Chicoutimi à la Chambre des communes, M. Vincent Brassard, s'est levé en Chambre la semaine dernière, pour réclamer pour notre région une voie ferrée digne de notre époque et digne de nos besoins. Tout en soulignant les développements que notre région a connus et ceux qu'elle est appelée à connaître, M. Brassard a soutenu qu'il était urgent que l'on procède à la réfection de ce chemin de fer qui date de 1888. M. Brassard prenait part à un débat portant sur la construction d'un embranchement ferroviaire entre Matane et Ste-Anne des Monts.

Quarante-deux nouveaux diplômés par la Défense civile

ARVIDA — Lors de l'assemblée des propriétaires protestants d'Arvida, mercredi, le 28 février, il y aura remise de certificats à 42 personnes de langue anglaise ayant suivi des cours de premiers soins organisés par le Service de la défense civile d'Arvida.

La Commission scolaire régionale sera difficile à établir à Alma

ALMA — La semaine dernière, des représentants des commissions scolaires du comté de Lac-St-Jean se réunissaient à Alma pour étudier la formation d'une commission scolaire régionale au secondaire; la restriction de la loi qui prévoit un conseil de sept commissaires, l'existence de trois centres de population: St-Coeur-de-Marie, Alma et Hébertville, et les problèmes de transports dans chaque municipalité semblent les problèmes majeurs à résoudre pour le moment. Le comité provisoire des présidents, formé pour continuer l'étude, sera présidé par le Dr Maurice Gagnon, de St-Jérôme.

Polémique en perspective, Chicoutimi-Nord vendrait de la bière le soir, et Chicoutimi . . . ?

CHICOUTIMI-NORD — La cité de Chicoutimi-Nord étudie actuellement la possibilité d'ouvrir les portes de son épicerie licenciée tous les soirs de la semaine, sauf le dimanche. Le maire Boivin a souligné que cela empêcherait certains débits clandestins d'opérer et donnerait un meilleur service à la population, qui en définitive ne dispose que d'un seul débiteur de bière. On sait que ce n'est pas la première fois que l'expérience est tentée à Chicoutimi-Nord et que le maire Boivin dans le passé s'était montré en faveur d'une telle mesure. L'administration précédente avait renversé cette décision, mais voici qu'on semble vouloir faire revivre ce règlement. Chicoutimi, à l'époque avait critiqué la mesure. Que fera-t-elle maintenant.

Les beautés du Saguenay vues par un français

ARVIDA — A l'occasion de l'inauguration de la "Quinzaine française", lundi soir au magasin La Baie d'Hudson et de la soirée au Saguenay Inn, M. Raymond Vibien, conseiller commercial de France déclarait: "Je n'oublierai jamais mon dernier passage au Saguenay qui m'a permis, durant l'été 1960, d'assister à un superbe lever de soleil sur le fleuve, prélude à une magnifique descente en bateau du Saguenay jusqu'à Tadoussac qui est l'un des plus beaux voyages que l'on puisse faire dans le Québec.

La Commission scolaire de la paroisse de Chicoutimi obtient gain de cause

CHICOUTIMI — La Commission scolaire de la paroisse de Chicoutimi a gagné son point devant un tribunal d'arbitrage dans un litige qui l'opposait au syndicat des instituteurs et institutrices de Chicoutimi. Le syndicat désirait que les commissaires d'écoles soient obligés de participer à la mise en vigueur d'une assurance groupe payable la moitié par les employés et l'autre moitié par les employeurs. Le tribunal s'est prononcé majoritairement contre cette demande.

Heures des offices à Ste-Thérèse d'Arvida

ARVIDA — Le nouveau bulletin paroissial émis par M. le Curé Louis-Joseph Drouin, de la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, indique, entre autres choses, les heures des offices les dimanches et jours de fêtes: Messes: 7h., 8h., 9h. (anglaise), 10h. (grand'messe); 11h.30 et 5h. Les vêpres: 7h.

Note de la rédaction...

(Suite de la 6e page)

en payer, pourvu qu'on la traite avec équité, à l'égal de tout autre contribuable.

Dans toute cette affaire, n'oublions pas les faits du début. Dans sa conférence d'octobre au Richelieu d'Alma, M. Gagné a ouvert la porte au dialogue avec les tenants de la fusion municipale.

On a toujours refusé ce dialogue avec l'Alcan. On a préféré dire que l'Alcan s'oppose à la fusion alors que jamais M. Gagné n'a déclaré cela, dans sa conférence ou depuis. Par ailleurs, sans jamais amorcer le dialogue avec la Compagnie, les partisans de la fusion présentèrent à Québec un projet de loi menant à la fusion. C'est à ce projet de loi et à la façon dissimulée et non démocratique dont on s'est servi pour le mousser que l'Alcan s'est opposée lors du référendum de l'Isle-Maligne.

Accumulez vos timbres dès maintenant pour vos CADEAUX Printaniers




TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

EN PLUS GRAND NOMBRE

<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Oignons sûrs Appétissants marque Coronation Pot 16 oz votre pour 49¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MARINADES "Dill", succulentes, "Polonaise" pot 16 oz pour seul. 35¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>OLIVES "Combination" marque Gattuso pot 16 oz pour seul. 41¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>ROULE à la gelée, frais du four de Steinberg chacun 39¢ Nul après le 24 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MARMELADE à l'orange pure marque Chivers savoureuse! 31¢ pot 9 oz Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>NOURRITURE tamisée, Gerber, Poirs, carottes, compote ou pêches! 4 4 1/2 oz 53¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Huile végétale Shortening liquide marque Gattuso bouteille 89¢ 32 oz Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>DONNETTES à la cannelle, ou sucrées de Steinberg. 24 au pot 39¢ Nul après le 24 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SAUCE à Hot Chicken, épicée, marque Esta. 2 15 oz 37¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>DINER AU SPAGHETTI sauce à la viande Chef Boy-Ar-Dee 18 1/2 oz 49¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>RIZ ITALIEN gros et tendre marque Gattuso 2 pots 1 lb. 41¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Pâtés de poulet Kitchen Fresh de Steinberg gros pâté pour seul. 39¢ Nul après le 24 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Soupe Lyons au poulet-nouilles ou poulet - alphabet 4 2 1/4 oz 50¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Mélange à breuvage BORDEN Instantané, au chocolat chaud, nourrissant! 1 lb 63¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>"CORN CHIPS" frais, croustillants marque Fritos économiques! 29¢ sac 6 oz Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SAUCISSON DE BOLOGNE tranché, Hygrade pot 16 oz 49¢ Nul après le 24 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Sirop d'érable 100% pur, Citadelle 70 de rabais! bouteille 16 oz 58¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>GARNITURE pour tarte aux pommes "Stafford" Bte 20 oz pour seul. 37¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Sirop de maïs doré, appétissant Crown Brand contenant de 3 lb 53¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>FISH-STICKS bâtonnets d'aiglefin congelés, Booth pot 14 oz 59¢ Nul après le 24 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>FEVES au lard sauce aux tomates marque York 2 btes 37¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MELANGE A GATEAUX saveurs diverses Duncan Hines 2 15 oz 81¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CHOCOLATE chips, mi-sucré, Fry, pour vos pâtisseries! pot 6 oz 33¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>8 (ou plus) Pamplémousses toute variété! fraise et juteux! Auldame en agucies! Nul après le 27 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PASTILLES contre la toux aux menthes "Luden" 3 btes au pot 25¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SEL de FRUIT sûr, efficace marque Eno format ordinaire Nul après le 27 fév. 79¢</p>	<p>50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>DENTIFRICE au fluorure, Kolynos emballage spécial 2 tubes géants 89¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>6 (ou plus) CITRONS frais, juteux, Sunbelt de Californie. Nul après le 27 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PAPIERS-mouchoirs en blanc, rose, ou aqua kleenex 2 btes (400 à 66¢ la bte) Nul après le 27 fév.</p>	<p>50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SERVIETTES sanitaires, Kotex 12e de rabais! Boîtes de 12 btes 87¢ Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CIRE LIQUIDE au vinyle, Simonis pour les parquets 40 oz 1.35 Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>3 lb (ou plus) toute variété de POMMES fraîches, croquantes, première classe! Nul après le 27 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Détergent All condensé avec tableau gratuit vous indiquant façon d'enlever les taches! 9 lb 6 oz 3.19 Nul après le 27 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>RINÇAGE à lessive marque Bunny 32 oz 43¢ Nul après le 27 fév.</p>		<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>10 lb (ou plus) POMMES fraîche, de table Canada no 1 toute variété! Nul après le 27 fév.</p>

Steinberg's * SYMBOLE DE PROGRÈS STEINBERG



c'est du
BOEUF "CANADA DE CHOIX"*
TOUT AVEC LE MEILLEUR!

Epargnez 23¢ — De choix, Orch. King
TOMATES 6 btes **\$1**
20 oz
au summum de leur saveur!

Maïs doré qualité 4 btes **49¢**
de choix 10 oz
EPARGNEZ 9¢

POIS Sugarkist 4 btes **49¢**
10 oz
Non classés, de choix, Orchard King - Epargnez 9¢

Appétissant et rafraichissant!
JUS de TOMATE 8 Boîtes **\$1**
20 oz
de fantaisie, Orchard King - Epar. 16¢

APPRET à SALADE 3 POTS **\$1.00**
16 oz
Frais et lisse, Littlejohn — Epargnez 17¢

FROMAGE TRANCHE 4 POTS **\$1.00**
8 oz
Fondu, pasteurisé, Fields O'Clover — Epargnez 24¢

en tranches, qualité de fantaisie!
ANANAS RED **19¢**
ROBIN
EPARGNEZ 6¢ BOITE 20 OZ

SACS de THE PAGODA 60 AU **49¢**
PQT
Orange Pekoe de Ceylan — Epargnez 12¢

KETCHUP aux TOMATES 2 bout. **49¢**
15 oz
Riche, onctueux, LittleJohn — Epargnez 9¢

PAPIER CIRE Bas prix spécial!
rouleau 200 pds **55¢**
Ultra-résistant, Pantry King — Epargnez 4¢

DETERSIF **63¢**
LIQUIDE, PANTRY KING, bte 32 oz
boîte 12 oz 29¢ — boîte 24 oz 49¢

Maïs coupé congelé, sacs poly. **90¢**
fantaisie 12 oz
Epargnez 23¢ — Achetés 4 sacs, un 5e GRATUIT!
SEABROOK FARMS

aux légumes fantaisie, congelés
MACEDOINE 5 sacs poly. **90¢**
11 oz
Epargnez 23¢ — Achetés 4 sacs, un 5e GRATUIT!
SEABROOK FARMS

congelés de fantaisie
POIS VERTS 5 sacs poly. **86¢**
12 oz
Epargnez 22¢ — Achetés 4 sacs, un 5e GRATUIT!
SEABROOK FARMS

POMMES de terre au gratin **10¢**
paquet 8 oz
Congelées, supertime — EN SPECIAL!



... de tout à chaque rayon et ... à prix d'aubaine!

STEINBERG



* La bonne viande doit être "suspendue" pendant plusieurs jours dans des chambres spéciales où la température est contrôlée — c'est ce qu'on appelle la maturation — la façon naturelle de vieillir et d'attendrir la viande. De plus, Steinberg n'achète que du boeuf "Canada de Choix" ... le meilleur sur le marché! Savourez du boeuf tendre, du boeuf "Canada de Choix" garanti pour plaire ... en vente chez Steinberg!

BOEUF DE COUPE-SANS-PERTE POUR
DE TENDRES POT-AU-FEU OU SAVOUREUX RAGOOUTS!
ROTI de PALETTE LA LB 45¢

PICNIC PORC DANS HAUT-de-COTES
sans jarret
jambon
fumé! LA LB **45¢**
L'ÉPAULE Rôtis délicieux!
demi-picnic - demi-sec mûris avec art! LA LB **65¢**
rôtis maigres! LA LB **49¢**
Canada de choix!



Fruits et légumes de qualité contrôlée...
Toujours frais à votre
super-marché Steinberg!



ORANGES LA **39¢**
de JAFFA DOUZ.

Oranges fraîches,
sucrées, juteuses,
d'Israël ensoleil-
lé! à bas prix!
Grosneur 150.



Des bananes
Nourrissantes,
en ne peut plus
exquises, au
summm de
leur saveur!

BANANES LA **10¢**
mûries à point LB
(petites, en sac poly.)

POMMES de TERRE 50 lb en **79¢**
sac
DE TABLE, DU N.-B., CANADA No 1

FRAISES FRAICHES 43¢
de Floride, contenant de plastique comble
de 1 chopine

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.
Les autres prix annoncés sont en vigueur jus-
qu'à l'heure de fermeture, sam., le 24 fév., 62.

ANNEAU à la CANNELLE 35¢
Epargnez 4¢ — Délicieuse pâtisserie danoise

GATEAU "Princesse" 49¢
Epargnez 10¢ — Gâteau aux fruits appétissant!

LE COIN DU FROMAGE ... CHEDDAR
... le fromage en vedette cette semaine!
Un fromage on ne peut plus populaire de
par le monde. Trés savoureux vous sont of-
fertes: doux, médium ou fort.

Frais, de choix, importés No 1
HARICOTS VERTS 19¢
VARIETE "VALENTINE" LA LB

Pâtisseries fraîches du four de Steinberg!

A LA MODE DE CHEZ NOUS!
TARTE aux raisins 39¢
Epargnez 10¢ Prix-vedette!

L'actualité économique...

DOMESTIQUE

MONDIALE

Il existe un marché international pour les produits canadiens, mais...

A la conférence fédérale-provinciale qui réunissait à Montréal mercredi dernier environ 1,000 délégués de tous les coins de la Province pour entendre l'hon. George Hees et l'hon. André Rousseau, respectivement ministres du commerce à Ottawa et à Québec, on a démontré que les exportations étaient à la hausse.

Et on a attribué ce fait aux efforts conjoints du Ministère fédéral du commerce, du Ministère provincial de l'industrie et des hommes d'affaires.

Pour sa part, M. Hees a déclaré que les industriels du pays intéressés aux marchés d'exportation pouvaient compter sur l'aide efficace des experts d'Ottawa et des délégués commerciaux à l'étranger. "Ils ne peuvent pas produire pour vous, mais ils peuvent trouver des marchés pour vous et vous fournir toute la gamme des renseignements désirés."

Le ton dominant des discussions à cette conférence indique qu'un nombre de plus en plus grand de produits canadiens pourront trouver preneur à l'étranger, à condition que les industriels canadiens offrent sur les marchés internationaux des produits défilant la concurrence de la qualité et des prix.

A Chicoutimi

Plus de 200 propriétés susceptibles d'être vendues pour les taxes

Chicoutimi (DNC) — Dans une lettre qu'il a fait parvenir au Conseil de la cité de Chicoutimi, M. Maurice Ouellet de la Commission municipale de Québec soumet qu'il serait opportun de procéder à la vente des propriétés pour lesquelles les taxes de l'année 1961 n'ont pas encore été payées. M. Ouellet souligne que ces personnes ont eu tout le temps voulu pour s'acquitter de cette dette et que maintenant, il y a lieu de procéder.

Voici le contenu de la lettre de M. Ouellet:

Son Honneur le Maire,
Messieurs les Echevins,
Cité de Chicoutimi.

Messieurs,

Par des lettres du 23 août, du 5 octobre et du 20 novembre 1961, le trésorier a demandé le paiement des taxes et des charges d'aqueduc de 1960 aux propriétaires. Au nom de la Commission municipale dans une lettre du 18 décembre 1961, j'ai réclamé une dernière fois le paiement de ces redevances avant le 15 janvier 1962.

Voilà donc près de six mois qu'un travail de perception méthodique se poursuit et, malgré les délais additionnels, plus de deux cents propriétaires sont sur la liste de la prochaine vente d'immeubles. Il semble qu'un nombre de propriétaires n'ont peut-être pas suffisamment

d'esprit civique; d'autres ont une mauvaise conception de leur municipalité et ils la prennent pour une institution de financement.

Il serait beaucoup trop long de procéder à la vente de tous les immeubles. Une première tranche de cinquante immeubles choisis au hasard dans la liste, seront mis en vente immédiatement; une deuxième et une troisième vente seront mises en marche à un mois d'intervalle.

Nous croyons que les propriétaires ont reçu tous les avis nécessaires et qu'il n'y a pas lieu de revenir à la charge. Ils devront subir les désagréments des rigueurs de la Loi.

Bien à vous,

Le délégué,

(signé) Maurice OUELLETTE

Propos du jeudi

"La concurrence à laquelle le Canada doit faire face pour commercer avec les autres pays du monde se poursuit sur deux fronts. Il ne suffit pas de relever le défi que les autres industries des autres nations nous lancent aujourd'hui; il faut aussi prévoir les progrès qu'elles pourraient faire sur nous d'ici 1970 par exemple. A quoi nous servirait de gagner la lutte aujourd'hui (même si la chose est difficile), si nous devons nous avouer vaincus demain?" Telle est la remarque parue le 24 janvier dans le quotidien montréalais THE GAZETTE qui rapportait les paroles de M. H. George De Young, président du Conseil national de la productivité et président d'Atlas Steels Limited.

Les hommes de métier sont disponibles en plus grand nombre durant la saison morte. Certains établissements offrent des rabais sur les matériaux de construction. Autant d'avantages qu'il convient de ne pas oublier si l'on projette de collaborer à cette initiative susceptible d'atténuer le chômage dans nos localités à ce moment-ci de l'année.

Ce sont les plus instruits qui retournent à l'école.

Au magasin de la Baie, la France se promène. V'la l'bon vin, le joli vin, et les parfums de la Tour Eiffel.

Si j'étais le patron

Vous serez peut-être un jour le patron de votre propre entreprise ou l'un des administrateurs dans une grande industrie. Qui n'a pas rêvé de devenir un chef? Mais, au fait, si vous étiez le patron, quelles seraient vos responsabilités? votre rôle au bureau, et ailleurs?

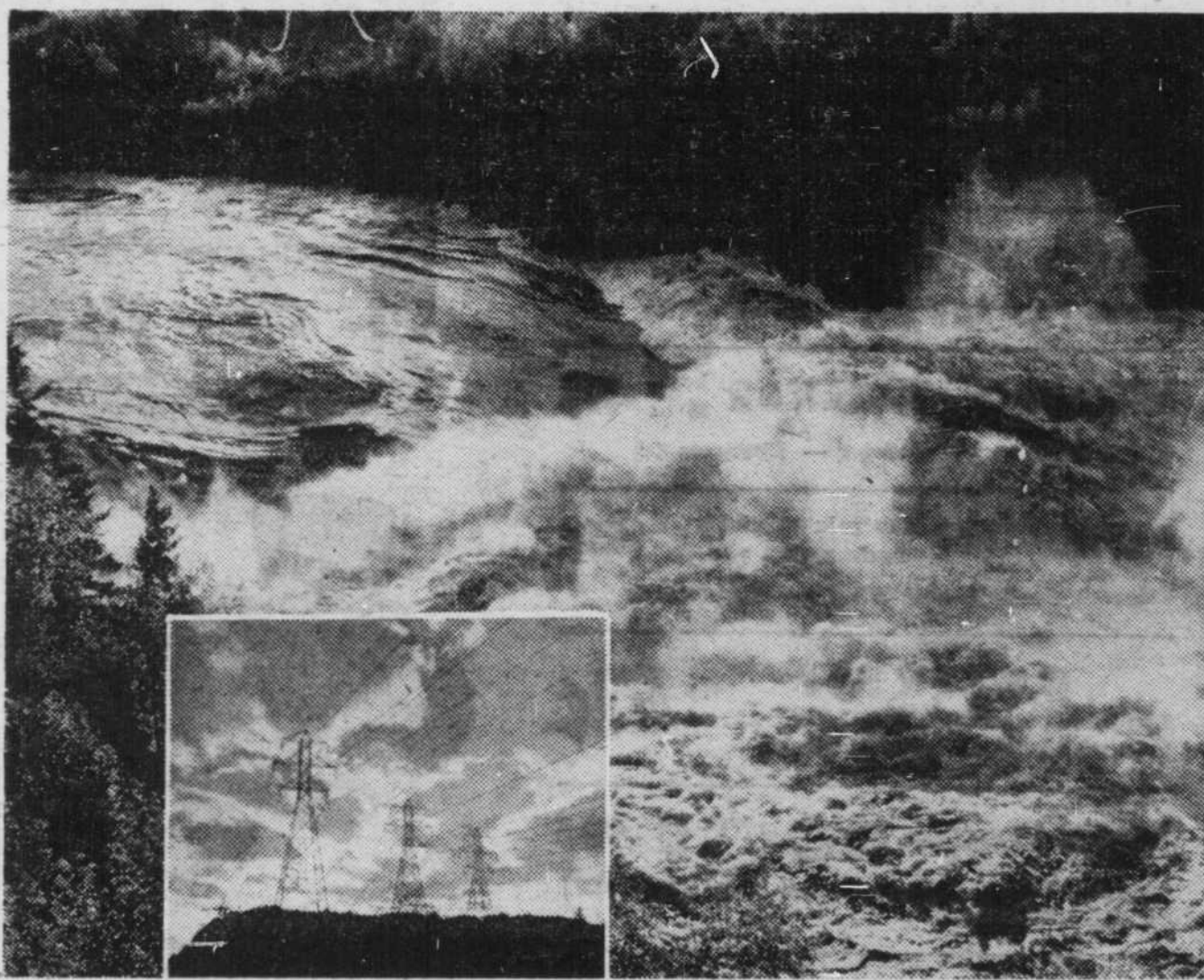
M. Jean-Louis Lachance, de Québec, vice-président de Canadian Import et président nouvellement élu de l'Association professionnelle des industriels, nous donne sa version touchant le chef d'entreprise; la voici:

"Les patrons, seuls, ne peuvent conduire une entreprise; il leur faut donc agir par des intermédiaires, gérants, techniciens, contremaîtres et employés. Les patrons entraînent ainsi forcément dans leur succès ou leur faillite d'autres hommes; ils en sont responsables. Voilà la différence.

"Voilà aussi là où ils trouvent leur vraie récompense de chefs. Le succès ou la faillite d'un patron tient à sa compétence, pas une compétence quelconque, mais une compétence qui lui fait voir et juger les gens et les choses et le fait agir pour le bien du

plus grand nombre et non pas du plus petit nombre; compétence qui lui fait comprendre que l'entreprise privée, tout comme la propriété privée, doit être justifiée en ce qu'elle doit être à la fois garante de la liberté essentielle de la personne humaine et élément indispensable de l'ordre social; compétence qui reconnaît humblement ses limitations; qui fait la part des choses, évite les colères intempestives et les revendications sans fondement; compétence qui fait qu'on gagne honorablement son argent; compétence qui recherche la connaissance de tout ce qui le touche dans sa ville, dans sa province, dans son pays, dans le monde; compétence qui fait voir loin et grand; compétence qui rappelle à l'homme d'affaires qu'il est aussi et avant tout mari et père de famille; compétence qui s'inquiète de l'éducation de ses enfants (quelle génération d'hommes préparons-nous pour demain?), enfin compétence encore une fois qui fait voir et juger correctement et qui suggère les moyens d'action les plus justes pour le plus grand nombre."

ALCAN ANNONCE SES PRODUITS A TRAVERS LE MONDE



LA HOUILLE BLANCHE

La fabrication de l'aluminium exige de grandes quantités d'électricité. Pour produire une tonne de ce métal, il faut autant de courant que pour éclairer une maison moyenne pendant 20 ans. Lorsque les conditions sont favorables, la "houille blanche" est la source d'électricité la moins coûteuse.

Le Canada bénéficie de ces conditions favorables: de vastes étendues d'eau et une quantité de pluie abondante et stable. L'Aluminium Limited possède au Canada ses propres centrales hydroélectriques, d'une puissance globale de 4,5 millions de chevaux-vapeur.

Grâce à cette puissance, les clients de la compagnie sont assurés d'une source stable et économique d'approvisionnement en aluminium.



une source d'approvisionnement stable

ALUMINIUM LIMITED, CANADA



LA FRANCE, représentée par plusieurs personnalités, visitait les usines de l'Alcan d'Arvida, mardi le 13 février. De g. à d. Robert Hollier, directeur du Service officiel du tourisme français au Canada, M. R. Vibien, conseiller commercial de France

à Montréal, F. Drevelle, vice-président de International Underwater Contractors, et président de Degremont Canada Ltd, suivant les explications fournies par M. Lucien Pallascio, guide de la visite.



BON VIN . . . Dans le cadre de la semaine française, patronnée par le magasin de la Baie d'Hudson d'Arvida, la Chambre de commerce d'Arvida avait organisé samedi soir dernier, une danse qui a eu lieu au Saguenay Inn. Cette danse a été précédée d'une dégustation de vin et de fromage dans les salons de l'hôtel. A la fin de la soirée,

un buffet froid a été servi dans la salle à manger. De g. à d., MM. Jean Lajole, gérant du magasin de la Baie d'Hudson, Paul-S. Desautels, Maurice Parent, président de la Commission scolaire, Georges Hébert, maire de la Cité et Me Roland Huot, président de la Chambre de commerce d'Arvida.



LE CURLING FAIT D'AUTRES HEUREUX : Les quatre capitaines des équipes victorieuses au bonspiel du carnaval reçoivent leurs prix des mains de M. Raymond Béron, le dévoué organisateur. Dans l'ordre habituel, E. Séguin, skip de l'équipe

gagnante dans la classe B, Mme Guy Pilon, de l'équipe gagnante dans la classe B féminine, M. Néron, Mme L. Monette, qui dirigeait l'équipe championne dans la classe A pour dames et W. Gibson, skip des vainqueurs de la classe A.

Réponse...

(suite de la 6e page)

naires que vous accordez à nos municipalités, les dons que vous faites à nos institutions, enfin tout ce que vous faites de bien chez nous ne nous suffit plus. Ce que nous voulons, c'est que vous viviez avec nous et non en marge de nous. Ce que nous

voulons ce sont des taxes industrielles qui nous permettront de profiter de nos richesses naturelles à nous que vous exploitez à votre seul profit, depuis trop longtemps".

Depuis dix ans, lorsqu'il s'est agi de réclamer ces taxes industrielles, nous avons eu trop de mouton, trop de "niveleurs", trop de suiveux", trop d'amou-

reux du compromis pour reculer une fois de plus et accepter les demi-mesures.

Cette fois, nous voulons régler le problème de façon définitive et c'est justement ce projet de fusion des quatre villes qui représente la vraie solution. Les formules de rechange telles que commission métropolitaine ou subventions arbitraires ne seraient que des solutions

temporaires, des cataplasmes sur jambes de bois, qu'il faudrait renouveler et rediscuter sans cesse "dans un nid à chicane".

Cher M. Gagné, nous canadiens-français, nous ne sommes plus des ignorants et nous voulons cesser d'être des coloniaux des grands industriels étrangers qui refusent de s'identifier réellement avec nous. Comprenons et surtout tâchez de comprendre les vrais intérêts de votre compagnie.

En voulant éliminer les deux dernières villes fermées du Québec qui représentent un abus ériant du trust, nous nous faisons les vrais défenseurs et les vrais protecteurs de la grande entreprise privée en face des idées socialistes qui la menacent.

Avant de sursauter, lorsque nous bousculons certains canadiens-français qui travaillent dans la grande industrie, demandez-vous si certains d'entre eux ne sont pas des "jouets" trop dociles ou trop zélés que l'on utilise contre les nôtres... Vous savez, il y a des choses que l'on ne voit bien qu'à une certaine distance...

Cher M. Gagné, c'est beau de marcher droit... mais ça ne suffit pas lorsqu'on occupe un poste comme le vôtre... Il faut en plus voir juste... et être de son temps...

Je termine sur cette note polie... Vous m'avez souvent demandé et j'ai souvent accordé à vos écrits la "même importance" qu'aux miens. Je vous demande la même honnêteté dans "Le Lingot".

A l'avenir, il en sera ainsi — vous publierez mes textes au complet et je publierai les vôtres au omlpet. A ce compte, je maintiendrai la polémique tant que vous voudrez, et je vous promets de fortes émotions...

Louis-Marie Tremblay, directeur
Le Lac - Saint - Jean
Alma.

CHAMBRES POUR TOURISTES
M. Walter Ruhle
Tél.: 548-4733
520 Mellon, ARVIDA

Le club "Le Trappeur"

Les raquetteurs en visite chez Price

Les membres du club des raquetteurs "Le trappeur" de Chicoutimi, étaient, samedi dernier, les invités de la Compagnie Price Brothers, au dépôt Pikauba, sur le boul. Talbot à 45 milles de Chicoutimi.

Au cours du voyage qui se fit dans des autobus gracieusement fournis par la Compagnie Price, MM. P.-H. Lachance surintendant de la Division Kénogami-Sud et Wellie Duchesne, contremaître, qui accompagnaient les visiteurs, fournirent de nombreux et intéressants renseignements à leurs hôtes, sur les opérations forestières.

Après un copieux dîner, les visiteurs firent la tournée des bâtiments, notant que la propreté et l'hygiène ne laissent rien à désirer.

Au retour, les visiteurs furent accueillis au bureau de la Compagnie par M. W. Gaunce, directeur de la Division forestière Nord et des rafraichissements leur furent servis.

LE STUDIO CULTURAMA
272, Tremblay, Arvida.
Pour personnes de tout âge qui désirent conserver leur souplesse et chasser les douleurs rhumatismales et l'embonpoint, offre ses exercices, courroies, bain de vapeur et massages. OUVERT de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.
Tél.: 548-5127

JEAN GAUDREAU D.C.
Membre du Collège des Chiropraticiens
Le jour: Lundi au vendredi
Le soir: Lundi et vendredi
Bur.: 31 ouest, Racine
(Édifice Perron - Chicoutimi)
Tél.: 543-4394 Rés.: tél.: 549-1231

Georges Tremblay
spécialiste en réparation de radios, télévisions, lessiveuses et sècheuses automatiques, réfrigérateurs, poêles. Quinze années d'expérience. Egalement spécialiste en télévision
548-6344
611 rue Mellon, Arvida

AVOCAT - LAWYER

406, rue Mellon Street - ARVIDA
ROMUALD ROY, B.A., L. LL.
Tel.: Bur. 548-6062 - Res. 548-8164

Pour un meilleur rendement en chauffage

Approvisionnez-vous en appelant :

548-8275
548-8276
548-8277

Nos experts sont à votre disposition pour vous conseiller en matière de chauffage ou pour faire la mise au point de votre fournaise.



Plomberie - Chauffage

201 LASALLE

ARVIDA



COURS DE FRANÇAIS — Les personnes ci-dessus ont suivi des cours de français et ont reçu leur attestation lundi soir dernier. De gauche à droite : MM. Erich Eder, section des instruments, Division électrique de l'Alcan d'Arvida; Maurice Landry,

surveillant régional des cours de culture populaire; Peter Laschic, Service du génie; Jan Stein, étude des systèmes de travail; Arthur Scrivens, de l'Aluminium Laboratories Limited.



COURS D'ANGLAIS — Des cours d'anglais ont été suivis par les personnes ci-dessus depuis le premier lundi d'octobre 1961. De gauche à droite : M. Sylvio Boulianne, usine de minerai No 2 de l'Alcan d'Arvida; Héloïde Cyr, Expédition No 2;

Mme Laurier Bélanger; M. Maurice Parent, président de la Commission des écoles catholiques d'Arvida; Camille Guérin, dessinateur et J.-Emile Dubois, contremaître aux salles de cuves No 22 et 23.

Cours du soir

Remise de cent-onze attestations d'étude

Lundi soir dernier, 111 élèves des Cours de culture populaire, (école du soir) du Ministère de la jeunesse, recevaient une attestation comme quoi ils ont suivi des cours de français et d'anglais.

La cérémonie de remise d'attestations était sous la présidence conjointe de M. Maurice Landry, surveillant régional du Service des cours de culture

populaire et de M. Maurice Parent, président de la Commission des écoles catholiques d'Arvida. On sait que le principal des cours de culture popu-

laire, à Arvida, est M. Maurice Dinelle, qui est secondé par non moins de neuf professeurs.

Les cours suivis étaient au nombre de 30, les lundis et mercredis soir de 7 h. 30 à 9 h. 30. Les leçons ont débuté le premier lundi d'octobre. Non moins de 234 élèves se sont inscrits à ces cours, exactement divisés entre hommes et femmes.

Les élèves de ces cours s'étant formé une association, la cérémonie de remise d'attestations fut suivie d'un goûter préparé par les dames.

qui est de la surveillance, nous faisons de notre mieux. Un constable patrouille constamment et voit à maintenir l'ordre.

A Chicoutimi

Immeuble reconstruit rue Racine

Chicoutimi (DNC) Contrairement à ce que certains pensaient, la propriété des Immeubles Gaudreault et Gagnon, qui était partiellement détruite par le feu il y a quelque temps ne sera pas démolie pour être reconstruite. Les propriétaires ont décidé, après consultation avec un ingénieur, que l'étage qui abritait les magasins Continental n'avait été endommagé que par l'eau et qu'en conséquence, seules les deux étages supérieurs devaient être reconstruits. Un

Le parc et le chalet de la Place d'Armes ne sont pas des lieux de perdition...

Le maire Gauthier

Chicoutimi (DNC) — Le maire Gauthier de la cité de Chicoutimi a tenu à faire une mise au point relativement au chalet et au parc de la Place d'Armes. Répondant aux assertions d'un hebdomadaire local, le maire de Chicoutimi a soutenu que le tout était opéré du mieux possible et avec les meilleures garanties possibles. Cette organisation était désirée depuis longtemps par la population et par ceux-là même qui nous critiquent aujourd'hui. "Nous ne tolérerons pas que cette oeuvre soit détruite par des détracteurs systématiques, de conclure le maire."

Le premier magistrat de Chicoutimi a précisé que le parc et le chalet subissent des améliorations constantes. Il a félicité M. Gerry Desbiens pour la bonne tenue qu'il maintenait à l'intérieur du chalet. Par all-

leurs, poursuivait M. Gauthier, nous avons amélioré les aménagements à l'extérieur, sur les terrains qui entourent le chalet. Cet été, nous aurons une piscine qui comblera un autre désir de la population. Pour ce

A Chicoutimi:

Le projet de terrain de stationnement franchit la première étape

Chicoutimi (DNC) — Après une assez longue discussion avec M. Omer Tremblay, courtier, au sujet de la construction possible d'un terrain de stationnement à l'arrière de la banque Canadienne Nationale sur la rue Racine, le Conseil de la cité de Chicoutimi en est venu à donner son assentiment au projet avec la garantie formelle que certaines conditions très précises seront remplies. Il restera cependant au projet à recueillir l'approbation des propriétaires de la zone concernée, lors d'une assemblée publique qui se tiendra à l'hôtel de ville le 8 mars.

La Cité était évidemment en faveur d'un projet qui pouvait solutionner en grande partie, le problème du stationnement sur le haut de la côte. (Le terrain projeté pourrait loger 175 automobiles). Cependant deux facteurs importants ont fait hésiter longuement le maire et les conseillers. En effet, M. Omer Tremblay désire en premier lieu avoir l'autorisation d'installer deux pompes à essence sur le terrain concerné et en second lieu, il n'est pas en mesure actuellement de garantir de façon formelle quand ce terrain pourra avoir un débouché sur l'avenue Labrecque ou sur l'avenue Lafontaine, tout ce qu'il peut offrir actuellement, c'est un débouché sur Racine. Après discussion, le Conseil a approuvé le projet aux conditions suivantes, lesquelles conditions seront stipulées dans le contrat: Que ce terrain servira

toujours et avant tout au stationnement et qu'on se limitera uniquement à la vente de l'essence, sans donner d'autres services et faire d'autres installations; que d'ici cinq ans au plus tard, ce terrain aura un débouché sur l'avenue Labrecque ou sur l'avenue Lafontaine, ou les deux, sans quoi, la Cité révoquera le permis et reprendra ses droits sans préjudice.

M. Tremblay s'est dit prêt à accepter ces conditions. Comme nous le disions plus haut, les propriétaires devront se prononcer sur l'amendement au règlement de zonage permettant l'installation sur le dit terrain de pompes à essence. L'assemblée publique à cet effet, aura lieu le 8 mars. Si à ce moment-là, 40 propriétaires ou plus s'opposent au règlement, il y aura referendum dans les délais légaux.

permis à cet effet a été demandé à la Cité qui a accédé à la demande.

anglais, ce qui a amené le conseiller Léo Favre à demander qu'on fasse parvenir une lettre de protestation à cet organisme, pour qu'à l'avenir la correspondance soit faite en français.

Chicoutimi exige le français

Chicoutimi (DNC) — Le Conseil municipal de la cité de Chicoutimi recevait récemment une lettre de "The Railways Association of Canada" l'informant de la date du retour à l'heure avancée. Cette lettre avait été écrite entièrement en

EXAMEN DE LA VUE

Louis-H. Boivin, O.D.

ARVIDA

303 LIRI — 548-6381

JONQUIERE

360 St-Dominique — 542-6186

DACTYLOGRAPHES

LOCATION — VENTE — REPARATION

RAOUL BLACKBURN LTEE

350 BEGIN — TEL.: 549-1244 — CHICOUTIMI

Votre fournaise à l'huile mène-t-elle une

DOUBLE VIE?

L'huile à chauffage Shell avec Sonitor le fait!

L'huile à chauffage Shell donne une flamme chaude et propre et, en même temps, elle protège votre réservoir! Le Sonitor qui vous est fourni gratuitement avec l'huile Shell peut véritablement doubler la durée de votre réservoir!

Pour obtenir un chauffage impeccable durant tout l'hiver, procurez-vous l'huile à chauffage Shell—la chaleur-éclair—avec Sonitor. Commandez tout de suite pour obtenir une livraison rapide!



HUILES À CHAUFFAGE

Distributeur

Paul S. Desautels
INC.

HUILES • BRULEURS • EQUIPEMENT

548-4655

Arvida — Chicoutimi — Jonquière — Kénogami



M. ARTHUR BEAULIEU contremaître à l'usine du fluorure de l'Alcan d'Arvida fait admirer à ses compagnons de travail la montre qu'il vient de recevoir à l'occasion de son 25e anniversaire de services continus. De g. à d. MM. A. Beaulieu, Jean-Guy Pilon, ingénieur au procédé et Gérard Castonguay adjoint au surintendant de l'usine de fluorure.

Doué pour la cordonnerie, M. A. Beaulieu a choisi l'Alcan

Fils de cordonnier et très adroit dans ce métier qu'il pratiqua dès son jeune âge, M. Arthur Beaulieu acceptait en 1937 de travailler temporairement pour l'Alcan d'Arvida et depuis, il a accumulé 25 années de services continus.

Né à Chambord le 11 avril 1913 et fils de M. & Mme Arthur Beaulieu, notre nouveau pionnier est le cadet d'une famille de huit enfants. Aidant ses parents à la cordonnerie et au magasin familial dans ses temps libres, il commença très jeune à "voler de ses propres ailes" en se rendant conduire un tracteur pour le compte de la Belgo Paper pendant l'été de 1927. Par la suite, il travailla pour les chemins de fer du Canadien National pendant deux autres étés, prit part à divers travaux de construction à titre "d'expert en explosifs", construisit l'église de Chambord pour faire ensuite "deux années de bois" avec Price Brothers sur les rivières Au Rat et Savard avant d'entrer aux usines d'Arvida.

Usine du fluorure

Dès le début, il fut affecté à l'usine du fluorure et c'est là qu'on le retrouve encore aujourd'hui. Devenu contremaître en 1941, il est maintenant assistant du contremaître général des opérations des usines du fluorures, d'alun, de spath fluor et d'acide sulfurique.

Pas seul aux usines

M. Beaulieu n'est pas le seul membre de sa famille aux usines d'Arvida. Il y compte un frère, M. Raoul Beaulieu employé à la salle de cuves No 26 et quatre beaux frères: MM. Paul Cardinal à la salle de cuves No 47; Laurent Laroche à l'usine de coulage No 3; Daniel O'Connor aux fours de l'usine de minerai No 2 et Gérald Tremblay.

Marié à la cathédrale

C'est le 31 janvier 1940 que M. Beaulieu épousait Mlle Fleurette Cardinal à la cathédrale de Chicoutimi. Treize enfants dont huit filles forment sa famille. La demeure familiale sise au 214 de la rue Labrecque à Arvida perd cependant la plupart de ses occupants le matin alors que huit enfants se dirigent vers l'école et que quatre autres personnes vont au travail.

Au Club des contremaîtres

Membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie de la Compagnie, M. Beaulieu est très actif au Club des contremaîtres dont il fait partie depuis plusieurs années. Présentement président du comité des loisirs de cette association, il s'est de plus occupé fort activement des scouts de sa paroisse et fut directeur de l'Oeuvre des terrains de jeux également de la paroisse St-Jacques.

M. E. Pallascio-Morin au Ministère des affaires culturelles

M. Ernest Pallascio-Morin, écrivain, journaliste, ayant déjà collaboré au Lingot, qui fut scripteur, réalisateur à la radio, chercheur à Radio-Canada,

vient d'être nommé directeur du Service des relations extérieures et de l'information, au Ministère des affaires culturelles de la province de Québec. Le nouveau titulaire est le frère de M. Lucien Pallascio du Service de placement, à l'Alcan d'Arvida.

A Arvida

M. Georges Potvin est fermement opposé à la consommation d'alcools au Foyer des loisirs

Lundi, le 12 janvier, M. Georges Potvin, conseiller de la cité d'Arvida s'est prononcé dans des termes peu équivoques contre la consommation d'alcools au Foyer des loisirs d'Arvida.

Dans le texte qu'il a lu à la dite réunion, M. Potvin a dit regretter le nouveau revirement du Conseil qui avait déjà unanimement, à deux ou trois reprises, défendu la consommation d'alcools au Foyer.

M. Potvin revient ensuite sur son argumentation passée, mentionnant que l'endroit concerné est fréquenté par des moins de 20 ans, que la France interdit vente et consommation d'alcools et même publicité dans ses foyers sportifs.

a des salles pour célébrer des noces et servir à boire, donc pas de problèmes" dit-il.

Par étapes

Par la suite M. Potvin expliqua que par étapes on demanderait d'élargir le règlement jusqu'à obtenir un Foyer de loisirs licencié. Il félicitait la Commission scolaire qui interdit les alcools dans ses écoles, prétendant qu'éducation et boisson ne vont pas ensemble et il recommande à la Cité d'en faire autant puisqu'on a dit que loisirs signifient aussi éducation.

M. Potvin a prétendu que le "Vieux centre" avait perdu sa réputation par la tolérance accordée aux tenants de la boisson.

Le conseiller déclarait aussi qu'on devait maintenant conserver la bonne renommée du Foyer des loisirs où les mamans croient leurs jeunes en sécurité.

Talents perdus

Après avoir mentionné que des peuples forts, des savants, des athlètes ne s'obtiennent pas par la multiplication des débits de boissons, avoir rappelé des sujets tels qu'autodétermination libération économiques, éducation, M. Potvin ajoutait qu'il serait intéressant de savoir combien de jeunes talents sont perdus à cause de la boisson.

Il rappela aussi que le Cardinal Léger et le Gouverneur-général Vanier avaient préconisé des habitudes de tempérance et d'économie et que le dernier avait regretté que les boissons alcooliques ne soient pas contrôlées comme les narcotiques.

Démission

C'est alors que M. Potvin donna avis de sa démission du Comité des loisirs au sein du conseil et déclara: "On pourra accepter maintenant les statuts et règlements de la Commission des loisirs retardés précisément parce qu'on ne pouvait servir de la boisson au Foyer des loisirs. Il n'y a plus d'entrave.

Discussion retardée

A la suite de la déclaration de M. Georges Potvin à la réunion de lundi, le 12 février, le conseiller Alcide Théberge, qui avait piloté la résolution ayant pour but de tolérer la consommation d'alcools lors de noces, júbilés, le tout tel que déjà réglementé pendant le régime de la prohibition à Arvida, par le Conseil de la ville, proposa de retirer sa proposition votée en comité. Il ajouta aussi que M. Potvin avait fait un excellent travail comme membre du Comité des loisirs au sein du conseil et recommanda à M. Potvin de retirer sa démission. Il avait été alors convenu de reconsidérer cette question que lorsque le conseil siégerait en son entier.

Il précise ensuite que les tenants des boissons alcooliques devraient se contenter des hôtels, grills, clubs, épiceries et autres permis faciles à obtenir pour toutes sortes d'occasions.

"Seules les tavernes sont exclues par le règlement de la ville", dit-il. "Les endroits licenciés approchent la douzaine, il y en aura d'autres et il y

La Commission des loisirs d'Arvida déplore certaines déclarations de M. Georges Potvin

A la réunion de mercredi soir, le conseil d'Arvida accorda au président de la Commission des loisirs, M. Aimé Trudel, le privilège de se faire l'interprète de la Commission pour déplorer certaines déclarations du conseiller Potvin, à la réunion du lundi précédent.

Voici le texte que M. Trudel a lu à l'adresse du conseil d'Arvida:

M. le Maire,

MM. les conseillers,

Hier dans les journaux et ce matin à la radio, nous avons entendu une publicité que je juge déplorable concernant le changement d'un règlement au Foyer des loisirs d'Arvida. On a parlé à la radio d'un règlement pour la vente de la boisson au Foyer et dans les journaux on a laissé planer du doute sur la franchise des membres de la Commission des loisirs.

Je veux bien respecter l'opinion du conseiller Georges Potvin, mais je ne peux concevoir qu'un homme d'ordinaire pondéré comme lui, puisse, pour imposer ses idées, faire circuler des faussetés et être injuste à l'endroit de la Commission des loisirs.

Par ses insinuations, il laisse

entendre que nous manquons de franchise et je cite: "...pour la célébration de noces et anniversaires de mariage où l'on pourra servir un verre de vin (c'est ce que l'on nous a dit)".

Si vous le voulez bien nous allons examiner ensemble quel est la partie qui manque de

franchise. D'abord la Commission des loisirs s'est toujours objectée à la vente de boissons au Foyer des loisirs et elle continuera de le faire. Contrairement à ce que déclare M. Potvin, l'acceptation des statuts et règlements de la Commission n'a pas été retardée pour la raison invoquée et aucune clause de notre charte ne touche à ce point. Seul le bail entre la Cité et la Commission a été retardé. C'est bien différent.

Quant au supposé "entêtement" souligné par M. Potvin, je reconnais vraiment que lui, il n'a jamais changé d'idée sur le sujet. Pas plus que lui, les membres de la Commission ne sont intéressés à faire perdre la réputation du Foyer des loisirs. La seule différence c'est que nous sommes prêts à faire confiance à la population, avec une surveillance adéquate de notre part.

Quant aux menaces de démission, je regrette qu'un homme dévoué comme lui utilise un tel moyen pour imposer son opinion. Etant dans un pays libre, je respecte l'opinion de M. Potvin, mais j'aimerais qu'on me rende la réciprocité.

La Commission des loisirs d'Arvida

A. Trudel, président

M. René Tremblay ira à Banff

CHICOUTIMI (DNC) — Le directeur des études de la Commission scolaire de Chicoutimi se rendra à Banff, Colombie-Britannique, pour assister à un cours sur la direction de l'enseignement au niveau local. Ces journées d'étude seront également l'occasion d'échanges de point de vue et d'expérience qui au dire même des commissaires, devraient être très profitables. Huit délégués du Québec seulement prendront part à ces assises nationales.

Par ailleurs, M. Tremblay se rendra à Montréal pour prendre part à la réunion annuelle de l'Association d'éducation du Québec du 4 au 8 mars. M. Tremblay sera alors délégué de l'Association des directeurs d'étude du Québec.



TOUTE LA FAMILLE SERA ENCHANTEE!

Tous apprendront à se servir de la

PORTATIVE "REMINGTON"

Quand papa aura signé



Très vrai! Il choisira à payer \$1.00 comptant et \$1.00 par semaine.

Demandez une démonstration

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE Ltée
20 Cartier Est Chicoutimi
Tél.: 543-4407

PNEUS — PEINTURE — BATTERIES

United Auto Parts Saguenay - LTD -

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions

LEO TREMBLAY
Gérant

Tél.: 543-7765
326, Boul. Lamarche

LA TÉLÉVISION au Saguenay

JEUDI 22 février

11.30 Tommy Ambrose Show
 1.00 Cinéma: "Le musicien Errant"
 2.30 Sourire-maison
 2.00 Casse-tête
 3.30 La Jardinière
 4.00 Bobino
 4.30 La Boîte à surprises
 5.00 Le Grand-Duc
 5.30 A la radio
 6.45 Vidéo Sacré-Coeur
 8.00 Panorama 62
 7.00 Comédie sans paroles
 7.30 Clé de sol
 8.40 Filles d'Ève
 9.30 Rendez-vous avec Michèle
 9.00 Heure du Concert
 10.00 Conférence de presse
 10.30 Conférence de presse
 11.00 Téléjournal
 11.15 Nouvelles sportives
 11.25 Commentaires
 M. 24 Sur 16mm: "La Grande Horloge"
 1.44 Nouvelles anglaises

VENDEREDI 23 février

2.30 Country Hoedown
 3.30 Sourire-maison
 4.00 L'éternel féminin
 4.30 La Jardinière
 4.00 Bobino
 4.30 La Boîte à surprises
 5.00 L'écran des jeunes
 6.30 L'épave de Florence
 8.00 Panorama 62
 7.00 Film

7.15 Carnaval de Jonquières
 7.30 Pro-Musica
 8.00 Le mors aux dents
 8.30 Gilles et Garçons
 9.00 Cinéma international
 10.30 Défi
 11.00 Téléjournal
 11.15 Nouvelles sportives
 11.25 Commentaires
 11.33 Silence on tourne: "Invaders from Mars"
 1.00 Nouvelles anglaises.

SAMEDI 24 février

10.00 Le professeur Calculus
 10.30 Fon-Fon
 11.30 Coucou
 12.00 Domino
 1.00 Le golf et ses étoiles
 2.00 Pierres vivantes
 2.30 Magazine international
 3.00 Images et tête
 5.00 Les apprentis
 5.30 Les uns les autres
 6.00 Film
 6.30 Claire-Jole
 6.50 Nouvelles, météo, sports
 7.00 Créditistes
 7.15 Tirons ensemble
 7.30 Entre vous et moi
 7.45 L'union des électeurs
 8.00 Adam ou Ève
 8.30 Illusions
 8.45 Hockey
 New York vs Montréal
 Le Club des Autographes

10.45 Film
 11.00 Téléjournal
 11.15 Nouvelles sportives
 11.25 Commentaires
 11.34 Ciné-vedette "Hula, fille de la brousse"
 1.00 Nouvelles anglaises

DIMANCHE 25 février

10.10 La messe
 11.00 Connaissances du monde
 12.00 A vous Paris
 1.00 Opinions
 1.30 Les travaux et les jours
 2.00 L'univers des sports
 3.00 Concert
 4.00 Valises diplomatiques
 4.30 Canadiens en Afrique
 5.00 La parole vivante
 5.30 L'heure des quilles
 6.30 Dictionnaire magazine
 7.00 Robin des bois
 7.30 Papa à raison
 8.00 Kah Na Wi 10
 8.30 Music-Hall
 9.30 Histoire Extraordinaire "Dr Goudron et prof. Plume"
 10.30 Actualités politiques
 11.00 Téléjournal
 11.10 Sport-éclair
 11.30 Conférence

LUNDI 26 février

2.00 Don Messer Show
 2.30 Sourire-Maison
 3.00 Revue de la maison
 3.30 La Jardinière
 4.00 Bobino
 4.30 Boîte à surprises
 5.00 CF-RCK
 5.30 A la pointe de l'exploration
 6.00 Panorama 62

6.45 L'U.C.C. en marche
 7.00 Film
 7.15 Wellie Gagnon (Parade de mode)
 7.30 Sur demande
 7.45 Politique provinciale. "L'Union Nationale"
 8.00 Les Belles histoires des pays d'En-Haut
 8.30 La poule aux oeufs d'or
 9.00 Leclerc enquête
 9.30 Victoire sur mer
 10.00 Votre courrier

Théâtre PALACE

TEL.: 548-4404
 436 Mellon Arvida

22-23 fév. jeu.-ven.
LE TESTAMENT DE MONTE-CRISTO
 avec Georges Mistral
 rep. 7 h., 10 h.
LA FILLE DE FEU
 avec Claudine Dupuis
 et Erno Crisa
 (en couleurs)
 rep. 8 h. 30

24-25-26 fév. sam. à lun.
CINDERELLA
 Vista-vision en couleurs
 avec Jerry Lewis
 et Judith Anderson
 Dim.: 1h., 3h.50, 6h.55, 10h.
 Sam.: 7 h., 9 h. 50
MOST DANGEROUS MAN ALIVE
 avec Ron Randell, Debra Paget et Elaine Stewart
 Sam.: 2h.30, 5h.30, 8h.30
 Dim. 8 h. 30

27 fév. au 2 mars Mar. à ven.
Bagarres et règlements de comptes!

Edwige FEUILLÈRE
 Jean SERVAIS
Quand la femme s'en mêle
 Bernard BLIER
 Egalement à l'affiche

Ce film est une splendeur!
 Paul HORBIGER
 Ellinor JENSEN
 le petit Michel ANDE
LE PLUS BEAU JOUR DE MA VIE
 EN COULEURS
 et le célèbre choral des PETITS CHANTEURS DE VIENNE

SERVICE RADIO

TV

pièces garanties 90 jours

Appelez 24 heures par jour
Octo Radio TV Service
 235, Bergeron Arvida
 Tél.: LI 8-4514

CAPITOLE
 Chicoutimi Tél.: 543-3097

23 FEVRIER JEUDI-VENDREDI
LE PRIX DE LA GLOIRE
 (cinémascope en couleurs)
 avec Pierre Cressoy, Gabriel Ferzetti et Eleonora Rossi-Drago
 Rep. à 2 h. 55, 6 h. 10 et 9 h. 40
 AUSSI
TABARIN
 (en couleurs)
 avec Annie Cordy, Sylva Lopez, Sosia Ziemann, Michel Piccoli
 rep. à 1 h., 4 h. 25 et 7 h. 45

Fév. 24 au 2 mars mar. à ven.
LA VIE DRAMATIQUE ET FASCINANTE DE LA FEMME LA PLUS ADULÉE DE TOUS LES TEMPS

Pierre CRESSOY
Elena KLEUS
Tamara LEES
PHRYNÉ COURTISANE D'ORIENT
 rep. à 1 h., 4 h., 7 h., 10 h. 05
 AUSSI

VOUS FEREZ VOTRE INDISPENSABLE CURE DE RIRE!
DARRY COWL
 et **JUDITH MAGRE**
BOUCHE GOUSUE
 rep. à 2 h. 35, 5 h. 35, 8 h. 45

BELLEVUE

22-23 février Jeu. ven.
OPERATION JUPON
 (Couleurs)
 avec CARY GRANT - TONY CURTIS
 JOAN O'BRIEN - DINA MERRILL
 et GENE EVANS
 — aussi —
FILLE DES BOUCANIERES
 (Couleurs)
 avec YVONNE DE CARLO - PHILIP FRIEND

Du 24 fév. au 2 mars Sam. à ven.
"HEY, LET'S TWIST!"
 avec JOEY DEE
 et JO-ANN CAMPBELL
 — aussi —
UNE ESPECE DE GARCE
 avec SOPHIA LOREN
 et TAB HUNTER

- CENTRE -

22 février Jeudi
TIENS BON LA BARRE MATELOT
 avec JERRY LEWIS
 DINA MERRILL
 et DIANA SPENCER
 — aussi —
ACAPULCO
 (En couleurs)
 avec RALPH-MEEKER
 JANICE RULE
 et PAUL HENREID

Du 24 fév. au 1 m. Sam. à jeu.
LES EPOUSES DE DRACULA
 (Technicolor)
 avec PETER CUSHING
 et FREDJA JACKSON
 — aussi —
JAGUARD SEIGNEUR DE L'AMAZONE
 avec SABU
 — aussi —
TONNERRE SUR L'ARIZONA
 (Couleurs - Naturama)
 avec SKIP HOMEIER
 et KRISTINE MILLER

22 février Jeu.
LE PROSCRIT
 (Couleurs)
 avec ANTHONY DEXTER
 — aussi —
MENACES DE LA JUNGLE
 avec BUSTER CRABBE
 et GLORIA DEA

Du 24 fév. au 1 mars Sam. à jeu.
LE CORPS SAUVAGE
 avec RICHARD BURTON
 et CLAIRE BLOOM
 — aussi —
L'ADMIRAL CREIGHTON
 (En Couleurs)
 avec KENNETH MORE
 DIANE CILENTO
 et CECIL PARKER

10.30 Télé-policier
 11.00 Téléjournal
 11.15 Nouvelles sportives
 11.25 Commentaires
 11.34 Le Choix de
 1.15 Nouvelles anglaises

MARDI 27 février

12.30 Front Page Challenge
 1.00 Cinéma "Mademoiselle"
 2.30 Sourire-maison
 3.00 Mademoiselle de Paris
 3.30 La Jardinière
 4.00 Bobino
 4.30 La Boîte à surprises
 5.00 La vie qui bat
 5.30 Ouragan
 6.00 Panorama 62
 7.00 2 sur 3 Cadorama
 7.30 Temps présent
 8.00 Joie de vivre
 8.30 Edition spéciale
 9.00 Un, deux, trois, rideau
 9.30 Insolences d'une caméra
 10.00 Le Troisième Homme
 10.30 L'homme devant la science
 11.00 Téléjournal
 11.15 Nouvelles sportives
 11.25 Commentaires
 11.34 Les couche-tard
 12.04 Nouvelles anglaises

MERCREDI 28 février

12.30 Red River Jamboree
 1.00 Cinéma: "La fin d'Hitler"
 2.30 Sourire-maison
 3.00 Votre cuisine, madame
 3.30 La Jardinière
 4.00 Bobino
 4.30 La boîte à surprises
 5.00 Roquet Belles-Oreilles
 5.30 Au bout du Monde
 6.00 Panorama 62
 7.00 Spectacle Epi
 7.30 Sur deux notes
 8.00 La Côte de sable
 8.30 Dans les rues de Québec
 9.00 Au nom de la Loi
 9.30 Droit de Cité
 10.00 Les Quatre Justiciers
 10.30 Hitchcock présente
 11.00 Téléjournal
 11.25 Commentaires
 11.34 Nouvelles anglaises

S. S.-J.-B.

Campagne de renouvellement

La direction de la Société St-Jean-Baptiste d'Arvida a décidé d'organiser sa campagne de renouvellement des cartes de membres d'une façon différente, cette année.

En effet, les directeurs se diviseront la cité d'Arvida en sections et visiteront les anciens

membres seulement, afin de leur faciliter le renouvellement de la carte de membre.

Cette campagne se fera à compter de lundi prochain le 26 février et continuera jusqu'au 12 mars.

CHIRURGIEN - DENTISTE
Dr M.-A. Levesque
 Centre clinique d'Arvida
 TEL.: 548-4663

Cinéma CARTIER
CHICOUTIMI
 TEL.: 543-3138
 Air climatisé
 22-23-24 fév. Jeu. ven. sam.
ULTIME CHEVAUCHEE
 avec Jim Davis et Barton MacLane
 aussi
LA MARQUE DU FAUCON
 En couleur Superscope
 avec Sidney Poitier et Juano Hernandez

25 fév. au 3 m. Dim. à sam.
HEY LET'S TWIST!
 avec JOEY DEE
 JO-ANN CAMPBELL
 et THE STARLITERS
 — aussi —
UNE ESPECE DE GARCE
 avec SOPHIA LOREN
 et TAB HUNTER

2^e SEMAINE
 A L'AFFICHE
 (se terminant le 2 mars)

Commençant samedi le 17 février
VERSION FRANÇAISE

CE FILM A GAGNE 11 OSCARS

"MEILLEUR ACTEUR"
 "MEILLEUR DECOUPAGE"
 "MEILLEURE DIRECTION"
 "MEILLEUR ACTEUR SECONDAIRE"
 "MEILLEURE PHOTOGRAPHIE" (COULEUR)
 "MEILLEURE DIRECTION ARTISTIQUE" (COULEUR)

"MEILLEUR EFFETS SPECIAUX"
 "MEILLEUR SON"
 "MEILLEURS COSTUMES" (COULEUR)
 "MEILLEUR PARTITION MUSICALE"
 "MEILLEUR FILM"

Des studios METRO-GOLDWYN-MAYER
 La présentation de WILLIAM WYLER

BEN-HUR

Une histoire contemporaine du Christ

THEATRE IMPERIAL
 DE CHICOUTIMI

ADMISSION: \$1. en soirée et dimanche toute la journée, 75c adultes en matinée sur semaine et 50c pour les enfants. (Représentation commençant à 7h.30 du soir. Tous les jours en matinée, sam., dim., et mer. à 1h.30)

Edited by Margaret Kemp. Phone No. 548-4263

the english section

Preliminary Plans Ready For New High School

Preliminary plans for the new consolidated Protestant high school in Arvida have now been completed by architect, Jacques Coutu of Chicoutimi. The new building located at the corner of Berthier and Joule streets will open to about 250 high school students the first of September, 1962. It has been tentatively named the Saguenay Valley High School.

Facade of the building has been planned to blend as much as possible with existing school buildings. Terrazo and vinyl tile floors, generous window area and locker space in the halls, are all features of the new school.

Administrative Wing

The administrative wing will be at ground level with the secretary's and principal's offices, staff rooms and a large library — 34' by 28' — are incorporated in this part of the building.

Lunch Room

Slightly below this main floor is a generous sized lunch room. It is large enough to accommodate 250 students but as present has been planned as a combined eating and recreation over the noon hour. Windows along one entire wall, a high ceiling and a balcony effect on

the interior wall will make it airy and bright.

Classrooms

Ten classrooms on three floors plus one outsized classroom for special activities and a students' council room are planned for the remainder of the building. In addition a biology laboratory and a chemistry laboratory are provided on the upper floor and will be separated by a science theatre.

Construction

Construction is planned to start the first of May. The various school boards have set up a central committee to work out the planning details of getting the new school into operation.

Plans will be on view at the Home and School meeting tonight at Arvida High School and members of the School Trustees will be available to discuss these with those interested.

Safety Is Theme At Proprietors Next Meeting

Highway Safety will be in the limelight at the next meeting of the Protestant Proprietors to be held on Wednesday, February 28th at 8:00 p.m. in the auditorium of Arvida High School. The meeting is open to all members of the association and interested citizens. A special invitation is issued to children, 15 years and over, future car drivers, for whom the meeting should be of particular interest.

Mr. H. T. Findlay of Montreal, assistant counsel of the All Canada Insurance Federation and director of the Quebec Road Safety Club, will be the guest speaker. He will discuss "Highway Safety and the Application of the Quebec Highway Victims Indemnity Act".

Two films will be shown, one depicting the national finals of the teen-age Road-E-O, and the other a Walt Disney cartoon, Motor Mania.

To encourage attendance at the meeting two attendance prizes have been arranged. One is a general attendance prize, a useful accessory for a car, the other is a special prize for the "Future Car Drivers" and is a prize of complimentary tickets for the winner to attend the Sunday Buffet at the Saguenay

Inn taking his parents as his guests.

Home And School Presents Play Tonight

Parents should feel at home tonight at Arvida High School when some familiar problems met in raising children are presented in dramatic form at the Home and School meeting at 8:15 p.m. "Ticket To To-morrow" is a new play using flashback technique. In the cast are Beety Locke, Freddie Belanger, Frank Jefferson and Peter Browne. Directed by Jean Deutschman, the play should provide some interesting discussion which will be led by the Rev. Mr. Eric Caulfield.

Following the play and discussion, plans for the new regional high school will be on display and school trustees will be prepared to discuss these with interested members.

NEWS IN BRIEF

The Ranger Company is planning its first money raising project with a card party on Friday, March 9th. Money raised will go toward books for the children at the Chicoutimi Orphanage.

Annual spring production for

To start in July

City Approves Appointment Full-Time Librarian

July will mark a landmark in the history of the Arvida Municipal Library when the first full-time librarian will join the staff. The City Council of Arvida has approved the budget which makes the services of a librarian a reality instead of a dream.

Mr. Aimé Gagné, chairman of the Library Committee, when making this announcement at the meeting held on February 15th, stated that it is planned to have a bi-lingual librarian with a degree in Library Science.

Additional Services

With the library under the guidance of a professional, it is hoped that as soon as the reorganization now under way is completed, that additional services will be possible. The committee is considering setting up branch libraries in the various wards to meet the library needs of younger children. It is also hoped that books can be supplied to the Saguenay General Hospital. Another tentative plan is the making of a reserved list of new books for a limited period so that more people may enjoy them sooner.

The Arvida High School Dramatic Club is scheduled for March 16th when they will present "Nine Girls". The play, under the direction of John Nicholls promises moments of suspense and humour and was first produced at Longacre Theatre in New York.

The Home and School are planning Klondyke Night on March 2nd. This will take the place of the Valentine Dance which was cancelled. Tickets at \$1.50 a couple will be on sale shortly and boxed lunches will be raffled.

A credit line to our hard-working T-Lines correspondent, Ford Loucks was omitted in last week's Lingot. Ford covered the Schoolboys Curling Bonspiel and turned in the feature story on it last week.

The United Church Women will hold a Mission study unit in March 1st in the hall of Arvida First United Church at 8:00 p.m. The evening's subject is titled "Declining Moral Standards".

Guides, Brownies, Rangers, Scouts, and Cubs will attend church parades this Sunday in honour of the founder of their movement, Lord Baden Powell. Protestant members of these organizations will attend services at Arvida First United Church at 3:00 p.m. and Catholic members will attend St. Therese Church at 9:00 a.m.

Mr. R. J. Hendee, western division sales manager of the Ohmart Corporation, Cincinnati, Ohio will speak to members of the chemical subject group of the Canadian Institute of Chemistry on February 28th at 8:30 p.m. in the auditorium of Aluminium Laboratories. He plans to discuss various aspects of industrial process gauging employing radio isotopes. Included are nuclear gauging techniques, types of detectors and level density and thickness gauging techniques. Some of the more interesting applications of these techniques with which the Ohmart Company has been involved will be discussed.

Book Selection

Mr. J. Jefferies in reporting for the Selection Committee pointed out that it is making an effort to order books of current interest. On order now are: "Franny And Zooey" by J. D. Salinger; "The Road Past Mandalay" by John Masters; "Stephen Morris" by N. Shute; "Saturn Over the Water" by J. B. Priestly; "The Late Lord Byron" by D. L. Moore and "Living Fire" by J. Adamson.

Annual Meeting

Elect Four Directors Saguenay Yacht Club

Four new directors were elected for a term of two years at the annual meeting of the Saguenay Yacht Club, held February 14th. New directors elected are Dr. Eihan Hollingshead, Mr. Jim Archer, Mr. Dave Hobbs and Mr. Tom Neill. Continuing directors are Messrs. Ray Bracewell, Peter Reurnert, Ed Wiggins and Manley Schultz, the latter, Commodore of the Yacht Club.

In addition to the presentation of annual reports discussion continued on the Junior Sailing programme to be initiated this summer. Registration for the course has now gone up to 38 and the Yacht Club executive is considering the purchase of four boats rather than the original three anticipated. Fiber glass construction boats are available in the Cadet class and consideration is being given to purchasing the hulls of these with the idea of holding a building bee in March to complete the building of the masts, booms, etc.

It is felt that the fiber glass would make maintenance much easier and less costly. Then on the wooden hull boats originally considered.

The Commodore announced that an application had been received from a very qualified instructor to work on the Junior Sailing programme at the Saguenay Yacht Club this summer. While arrangements have not been completed it was hoped that announcement of the appointment of the senior instructor could be made shortly.

Who Reads What At Arvida's Municipal Library?

Mrs. Rachel Hollingshead, librarian of the Arvida Municipal Library, gave a bird's eye view of the progress of the library in 1961.

Are you aware of the following? Books borrowed — 43,767. New Books — 2,089. Voluntary work — 4,009 hours. Paid work, 5,076 hours.

Subscribers

In December 1961 the library subscribers fell into the following categories:

	French	English	Polish
Adults	22%	10%	1.3%
Adolescents	20%	4%	3%
Juniors	34%	22%	2%
	76%	22%	2%

Have you wondered in what proportion the various types of books in the library are taken out?

The librarian did a spot check covering the last half of December and lists the following results:

	Mysteries	Other Fiction	Non-Fiction
FRENCH — Adults	7%	12%	6.7%
adolescents		10%	1.4%
juniors		33%	2.4%
ENGLISH — Adults	3.3%	5.8%	4.1%
adolescents		4.1%	8%
juniors		15%	1.0%
POLISH			9%

The library, in the basement of the City Hall, is open Monday, Wednesday and Friday evenings as well as from 4:00 to 5:00 p.m. Wednesday and Friday and 9:30 to 11:00 a.m. Saturday mornings.

Dates To Remember

- February 22nd — Kiwanis Club, Hotel Jonquiere, 6:30 p. m.
- Choral Society Rehearsal, Arvida High School, 8:00 p. m.
- Home & School, Arvida High School, 8:15 p.m.
- February 24th — Book Return Day at Municipal Library, 9:30 to 11:00 a. m.
- February 26th — Book Return Day, Municipal Library, 7:00 to 9:00 p. m.
- Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7:30 p. m.
- Chess Club, Foyer des Loisirs, 8:00 p. m.
- February 27th — Arvida Lending Library, The Motel, 7:30 to 9:00 p. m.
- St. Pat's Society, St. Patrick School, 8:00 pm.
- February 28th — Protestant Proprietors, Auditorium, Arvida High School, 8:00 p. m.
- C. I. C. Subject Group, Auditorium, Aluminium Laboratories, 8:30 p. m.



PHOTOGRAPHY EXHIBITION "Portraits Of The Great" by **YOUSSEF KARSH** attracted over 1,500 viewers, an all time high. And no wonder. Karsh pulls so punches. No glossing over. A wrinkled brow, frown, smile (no grins), a misplaced whisker or hair, wringled hands whorls in fingers skin almost, are mercilessly but faithfully reproduced. His subjects' expressions reveal their feelings, nature, almost inner soul. Even a Jekyll could not hide Hyde's malign nature from Karsh's eye and candid camera. An author, scientist, statesman, prelate, physician, Pope, Queen, Prince or artist each & all are subjects to him & so treated. His biography of each are priceless classics. Honesty personified. No posing or smirking; just natural as is. Our **ARTS COMMITTEE** who sponsored this & prior excellent Exhibitions are to be congratulated. Two previous Exhibitions, Richard & Belgian Tapestries, registered over 1,000 viewers each.

TRUE STORY: In 1944 in Ottawa, a well-known Arvidian (Anonymous) walked into what he took to be a passport photo studio. His error, it wasn't, but the Photographer took his picture without demur. On returning to studio, he found he'd been photographed by the great **KARSH** himself. Another proof of how big a man Karsh is.

KIWANIS CLUB, On 15th Feb. enjoyed a rare Musical treat when **CHORAL SOCIETY'S** director Harold Byleveld told of its aims, problems & productions, its part in community life & a Quintette, H. Byleveld (at piano), Mary Sloan, Mary Welch Jean-Marc Gauthier & Alain Lortie, sang in excellent voices & dramatic talent, excerpts from Operettas produced & "The Red Mill", next up. Their performance & generosity in giving their time & talent was highly appreciated by Club's Members. **TONIGHT,** marking "Brotherhood Week" honor Guests will be Rev. Edwin Whitlock and Rev. Eric Caulfield.

ROUND-UP: - Miss **FRANCINE DESLONGCHAMPS** of St. Mathias Parish is Arvida's Carnival Queen. A. H. S. **BOY CURLEERS** Hrycko, Washburn, Schoch & Ferguson, junior vets, are in Dominion Playoffs in Halifax. "COMPASS" (Feb.): When Alcan moves to Cruciform Bldg., 1,400 employees will occupy 8 acres of space. Assignment of space & moving, a touchy & gargantuan job. Confied to E. H. Eberts & Committee of **TEN**. Bigger than when, in 1927, I moved Duke-Price Power's ALL on a drag from Camp shack to Blk. "A" Mellon St. "Glad to lend a hand, Boys! WHO knocked the "K" out of BANK & left sign reading "Royal BAN". Dat ban a bad yoke, by Yimminy!

VISITORS: - Rose Roy Hango, an early Arvidienne, of Montreal, visiting her Mother Mrs. Roy. Gordon Cunningham, an early Isle Malignite., on inventory Shipshaw. Alan Fraser of "Douglas Hall" Montreal, home on 3-day semestre, no siesta, more like a fiesta. Bryan & Evelyn Sawyer of "Ronald Mansions" Montreal W., at "Villa Ness" (Villainess). Jack Haskell of Truro Burrow, N. S., at "DawnAkers". Kilroy's been here too?

JARS: - "When is a door not a door? When it's ajar". "My face I don't mind it, you see I'm behind it, it's those out



WINNERS OF THE ROSEBOWL BONSPIEL these two Arvida rinks won every game. From the left in the front row are Mrs. Lilly White, Mrs. Agnes Beresford, skip, Mrs. Anna MacDonald, skip, Mrs. Irene Atwood, standing from the left, Mrs. H. Brooker, Mrs. F. Dagg, Mrs. J. Burrows and Mrs. W. Robertson.



Man with a Mission

You will find this man in almost every community in Canada.

He is engaged in one of the most exciting tasks known, namely, working with boys — and in case you haven't worked with youngsters lately, they are still the most energetic, imaginative, enthusiastic animals ever to grace this earth.

He is a man who gives freely of his leisure time to open many doors for many boys.

He trains his charges in habits of observation, obedience, and self-reliance and guides them into adventures to help prepare them for life ahead.

He leads boys by arousing their enthusiasm until they run ahead of him to do useful jobs of service to the community or for themselves.

This man with the mission, and an extremely popular man in the eyes of the boys he serves, — this is the Scoutmaster.

Next week your chance will come to help support this "Man with a Mission" — The Scoutmaster". The annual campaign to "Support Scouting" is being held in the Saguenay-Lake St. Jean District between Februa-

ry 27th and March 7th. Letters have been mailed to you explaining Scouting's needs. If you have boys in the Movement give to support them plus children of others less fortunate than yourself. If you have no children in the Movement your contributions will help ease the load on the needy. "Scouting Merits your support".

Powell Park Puck News

Three games were played over the weekend in the Pee Wee League at Powell Park. The Maple Leafs defeated the Bruins 4-3 in the first game Saturday p.m. and in the second game of the afternoon, the League trailing Red Wings uncorked "Big Guns" to win over the league leading Canadians 6-0. In the third game Sunday afternoon Red Wings defeated Maple Leafs 5-0.

Top scorers in the league are: T. Hallahan, M. O'Doherty, D. Kinsman, B. Mirrison, J. Dubuc, L. Thomson, P. Parent, L. Remington, D. Godbout, M. Duffy, J. McCoy, T. Campbell, A. Lavoie and D. Brown.

Panel To Discuss Identity Card

Arvida's controversial identity card will be discussed by a panel over C.B.J. Chicoutimi this Sunday, February 24th at 12 noon on the programme, "Occupons nous de nos affaires". — Taking part from Arvida on the panel will be Dr. H. A. Richter, Mr. P. Brais, Mr. Raymond Boldue with Mr. René Lambert, Kenogami lawyer. Moderator of the panel is Mr. J. Gerard Lamontagne of Chicoutimi.

This is the second panel which this programme has presented on the identity card and the first one to express a point of view opposing the proposed amendment.

At Can. Club Canada's Capital Develops By Plan

The seat of government, a municipality and the symbol of Canada, Ottawa is a three-fold city. It is with its latter status as the symbol of Canada, that the work of the National Capital Commission is concerned. Mr. Peter Aykroyd, director of the Information and Historical Division of the National Capital Commission, described the work being done by the Commissions in an address to the Canadian Club here last week.

In the last 61 years the Commission has spent about \$100,000,000 on the development of the capital. This year alone the budget runs to \$2.73 per person in Canada for the embellishment of Ottawa.

NATIONAL CAPITAL PLAN

Ten years ago a National Capital Plan was made for Ottawa following the advice of Mr. J. Grebier, planner emeritus from France. Basic concepts of the plan include the preservation of open space in the city, the establishment of a green belt around the metropolitan area, the relocation of the railways, the development of Gati-neau Park and the widespread dispersal of government buildings around the city. The Green Belt is unique to urban planning and will provide a permanent area of 41,000 acres of green land to girdle the city.

The speaker pointed out that the work of the Commission is made complex by the fact that Ottawa is a separate municipality as well as the capital. However, he was enthusiastic about the advances made in the past 15 years and foresaw Ottawa as truly impressive symbol of Canada in the future.

T-LINES



The Crying Towel

Word seeps out that some curlers are showing up for games which have been cancelled previously without their knowing it. If this situation exists it should

LE STUDIO CULTURAMA

375, Tremblay, Arvida.

For those of all ages interested in keeping fit, to get rid of rheumatic pains and excess weight, we have available "Exercycles" vibrating belts, steam baths and massages. Open from 10:00 A.M. to 10:00 P.M. Phone number 548-5127

DANIEL GAUVIN

(Barber Shop) Corner Hunt & Taschereau ARVIDA

not be permitted to continue. Unfortunately there are skips who believe that the only contribution they are required to make to the game is to hold the broom. Sad but true!

x x x

Something should be done (and the sooner the better) to provide a series of lessons for new curlers. There is some dissatisfaction in this sphere and a valuable service could be rendered to first year members by a little concerted action along this line. One note of caution for the blushing debutants — most of the so-called better curlers have been struggling with the sport for 15 years (not a few with indifferent success) so the starry-eyed newcomer should not expect to become an expert overnight.

x x x

Since it is customary to prognosticate (especially on Monday) we'll creep out on a creaky branch and predict that our school kids will wind up with a 7-3 record and a possible chance to take it all. This should be an eastern Canada year since the salty Halifax air may paralyze the wheat farmers from the west (but maybe not this week, darn it!)

x x x

Our annual curling safari to Chute des PASSES took place last week end. In Le Domaine de Lorenzo Lesperance we found that the ice and the curling had changed considerably for the better but it would be impossible to improve on the reception accorded the visitors. If these northerners have a fault its that they kill you with kindness.

x x x

Arvida's Stan Solinski beat out John Gordon for the "A" title at Bagotville. Chibougamau's John Black, who sat beside the padre at the banquet said that he had finally become a lead since the Bible plainly stated "let him who is without sin cast the first stone". It is common knowledge in curling that a good lead is hard to find but the reason for this (until now) has not been evident.

For your insurance Problem contact . . .
Eric O'Connor
Canada Life Insurance Company Representative
232 Castel St. Arvida, Tel. 548-6250
Office Tel.: 545-4295

Dr Guy Tremblay
DENTAL SURGEON
339 Davis St. ARVIDA
Tel.: 548-8366
Office hours:
From 10:00 to Noon 1:30 to 5:30
Evenings: Mon. Wed. Fri. 7:00 to 9:00

Claude Leblanc
Notary
Phone, Office: 548-5486
Home: 548-8356
382 Mellon st., Arvida

Don't forget!

Sun Life of Canada is one of the world's great life insurance companies and offers you a wide choice of up-to-date policy plans. I am Sun Life's local representative. May I be of service?



D. A. ROEBUCK

Tél.: 543-0731 Chicoutimi - Rés. 543-2589

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

Mrs. Anna P. Girouard
has for years been a representative of the
Sun Life Assurance Company of Canada
in Arvida
c/o Mr. P.E. Lapointe 221 Berthier St.
Quebec Address :
c/o Sun Life Assurance Company
Quebec Power Building,
Quebec City



Utilisez les annonces CLASSIFIEES

Achats, ventes, locations, emplois...

ARVIDA: Le Lingot, 347, rue Davis, 548-8875 ou à l'une des trois pharmacies.

ALMA: 67, rue Sacré-Coeur, NO 2-3080.

CHICOUTIMI: 316, Avenue Labrecque, 543-4474 loc. 27.

TARIF: \$0.75 l'annonce, jusqu'à 50 mots. 3c pour chaque mot additionnel. La même annonce trois fois consécutives: \$2.

Heure limite: mardi 5 h. p.m.

SAVE WITH OUR Classified Ads

A VENDRE - FOR SALE

CHALET de 26' par 24', avec belle plage de sable; comprenant 5 pièces, eau courante, électricité, téléphone, 220V, meublé ou non. Situé au Lac Kéogami à 7 milles de Jonquière. S'adresser au tél.: 547-8091.

MAISON semi-détachée, 1 étage et demi, 5 pièces, plus chambre de bain. Système de chauffage à l'huile. Très bien située. S'adresser à 115, Downing, Arvida, tél.: 548-6286.

BUICK CENTURY 1955 2 tone, bleu. Excellent condition. Phone 548-3637.

UN RESTAURANT à vendre. Prix d'aubaine. S'adresser à 543-1818.

A VENDRE

MAISON 2 logements dont un meublé. Terrain de 50 x 185 pl. Le tout \$8,500. Situé Chicoutimi-Ouest, tél.: 549-2811.

CERTAINES PARTIES DE MENAGE - AUTOMOBILE

"Ford" 1963, Hard-Top, bonne condition. Roulotte en contre-plaqué 10' par 6' de longueur, équipée. Pour cause de départ. S'adresser à 548-6493 ou au 254, Albanel, Arvida après 5 h. p.m.

WALNUT dining room table, six chairs buffet and china cabinet. Walnut bed with spring and mattress, dressing table and dresser. All in good condition. Phone 548-4493.

MAISON semi-détachée, située paroisse St-Philippe, Arvida, à vendre ou à échanger pour maison située à Chicoutimi. Pour de plus amples détails, communiquer le jour à 543-9743; le soir à 548-6890.

A VENDRE

PIECES USAGEES pour automobiles de toutes marques des années 1950 à 1958. S'adresser à J.-E. Girard, Station de service "Prima" Boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 549-2554.

MAISON MODELE - Visitez notre maison récemment construite, au 275 rue Maltais, paroisse St-Mathias, Arvida. L'entrepreneur Jean-Ls Lamontagne, Arvida. Ouverte au public, jeudi soir de 7 h. à 8 h. 30 et dimanche de 1 h. à 3 heures.

"CHEVROLET BELAIR" automatique tout équipé, radio, etc. Pneus d'hiver. S'adresser à 547-8095.

SET DE SALLE A DINER en noyer, comprenant 6 chaises. Buffet, cabinet et porcelaine. Lit en noyer avec matelas et sommier, table de toilette. Le tout en bonne condition. S'adresser au tél.: 548-4493.

BUNGALOW MODERNE, situé près d'Arvida High School, salle à diner, salon, cuisine, trois chambres à coucher, salle de jeux dans le sous-sol, 5 1/2% d'hypothèque. Prix total \$14,700. Comptant \$5,400. Situé rue Foucault, Arvida. S'adresser à 548-5779.

GROSSE FOURNAISE "Belanger" avec brûleur à l'huile, "Boston breeze" grille et tuyaux, thermostat protecteur en très bonne condition. Le tout pour \$75. S'adresser le soir au 547-3002.

MAISONS à VENDRE

A ARVIDA

Un bungalow de cinq pièces, construction de 2 ans, situé au 274 Bergeron. Intérêt à 6%. Libre immédiatement.

Une maison d'un étage, de construction récente, située au 245, Simard.

S'adresser à

J.-H. SIMARD

(Entrepreneur)

333 Davis Arvida Tél.: 548-4995

MAISON de 4 pièces en bois, lambris en insulé, briques, terrains 60 x 80'. Prix \$3,000 comptant. S'adresser à M. J.-Alexandre Delagrave, rue du Couvent, St-Ambroise.

DEUX POELES ELECTRIQUES. Un "Toppan Gurney", neuf, de 30", 220V, four chromé, grill à barbecue. Prix: \$285.95. Un "Hot Point" usagé, largeur 54", en parfait état; prix: \$75. S'adresser au tél.: 548-8405.

DISCOTHEQUE en acajou vernis. S'adresser au tél.: 548-8097.

MAISON neuve de 2 logements située rue Laliberté, Jonquière. Prix: \$15,000; dont comptant \$3,000, balance payable à \$93 par mois. S'adresser au tél.: 542-2320. Revenu mensuel \$130.

MAISON de 2 logements située Notre-Dame, Jonquière. Prix: \$9,000; comptant: \$2,000; balance à 6 1/2% d'intérêt et remboursable à \$75 par mois, capital et intérêt. Revenu mensuel \$85. S'adresser à 542-2320.

MANTEAU de mouton de perse gris, grandeur 17 ans, à l'état neuf. S'adresser à 1547, rue Daniel, Chicoutimi au tél.: 543-9354.

UN RESTAURANT, véritable aubaine. S'adresser au tél.: 543-1818.

ORGUE A VENDRE

ORGUE "WURLITZER", 2 dans 1, 2 claviers, pédalier 13 notes, 54 boutons d'accord. Prix réduit de 20%. S'adresser à GAUTHIER MEUBLES LTEE, 329 rue St-Dominique, Jonquière, tél.: 547-3669.

1955 PLYMOUTH in good condition \$550. M. C. Heesterman, 318, Bégin, Arvida, phone 548-4025.

FOURNAISE CENTRALE à air chaud "L'Islet" avec grill à bois et charbon. En très bonne condition. Prix d'aubaine. S'adresser à M. Henri Gangé, 1048 Notre-Dame, Chicoutimi au tél.: 549-1080.

CHEVROLET BEL-AIR", Hard top, modèle 1958, 4 portes, 6 cylindres, transmission automatique. En excellent état, millage: 27,000. S'adresser à 568 rue Blouin, Arvida, tél.: 548-8576.

Gagnez avec AVON

Voulez-vous plus d'argent dans un commerce à vous? LES PRODUITS AVON offrent cette chance immédiatement à des personnes de cette région. Ecrivez aujourd'hui à:

Gérante AVON, C. P. 23, Chicoutimi

A LOUER - TO RENT

LOGEMENT de 3 pièces plus chambre de bain. Eau chaude, chauffé 220V avec thermostat. Situé 1822 boul. St-Ignace, Chicoutimi. Récemment peinturé. S'adresser au tél.: 543-5110.

A LOUER Logement de 5 pièces, situé à 748 rue St-Jean à Chicoutimi. Entrée du 220 Volts. Prix \$42 par mois. Tél.: 543-3038.

"Au Club Paysan"

Les clubs sociaux des usines d'Arvida sont particulièrement invités au Chalet du Club Paysan. Site parfait pour les festivités de Carnaval, on y trouve: Accueil chaleureux; promenades en traîneaux; glissades en toboggan; soupers canadiens; danses, etc. S'ad. à Paul-H. Tremblay, tél.: 543-2025

A ARVIDA logement chauffé, deux chambres à coucher, salle de bain moderne, prélatris incrustées dans toutes les pièces. Libre le premier mai. S'ignaler: 549-2888.

LOGEMENT MODERNE de 4 pièces avec chambre de bain au 2e étage. Entrée indépendante. Entrée électrique 220 V. Libre immédiatement dans St-Philippe. Convientrait pour couple sans enfant ou personne seule. Téléphoner après 3 heures à 548-8347.

LOGEMENT de 3 pièces plus chambre de bain. Eau chaude, chauffé, 220V avec thermostat. Situé 1822 boul. St-Ignace, Chicoutimi. Récemment peinturé. S'adresser au tél.: 543-5010.

On vous présente...

Avec la collaboration du Centre diocésain du cinéma, de la radio, de la télévision et de la presse, le Lingot publie chaque semaine la cote morale des films qui seront présentés à la télévision et dans les théâtres de la région.

IMPERIAL (Chicoutimi) BEN-HUR (24 au 2 mars) A VOIR Adultes et ado.

CARTIER (Chicoutimi) HEY, LET'S TWIST (25 au 3 mars) ADULTES

UNE ESPECE DE GARCE (25 au 3 mars) Adultes, des réserves

CAPITOLE (Chicoutimi) PHRYNÉE, COURTISANE D'ORIENT (24 au 2 mars) A déconseiller

BOUCHE COUSUE (24 au 2 mars) Adultes, des réserves

SAGUENAY (Bagotville) POLLYANNA TOUS - A VOIR (24 au 26)

MISSION DU CAPITAINE BENSON (24 au 26) Adultes et adolescents

MEURTRE SANS FAIRE-PART (27 au 2 mars) ADULTES JAGUAR SEIGNEUR DE L'AMAZONE (27 au 2 mars) TOUS - A VOIR

CHATEAU (Port-Alfred) VIOLENCE AU KANSAS (24 au 1er mars) ADULTES

HEY, LET'S TWIST (24 au 1er mars) ADULTES

PALACE (Arvida) CINDERELLA TOUS (24 au 26)

MAISON MODELE - Visitez notre maison récemment construite, au 275 rue Maltais, paroisse St-Mathias, Arvida. L'entrepreneur Jean-Ls Lamontagne, Arvida. Ouverte au public, jeudi, de 7 h. à 8 h. 30 et dimanche de 1 h. à 3 heures.

CHAMBRE "pension double" pour une ou deux personnes (frères ou amis). Usage du téléphone, salon et télévision. Située sur la grande rue à la m.l.n. de tout. S'adresser à 32, Ste-Famille, Kéogami, tél.: 542-4766.

LOGEMENT de 6 pièces chauffé, garage compris, 220V. Situé rue Ortona, Arvida. S'adresser à 448, Ortona Arvida au tél. 548-4763.

Arvida Remboursement Enr.

Meubles en général Sièges d'autos. Travail garanti. S'adresser à 213 rue Ross, Arvida 548-8301

ON DEMANDE - WANTED

DEMANDE IMMEDIATEMENT - HOMME travailleur qui possède une automobile pour distribuer à 1,500 clients, les nouveaux produits "Utilix" si populaires partout. Pour renseignements, écrire à "Utilix" Inc. C. P. 39, Cap-de-la-Madeleine, P. Q.

POUR VOUS MESDAMES FAITES DE \$2 à \$3 de l'heure, en vendant des bas nylons de première qualité, à vos parents et amis. Vous les obtiendrez directement du représentant de la compagnie. Pour information, signaler 543-0971, de 6 h. à 8 h., le soir.

ACHETEUR SERIEUX, demande une maison de 1 ou 2 logements dans Jonquière ou Arvida. Cet acheteur dispose d'un comptant raisonnable. Pour plus de renseignements, appelez à 547-0871. LES TRANSACTIONS PROVINCIALES ENR., 335 rue Ste-Catherine, Jonquière, P. Q.

DIVERS

AVIS aux personnes intéressées à se faire confectionner ou remodeler des chapeaux, s'adresser à Mme Rolande Lavoie modiste de chapeaux, 334, St-Maurice, Jonquière, au tél.: 542-6876.

AVIS

Pour répondre à la demande de mes nouveaux clients, je serai à mon bureau pour impôt ou tout autre service de comptabilité, du 24 février au 3 mars inclusivement. Pour rendez-vous, s'adresser à tél.: 547-0185

Georges-E. MIREAULT Comptable public enregistré 315, rue St-David, Jonquière

COUTURIERE D'EXPERIENCE - Confection pour dame et jeunes filles. S'adresser à 110, rue Duvernay, Chicoutimi au tél.: 549-2897.

DORENAVANT MON ENTREPRISE connue jusqu'ici sous le nom de MARCHE D'ECONOMIE s'appellera Marché St-Mathias. M. Jacques Larouche, rue St-Louis, rang St-Mathias, Arvida.

ATTENTION pour achat, vente ou échange d'une propriété résidentielle ou commerciale, confiez-vous à LES TRANSACTIONS PROVINCIALES ENR., 335 rue Ste-Catherine, Jonquière P. Q. tél.: 547-0871.

REMBOURGEMENT, MODERNISATION de vieux meubles, sets de salon, spécialité de chaises de cuisine, et réparations de tous genres. S'adresser à 198, rue de la Fabrique, Jonquière au tél.: 542-2320.

EN TRAVERSANT LES PONTS

Dans cette nouvelle perspective, la paroisse aurait d'autres exigences avant de permettre une annexion d'une partie de son territoire à celui d'Alma.

Les Majorettes d'Alma participeront à la parade du Carnaval de Dolbeau, dimanche prochain.

Le chef Antoine Lavoie, d'Alma est de retour d'un voyage à Armprior, Ontario, où il a suivi le cours de Survivance nationale. Il présentera ces jours-ci un rapport complet aux membres du conseil de ville.

En faisant rapport de la visite des représentants de la commission scolaire d'Alma, des cultivateurs de la paroisse et des propriétaires de la ville à Québec, chez le surintendant de l'instruction publique, M. Arthur Bergeron a déclaré: "Nous ne pouvons pas dire que nous l'avons entièrement convaincu, mais nous pouvons toujours espérer".

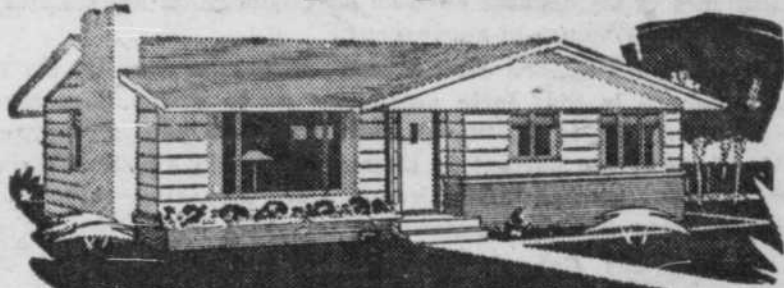
Bur.: 543-1966 Rés.: 543-3650

J.-Michel Cadieux, D.C. Chiropraticien RAYON-X 17 rue Du Pont, Chic.-Nord En haut de Pharmacie Saguenay

Les surintendants, contre-maitres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:

MM. C.-A. Carrier Jacques-E. Fortin Robert-G. Larouche Local: 800

Futurs propriétaires!



Si vous projetez la construction d'une résidence, consultez un expert avant de faire tracer vos plans afin d'éviter des déboursés inutiles. Nous vous offrons ce service gratuitement; nous nous occupons de vous trouver un prêt et nous en faisons toutes les démarches nécessaires sans aucun frais.

Songez-vous à faire des réparations à votre résidence? Ne soyez plus à la gêne à ce sujet. Nous vous offrons un plan de financement pour des montants allant jusqu'à \$4,000 pour ce genre de travail.

De plus, vous pourrez profiter des services d'ingénieur et technicien en charpente et menuiserie ou ameublement pour l'étude de tous vos problèmes relatifs à la construction.

Nous possédons tous les matériaux requis pour la construction. Votre visite à nos bureaux nous sera agréable et vous sera sans doute utile.

Pour plus de renseignements, consultez

J.-H. SIMARD

Entrepreneur

333 rue Davis Arvida Tél.: 548-4995

LE SPORT AU SAGUENAY

Par LAURENT TREMBLAY, Tél. LI.3-3488

UNE NOUVELLE SAISON SE PREPARE

Même si un épais manteau de neige et de glace recouvre la saison... et pour encore quelques mois malheureusement, les grands du baseball régional préparent fébrilement une autre saison de baseball.

La Ligue Senior de baseball du Saguenay a connu l'année dernière sa meilleure saison. Les stades de Chicoutimi et d'Alma ont enregistré des assistances record. On a vu un Américain tenir tête à la redoutable formation des Chicoutimiens pour ensuite arracher le championnat aux Braves de Jonquière.

Il est encore tôt évidemment, mais de multiples problèmes doivent être résolus avant le traditionnel "play ball". Tout d'abord, la ligue doit se trouver un président. M. Yvon Martel a présenté sa démission à la fin de la saison dernière et le circuit doit tenir sa séance de repêchage.

C'est samedi prochain, à l'Hôtel Jonquière, que les représentants des cinq clubs du circuit régional étudieront ces problèmes et prendront les décisions appropriées. Jusqu'à maintenant, cinq présidents se sont succédés à la direction du circuit. Ce sont MM. Thomas Marquis, Gérard Duval, Gilles Goyette, Armand Simard et Yvon Martel.

Sur quelle personnalité sportive les gouverneurs du circuit arrêteront-ils leur choix? Plusieurs noms ont été avancés jusqu'à maintenant; nous croyons que M. Armand Simard, qui a donné un vigoureux essor au baseball régional il y a deux ans, sera pressenti pour reprendre ses fonctions. Acceptera-t-il? On a mentionné aussi cette figure bien connue qu'est Roland Hébert. Au cours des dernières semaines, un nouveau candidat est suggéré. Il s'agit de René Tremblay, l'arbitre de la ligue au cours des dernières saisons.

Mais la nomination d'un nouveau président n'est pas la seule préoccupation des gouverneurs du circuit comme nous l'avons signalé. On procédera à la séance de repêchage. Des changements intéressants peuvent se produire puisque la direction du Chicoutimi semble bien résolue à se départir de plusieurs vétérans afin d'ouvrir la porte aux jeunes.

Ces vétérans, qui seront ainsi abandonnés par l'équipe de Chicoutimi, accepteront-ils d'aller jouer pour une autre équipe ou préféreront-ils prendre leur retraite? Nous obtiendrons les réponses à toutes ces questions samedi prochain.

SALADE SPORTIVE...

Les chroniqueurs sportifs, répondant à l'invitation de Roland Hébert, se sont rendus dimanche à Québec pour participer à l'hommage collectif de la région au brillant athlète originaire d'Alma qu'est Michel Harvey. Nous aurions bien aimé accompagner les organisateurs et les députés au Bois de Coulonge où Michel Harvey fut présenté au lieutenant-gouverneur.

Le Colisée de Québec était rempli, dimanche dernier. En fait, on a enregistré la plus forte assistance de la saison. Les chroniqueurs sportifs de la Vieille Capitale ont pris soin d'omettre le nom de Saguenay en parlant de l'hommage rendu à Michel Harvey. Ils ont semblé ignorer volontairement aussi le stage que Michel a fait avec les défunts Saguenéens.

Les Arvidiens Carmel Larouche, Réjeanne St-Onge et Alex Brown ont de nouveau fort bien représenté leur ville au tournoi régional de badminton tenu à Chicoutimi. Alex Brown, un maître dans la pratique de ce sport, ne ressent pas le poids des ans. Il demeure alerte et très habile même s'il vieillit comme tous les autres évidemment. Il a presque délaissé le badminton cette année, mais il a retrouvé suffisamment ses ressources pour remporter le championnat du double mixte en compagnie de Mlle St-Onge.

M. Edmond-Louis Tremblay, d'Arvida, président du Club de camping d'Arvida, peut être fier du succès remporté par la soirée de camping organisé chez Hudson Bay dans le cadre de la quinzaine française au Saguenay. Le camping accroît sans cesse sa popularité au Saguenay.

La direction de la Ligue de football du Saguenay comptera encore quatre équipes l'an prochain. Tous les clubs, à la réunion tenue la semaine dernière, ont manifesté leur intention de poursuivre leurs activités. M. Paul Dance, du club d'Arvida, nous signale que la Q.R.F.U., organisme provincial, a remis un chèque de \$100 à la ligue afin de l'inciter à poursuivre son travail au Saguenay. On procédera, au cours d'une prochaine assemblée, à l'élection d'un nouveau conseil d'administration.

Il y aura soirée de danse, samedi soir, au Saguenay Country Club à l'occasion du bonspiel mixte organisé à l'intention des membres du Saguenay Country Club.

Rodrigue Bégin, le plus souriant des photographes, a remporté le championnat au combiné alpin masculin "B" en fin de semaine dernière, au Mont-Mars, de Port-Alfred. Si l'on considère que Bégin a remporté la palme à la première compétition présentée au Clairval, voilà trois semaines, on peut prévoir une saison exceptionnelle pour cet homme d'affaires qui conserve toujours son caractère d'écolier.

Le Club Laurentien, de Dolbeau, vient de s'affilier à la Zone de Ski du Saguenay. L'organisme régional réunit maintenant 11 clubs. C'est le comité des loisirs de l'hôpital qui opère le club.

La patrouille canadienne de ski, division du Saguenay, rend aux adeptes de ce sport des services qui ne sont probablement pas appréciés à leur juste valeur. Combien de skieurs, victimes de légers accidents, sont épargnés d'une aggravation possible de leurs

L'équipe du skip L.-P. Charette remporte les grands honneurs

Le Club social des employés de l'Aluminium Laboratories Limited a présenté son premier bonspiel annuel, sur les glaces du Saguenay Country Club, à l'intention de ses membres, samedi dernier. 14 équipes ont manifesté un grand intérêt au cours de la journée.

Au terme des parties contestées et fort intéressantes, le skip L.-P. Charette et ses joueurs J.-Paul Lafrance, L. Makarewicz et Mlle E. Boulianne a causé une amère surprise à

l'équipe de J. Beresford en décrochant la palme dans la classe A. Le club de Beresford était formé en outre de L. Brochu, Mme E. Bluteau et Mme E. V. Smith.

Dans la classe B, le fougueux skip P. Marshall et ses coéquipiers G. Dupont, M. et Mme A. Lévis ont eu raison de la formation composée du skip R. Arseneault, et de G. Sabiston et de M. et Mme O. Oceau.

Les prix de présence furent gagnés par Mmes D. H. Eberts et J. Degrave.

blessures grâce à la prompt intervention des patrouilleurs de nos pentes.

Les 33 membres de la patrouille du Saguenay ont consacré 1853 heures au service des skieurs au cours de l'année dernière. On constate aussi que le nombre d'accidents diminue sensiblement.

Les patrouilleurs sont des serveurs précieux. Les skieurs doivent collaborer avec eux en respectant les règles de la sécurité.

Yvon Bouchard, le grand espoir des Citadins, n'y est pas allé de main-morte en fin de semaine en participant à 9 des 11 buts des siens contre les Castors et les Aiglons. A ce rythme, son ascension dans la colonne des compteurs sera verticale.

LE NATIONAL FAIT LA LOI...

Le National de Port-Alfred et sa grande vedette Germain Potvin continuent de faire la pluie et le beau temps dans la ligue Junior Saguenay-Lac-St-Jean.

On peut le constater par ces statistiques:

	PJ	PP	PC	Pts
Port-Alfred	42	215	120	66
Jonquière	41	185	125	52
Arvida	40	184	176	39
Dolbeau	41	161	237	28
Alma	44	125	212	23

COMPTEURS

	B	A	Pts	Pu.
G. Potvin P.-A.	37	65	102	35
Y. Juneau Dol.	36	57	93	62
Ghi. Potvin P.-A.	51	40	91	59
Y. Bouchard Arv.	21	57	78	24
E. Gilot P.-A.	24	43	67	12

GRAND BAL TRAVESTI

LE 23 FEVRIER, VENDREDI, 9 h. P.M.

AU MEMORIAL HALL DE KENOGAMI

● DES PRIX AUX MEILLEURS COSTUMES

● Pour plus d'originalité, et plus de chances de gagner, confectionnez vous-même votre "travesti".



LE MEME SOIR

● Festival des policiers au Palais des sports de Jonquière

● Bal canadien au Halfway Inn d'Arvida

JEUDI SOIR A 9 HEURES

● Couronnement de la "Duchesse" de Kénogami à l'Hôtel Dauville

Soyez jeunes, réjouissez-vous!

Le carnaval c'est pour vous

Les Wings causent une grande surprise chez les Pee Wee du parc Powell

Les infortunés Red Wings, qui occupent les profondeurs froides de la cave du classement de la Ligue Pee Wee, de l'Association de hockey mineur du parc Powell d'Arvida, ont causé la surprise de la saison samedi après-midi en humiliant les fiers Maple Leafs, détenteurs de la deuxième position, par 5-0, puis les Canadiens, meneurs du circuit, par 6-0, dimanche après-midi.

J. Dubuc a été le gros canons des Wings dans ces deux parties en comptant cinq buts. Dans la rencontre contre les Canadiens, D. Brown, I Miners et D. Kinsman ont complété le pointage, alors que dans la deuxième rencontre contre les Maple Leafs, les compteurs, outre J. Dubuc, furent Kinsman (deux buts) et D. Brown.

A la suite de ces rencontres, les Canadiens conservent la première place avec 18 points suivis des Leafs avec 12. Les Bruins occupent le troisième rang avec 10 points alors que les Wings ferment la marche avec six points. Ces derniers remportaient, en fin de semaine, leurs deux premières victoires de la saison. Ils n'y sont pas allés de main-morte.

Chez les pointeurs, T. Hallahan, des Bruins, domine le peloton avec 38 points dont 32 buts. M. O'Doherty, des Canadiens, vient au deuxième rang avec 31 points alors que D. Kinsman, des Wings, est installé au troisième rang ayant cumulé 26 points.

Les Bruins mènent le bal
Les Bruins qui mènent le bal dans la Ligue Bantam, ont été sans pitié pour les Canadiens les blanchissant par 7-0 à l'aréna du Foyer des Loisirs.

Campbell et Boyle se sont partagé les honneurs dans le pointage, le premier avec deux buts et l'autre avec 4.

Dans une autre rencontre, celle-ci disputée sur la patinoire du parc Powell, Johnston a réussi le truc du chapeau avec trois buts pour conduire les Leafs à un gain de 4-3 sur les Bruins.

Loucks a complété le pointage pour les vainqueurs alors que les points des Bruins allaient au crédit de Laroche, Sloan et Blair.

Enfin, dans une autre rencontre, les Canadiens, grâce aux quatre buts de Brubacher, déclassaient les Leafs 7-4. Johnson y alla de trois buts pour les perdants.

Dans le classement, les Bruins sont confortablement installés en tête avec 13 points. Ils sont suivis des Canadiens qui ont totalisé 8 points jusqu'à maintenant alors que les Leafs doivent se compter de cinq points et de la dernière place du classement.

Chez les pointeurs, B. Johnston occupe la première place avec 39 points. B. Campbell suit avec 22 points, puis vient sur un pied d'égalité J. Martin et J. Boyle avec 21 points.

Salle 404	45	11	46
Electricque	33	11	44
Salle 405	31	10	41
Contremaitre	27	9	36
Mécanique	16	4	20
P. H. S.: Salle 406:			902
P. H. T.: Salle 406::			2299

Meilleures moyennes

Rémi Guay	49	151
Benoît Gauthier	51	148
Damien Boulanger	63	145
Julien Pilote	57	144
Aurélien Gagné	18	144
P. H. S.: Lucien Tremblay		249
P. H. T.: Rémi Guay		571

Alcan section "B"
Classement des équipes
(Après 63 parties)

Salle 406	46	16	60
Service s. de c.	36	11	47
Mécanique	33	13	46
Bureaux	30	9	39
Service	23	7	30
Police	23	7	30
P. H. S.: Bureaux			765
P. H. T.: Bureaux			2001

Meilleures moyennes

Bertrand Gervais	45	128
Guy Simard	60	124
Maurice Girard	54	123
Arthur Martel	44	123
Normand Drolet	60	121
P. H. S.: Normand Drolet		216
P. H. T.: Marius Girard		477

Au bonspiel de la division du Personnel

L'équipe dirigée par M. J.-M. Falardeau a remporté les honneurs du bonspiel mixte disputé entre les employés de la Division du Personnel, vendredi soir dernier, sur les glaces du Saguenay Country Club, d'Arvida. 12 équipes ont participé au tournoi qui a remporté le plus franc succès. Ce sont MM. Maurice Godfrot et Tom Andrews qui avaient accepté de l'organiser.

L'équipe gagnante était formée de J.-M. Falardeau, R. Gaudreault, G. Gauthier et A. Côté.



LA DAME DE PIQUE EST POPULAIRE — Chaque fois que plus de quatre personnes jouent aux cartes sans formation d'équipe, il y a bonne chance qu'on joue au coeur, et c'est le cas ici, à la soirée des Chevaliers de Colomb d'Isle-Maligne. Dans l'ordre habituel: MM. Antonio Tremblay, intendant du conseil, Patrick Lancelotte et Stanislas Jean, de Saguenay Power, Lionel Gariépy et Benny Walker, de l'Alma et Jonquières.

La deuxième équipe gagnante La deuxième équipe gagnante était composée de Maurice Gauthier skip, F. Lafrance, J. Mailly et Mlle J. Couturier.

Chez les Mosquitos

Dans une partie hors-concours qu'il l'opposait à une équipe de Bagotville de la Ligue Mosquitos, Arvida l'emporta 3-1. R. Blais, J.-M. Tremblay et Daniel Savard enregistrèrent les filets des vainqueurs alors que R. Claveau évitait le blanchissage pour le Bagotville.

Au Pavillon St-Philippe, toujours chez les Mosquitos, les Barons ont disposé des Orioles par 10-9 en fin de semaine. Le seul but de la rencontre alla au crédit de J.-C. Pilote.

Dans une deuxième partie, les Eperviers ont vaincu les Orioles par 5-2. C. Lafrance accomplit le tour du chapeau avec 3 buts pour conduire les Eperviers au triomphe. J. Michel et J.-Marie Tremblay comptaient les autres points des vainqueurs. Les compteurs des Orioles furent M. Lapierre et R. Blais.

Les surintendants, contre-maitres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:
MM. C.-A. Carrier
Jacques-E. Fortin
Robert-G. Larouche
Local: 800

Les quilles à Isle-Maligne

Les Bureaux et la 406 mènent la ligue Alcan

Isle-Maligne (DNC) — Les quatorze équipes des deux sections "A" et "B" de la Ligue de quilles Alcan, d'Isle-Maligne, approchent la fin du calendrier, avec 63 parties de jouées, sur un total de 75. Les Bureaux tiennent la tête de la section "A", avec 54 points et la 406, à la vedette de la section "B", avec 60 points.

Les quilleurs de l'Alcan qui se réunissent tous les mercredis soir, au Palais des quilles d'Alma donnent présentement le dernier coup pour perfectionner leur classement avant le début des séries finales, qui devrait prendre place le 21 mars. Après les rencontres de la semaine

dernière, les statistiques étaient les suivantes:

Alcan section "A"
Classement des équipes
(Après 63 parties)

Bureaux	39	15	54
Salle 406	35	13	48
Technique	36	11	47

HORAIRE DES ACTIVITES AU FOYER DES LOISIRS

PATINAGE
Samedi après-midi 24 fév. — 1h. à 3h. — enfants
PATINAGE DE FANTAISIE
Les gens de langue française tous les mardis à 4h.30
Les gens de langue anglaise tous les jeudis à 4h.30

HOCKEY
Vendredi soir 23 fév. à 9 h. — Dolbeau vs Arvida
Dimanche après-midi 25 fév. à 1h. — Circuit Boulianne

QUILLES
Temps de libre
Vendredi après-midi — 1h. à 5h.
Dimanche après-midi — 1h. à 5h.
Samedi soir, à partir de 9h.

CURLING
Temps de libre
Mardi, mercredi et vendredi après-midi de 1h. à 4h.

BEAUX-ARTS
Adultes: lundi, mardi, mercredi et jeudi soir de 7h.30 à 10h.
jeudi soir de 9h.30 à 10h.30 — Histoire de l'art.
Enfants: samedi matin de 9h. à 11h.

CULTURE PHYSIQUE
Dames: Mardi 7h. à 8h. — Samedi après-midi 3h. à 4h.
Hommes: Mardi 6h. à 7h. — Samedi après-midi 4h. à 5h.

JEU D'ECHECS
Lundi soir — Salle 216



Nous reproduisons ci-dessus les magnifiques trophées et cadeaux offerts par la Brasserie MOLSON à l'occasion du carnaval de Jonquières-Arvida. En plus de ces intéressants cadeaux, MOLSON a contribué au carnaval de Saguenay en assurant la présence de M. René Caron, à certaines manifestations du carnaval. Si au Québec, "la vie a ses bons moments" on peut dire qu'au Saguenay "MOLSON LES REND MEILLEURS". (Ann.)

La réputation du carnaval de Chicoutimi dépassera nos frontières

Chicoutimi (DNC) — La cité de Chicoutimi aura cette année encore un carnaval souvenir. La Chambre de commerce de cette localité qui est à la base de cette initiative, vient de faire connaître les grandes lignes des festivités qui dureront six jours. L'Office provincial du tourisme semble fort intéressé par ces fêtes carnavalesques et a demandé un programme complet des activités. Il n'est pas impossible, par ailleurs, que l'Office national du film viennent tourner un film qui serait projeté plus tard à travers tout le Canada.

A compter de jeudi matin, 1er mars, les chicoutimiens vivront comme en 1843. On évalue déjà à plus de 2,500 le nombre de personnes qui se sont fait faire des costumes d'époque. Certains établissements commerciaux s'apprêtent à sortir leur poêle à deux ponts, la vieille table autour de laquelle "les chouenneux" du village venaient s'asseoir pour joueur aux cartes et les crachoirs, accessoires indispensables aux fumeurs de pipes. On est à peu près assuré maintenant, que le personnel de tous les magasins de la ville portera le costume d'époque. Par ailleurs, certains établissements commerciaux ont réservé les services d'orchestres du bon vieux temps pour vendredi soir alors que les magasins seront ouverts jusqu'à 10 heures.

Le personnage central du carnaval

Le personnage central des fêtes, sera M. Johnny Guay, premier marchand de Chicoutimi et le second maire de la municipalité. M. Louis Belley, petit fils de M. Guay, incarnera cette personnalité de l'époque 1850. La grande soirée Johnny Guay aura lieu le 6 mars au soir et sera organisée par le Club Richelieu. On essaiera au cours de ces six jours de mettre en relief les faits marquants de la vie de M. Guay et comme ce fut le premier marchand, tous les commerçants de la ville feront un effort particulier pour redonner à leur établissement un aspect vraiment 1800.

ÉCHOS DE LA PLACE DAVIS

Les rues de la ville d'Arvida sont si bien entretenues qu'elles pourraient servir d'exemple pour les villes environnantes.

Cependant, les deux person-

nes qui sont tombées dans l'escalier extérieur du hall d'entrée auraient souhaité qu'on l'ait mieux nettoyé durant l'exposition de photographies de "Y. Karsh", dimanche.

"Abitation" sans "h" serait du français du dix-septième siècle et est employé par les Chevaliers de Champlain pour désigner leurs sections. Ex. "Abitation Nicolas Peltier".

A plus d'une reprise, M. Jean Lajoie, gérant du magasin de la Baie d'Hudson à Arvida, reçut d'éclatants hommages des représentants de la France pour avoir conçu et réalisé cette magnifique Quinzaine Française qui se poursuit jusqu'au 24 février.

"Par son esprit d'entreprise, son sens des affaires, ses dons d'organisateur à son travail et sa confiance jamais rebutée par les obstacles, M. Lajoie a réussi à présenter à sa clientèle un bel échantillonnage de produits français", déclarait M. Raymond Vibien, conseiller commercial de France à Montréal, lors de la dégustation de vins et fromages français marquant l'inauguration de la "Quinzaine".

Des remerciements et félicitations furent également adres-

Le programme

Jeudi, 1er mars, tous les citoyens de Chicoutimi vivent en 1843 et portent le costume d'époque. A 7 h. 30, le soir, départ de Rivière-du-Moulin des chars allégoriques, arrêt à la cathédrale où les raquetteurs, flambeaux à la main se joindront au défilé. A 9 h., la foule massée aux abords du bassin, pourra contempler le feu de joie traditionnel. A 9 h. 15 de retour sur la rue Racine, on entendra le mot de bienvenue du maire de Chicoutimi, M. Rosaire Gauthier, suivi du président du carnaval, M. J.-E. Houde et enfin de M. Johnny Guay. A 9 h. 30, soirée populaire dans les rues, tout le monde danse. . .

Vendredi soir, magasinage de 7 h. 30 à 10 h. du soir. La rue Racine sera entièrement fermée à la circulation. A 10 h., soirée des clubs raquetteurs.

Samedi après-midi, carnaval des étudiants. Le soir, soirée des marchands détaillants, patrons et employés, et soirée de l'Association des voyageurs de commerce au Centre d'apprentissage. Tout le public y est invité costumé.

Dimanche, criée aux portes des églises après la grand'messe. A 3 h. 30, conférence du consul d'Israël à l'hôtel Chicoutimi. Souper progressif chez les amis.

Lundi, soirée des sportifs. Parade au flambeau par les skieurs et raquetteurs de la ville.

Mardi, la grande soirée de Johnny Guay, organisée par le Club Richelieu.

sées à M. Covington du Saguenay Inn qui, déclarait le conseiller commercial français, avait offert un magnifique buffet digne des fins vins auxquels ont fait honneur les dégustateurs.

Le jeudi 15 mars prochain, les commissaires expliqueront aux représentants du Jeune-Commerce d'Arvida le fonctionnement de la Commission scolaire.

Le tarif de location des chaises, à la Commission scolaire est de 12 cents par chaise par jour.

La Commission scolaire vient de recevoir du gouvernement provincial une subvention au montant de \$11,060 pour le transport des élèves, équivalant à environ 75% du coût réel.

Un citoyen de Jonquière a été condamné lundi matin à \$10 d'amende et aux frais de la cour pour avoir troublé la paix publique, lors de la partie de hockey de dimanche, au Foyer des loisirs d'Arvida.

L'O.T.J. de la paroisse Saint-Philippe d'Arvida requiert les services, à temps partiel, d'un moniteur-surveillant, au pavillon paroissial. Les candidats au postes sont priés de communiquer avec M. Conan Arseneau, 548-4303 ou avec M. Adrien Dugal, 548-5066.

Plusieurs magasins de la Place Davis ont reçu des invités mardi matin. Le départ de John Glenn, à 9 h. 47 de Cap Canaveral a autant diminué les activités à Arvida comme à Washington.

La France visite le Saguenay

JUSQU'AU 24 FEVRIER

DURANT CETTE QUINZAINE FRANÇAISE, VOYEZ :

- * Exposition de "Camping" directement de France
- * Collection de gants antiques
- * Automobiles de fabrication française
- * Exposition de livres d'Art

- * Kiosque sur la compagnie de la Baie d'Hudson
- * Exhibit par l'Alcan de ses établissements en France
- * Nombreux films sur la France

Concert de fanfare par un groupe de la Fanfare d'Arvida

Vendredi, 23 février à 7h.30 le soir

- * Visagiste de la Maison Fernand Aubry en personne, de Paris, lequel sera ici pour la quinzaine.

Samedi, 24 février à 3h. l'après-midi

- * Fleurs naturelles directement de la ville de Nice, gracieuseté de S.H. le Maire Jean Médecin, de Nice.

DEJEUNER - MODES

Mercredi et jeudi les 21 et 22 février au Saguenay Inn, 1h.30.

Menu typiquement français pour l'occasion

Pour vos réservations, téléphonez immédiatement au Saguenay Inn

NOTE — Le même jour, un défilé de modes aura lieu au petit Théâtre du magasin à 3 h. 30. Veuillez réserver vos billets au bureau du magasin de la Compagnie de la Baie d'Hudson à Arvida. Pas de frais d'entrée.

Durant cette "Quinzaine Française"

Vente

Complets

sur Mesures

JUSQU'AU 24 FEVRIER

- Modèles les plus récents à votre choix
- Taillés d'après vos propres mesures
- Couleurs et motifs en vogue
- Tissus importés 100% laine
- Livraison : trois semaines
- Conditions faciles de paiement
- Satisfaction garantie

\$49.95



Compagnie de la Baie d'Hudson

ARVIDA

INCORPORÉE LE 2 MAI 1870

ARVIDA